Manual

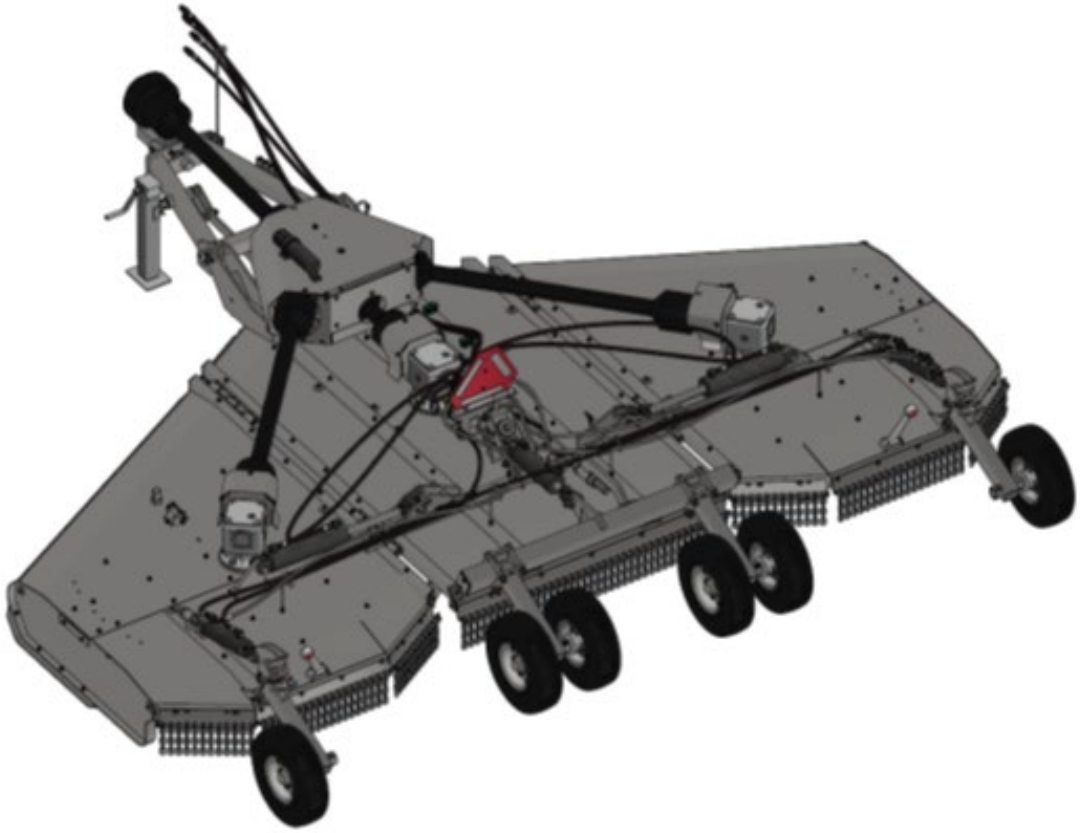
9077479

DA/NO: Rotorklipper (original)

SV: Rotorklippare (översättning)

DE: Rotormäher (Übersetzung)

EN: Rotary mower (translation)



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA
SV
DE
EN

17-11-2026

Kontakt Danmark:
P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:
P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:
P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:
P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA
Original
Brugsanvisning

Rotorklipper - varenr. 9077479

Beskrivelse: Kraftig rotorklipper, med en arbejdsbredde på 4,6 meter. 3 rotorer med hver 4 knive. Med foldbare sidefløje. Kræver mindst 90HK. Incl. PTO-aksel.

Anvendelsesområder: Til klipning og afpudsning af store arealer.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.



INDEN MASKINEN TAGES I BRUG

Der skal påfyldes olie inden maskinen tages i brug.

Inden maskinen tages i brug skal den efterses:

Kontroller olieniveauet i vinkelgearet og i gearakslen, påfyld om nødvendigt.
Alle bolte, møtrikker og skruer skal omhyggeligt kontrolleres og evt. efterspændes.
Kontroller at kileremme er korrekt spændte.
Smør alle maskinens smørenipler.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse skal allerede udføres efter den første times drift.

Efterspænd bolte på valsens lejehus.
Efterspænd boltene på remskiverne.
Juster kileremmenes stramhed.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Effektkrav til traktor	90 – 150 HK
Antal rotorer	3 stk.
Antal knive	4 stk. på hver rotor
Knivhastighed	88 m/s
Kapacitet	Grentykkelse > 5 cm
Arbejdsbredde	460 cm
Antal hjul	6 kørehul – 4 på transportakslen + 1 på hver sidefløj
Klippehøjde	65-350 mm
PTO-omdrejninger	540 rpm
Anbefalet gearolie	85W-90 – skal påfyldes op til skueglas på gearkassen
Transportbredde	2,53 meter
Transporthøjde	2,13 meter
Totallængde	4,83 meter
Vægt	1.950 kg

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

INDHOLD

TEKNISKE SPECIFIKATIONER 2
INDLEDNING 4
GENEREL INFORMATION 5
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 6
OVERBLIK OVER UDSTYRET 10
MONTERING PÅ TRAKTOR 11
BRUGSANVISNING 14
1. TILKOBLING AF ROTORKLIPPEREN TIL TRAKTOREN 15
1.1 TILKOBLING TIL TRAKTORENS TRÆKSTANG 15
2. KLARGØRING AF ROTORKLIPPEREN 16
2.1 INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE 16
2.2 INDSTILLING AF ROTORKLIPPERENS HÆLDNING 17
2.3 JUSTERING AF FLØJSEKTIONERNE 17
3. KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE FØR BRUG 18
3.1 KONTROL AF KLIPPEKOMPONENTER 21
3.2 KONTROL AF KNIVBOLTE 22
TJEKLISTE TIL IBRUGTAGNINGSKONTROL 23
4. KØRSEL MED TRAKTOR OG ROTORKLIPPER 24
4.1 TRANSPORTSTILLING 24
4.2 DRIFTSSTILLING 25
4.3 KØRSEL MED TRAKTOR OG ROTORKLIPPER 25
4.4 KØRSEL OVER GRØFTER OG STEJLE SKRÅNINGER 26
5. ARBEJDSOMRÅDE 27
5.1 FARER VED FREMMEDLEGEMER 28
5.2 FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER FOR TILSKUERE/FORBIPASSERENDE 29
5.3. KØREHASTIGHED OG PTO-HASTIGHED 29
5.4 BETJENING AF ROTORKLIPPEREN 30
OPBEVARING 32
TRANSPORT 33
FEJLFINDING 34
VEDLIGEHOLDELSE 36
BORTSKAFFELSE 40
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 41

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

INDLEDNING



Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen er henvendt til den **professionelle bruger**, som allerede er autoriseret og fortrolig med kørsel med traktoren, som maskinen forbindes til.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Generelle sikkerhedsinstruktioner og betjening

En ansvarlig og opmærksom operatør er afgørende for sikker betjening af udstyret. Sikkerheden er et fælles ansvar for både producenten, ejeren og operatøren.

De fleste ulykker kan forebygges ved at være opmærksom på udstyret og de omgivende forhold samt ved at træffe de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner, som skal følges for at beskytte både operatøren og personer i nærheden mod personskade.

Læs sikkerhedsinstruktionerne grundigt, og sørg for at forstå dem fuldt ud, inden udstyret monteres, betjenes eller vedligeholdes.

Udstyret må kun betjenes af personer, der har læst og forstået denne brugsanvisning, har modtaget den nødvendige instruktion og er i stand til at betjene udstyret på en sikker og ansvarlig måde.

Operatørens sikkerhed



Risiko for trafikulykker – risiko for alvorlig personskade eller dødsfald

For at undgå alvorlige ulykker med risiko for personskade eller dødsfald skal følgende anvisninger altid overholdes:

- Spænd altid sikkerhedsselen, inden traktoren tages i brug.
- Udstyret må kun kun aktiveres, når operatøren sidder i førersædet.
- Inden redskabet afmonteres fra traktoren, skal motoren og kraftoverførslen standses, håndbremsen aktiveres, og redskabet sænkes til jorden. Vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, og tag derefter nøglen ud af tændingen.
- Sørg for at vide, hvordan traktoren og det tilkoblede udstyr standses hurtigt i en nødsituation.
- Undgå at køre traktoren på stejle skråninger eller i stejlt terræn.
- Medbring aldrig passagerer på traktoren eller det tilkoblede udstyr.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

- Børn må ikke betjene traktoren eller redskabet og må heller ikke medbringes som passagerer.
- Sørg for, at tilskuere befinder sig i sikker afstand, inden traktoren eller redskabet flyttes.
- Vær altid opmærksom på omgivelserne, og undgå at køre ind i træstubbe, huller, hjulspor eller ujævnt terræn.
- Vær opmærksom på grene, buske og andre genstande, der hænger ned og kan udgøre en risiko.



Risiko for personskade som følge af hydraulikolie under højt tryk

For at undgå, at hydraulikolie under højt tryk trænger ind gennem huden og forårsager alvorlig personskade eller dødsfald, skal følgende anvisninger overholdes:

- Betjen ikke udstyret, hvis der konstateres olie- eller brændstoflækager.
- Kontrollér, at alle hydraulikslanger, rør og tilslutninger er intakte og tætte, inden systemet sættes under tryk.
- Sørg for, at trykket i hydrauliksystemet er aflastet, inden hydraulikledninger afmonteres, eller der udføres arbejde på systemet.
- Hvis der er mistanke om lækage fra en hydraulikslange, skal slangen afmonteres og udskiftes. Kontakt forhandleren for at få systemet kontrolleret for lækager.
- Lækager fra hydrauliksystemer under højt tryk kan være usynlige. Ved kontrol for hydrauliklækager og arbejde i nærheden af hydrauliske systemer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger overholdes:
  - Brug aldrig hænderne til at kontrollere for lækager.
  - Bær altid sikkerhedsbriller og punkteringsbestandige handsker.
  - Brug et stykke papir eller pap til at lokalisere lækager.
  - Hold hænder og andre kropsdele på sikker afstand af lækagestedet, da en tynd stråle hydraulikolie under højt tryk kan trænge gennem huden.

ADVARSEL – Risiko for alvorlig personskade



Hydraulikolie under højt tryk, der trænger ind gennem huden, kan medføre alvorlige vævsskader og i værste fald amputation. Søg øjeblikkeligt lægehjælp, hvis hydraulikolie trænger ind gennem huden – også selvom såret umiddelbart virker ubetydeligt. Oplys lægen om, at der er tale om en højtryksinjektion med hydraulikolie.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk



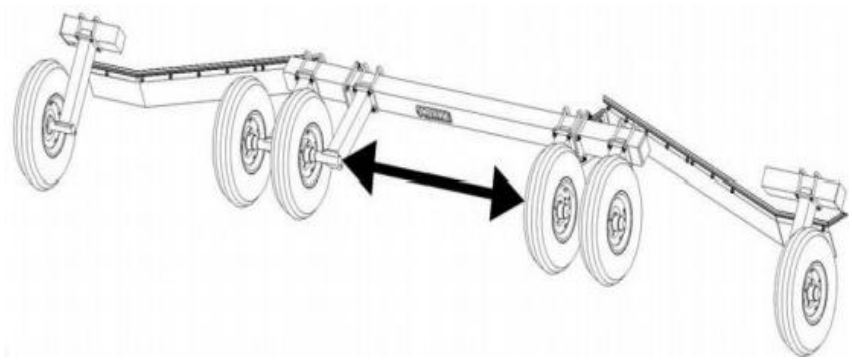
Risiko for ulykker under bugsering – risiko for alvorlig personskade eller dødsfald

For at undgå alvorlige ulykker eller dødsfald under bugsering skal følgende anvisninger overholdes:

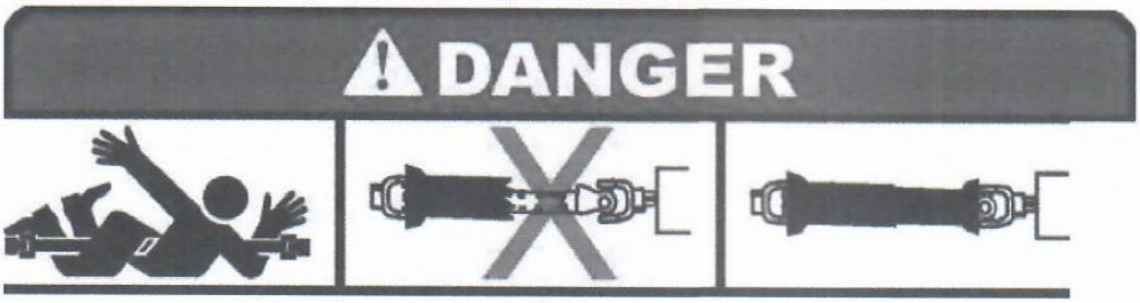
- Bugser ikke udstyret med en lastbil eller et andet motorkøretøj.
- Udstyret må kun bugseres med en traktor af passende størrelse og med tilstrækkelig trækkapacitet.
- Fastgør udstyrets sikkerhedskæde til traktoren.
- Sørg for, at skiltet for langsomtkørende køretøj samt påkrævet belysning og afmærkning er korrekt monteret og synligt under transport på offentlig vej
- Aktivér traktorens roterende advarselslys inden kørsel.
- For at undgå at miste kontrollen over traktoren og det bugserede udstyr skal følgende anvisninger overholdes:
    - Overskrid ikke en bugseringshastighed på 32 km/t.
    - Sænk hastigheden ved sving, vendinger og manøvrering.

For at forbedre stabiliteten under transport:

- Flyt hjulene så langt ud som muligt for at opnå maksimal stabilitet.



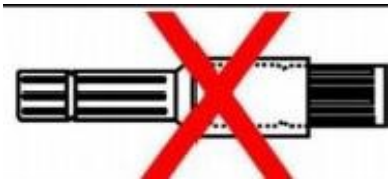
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk



Risiko for alvorlig personskade eller dødsfald ved kontakt med kraftoverføringsakslen

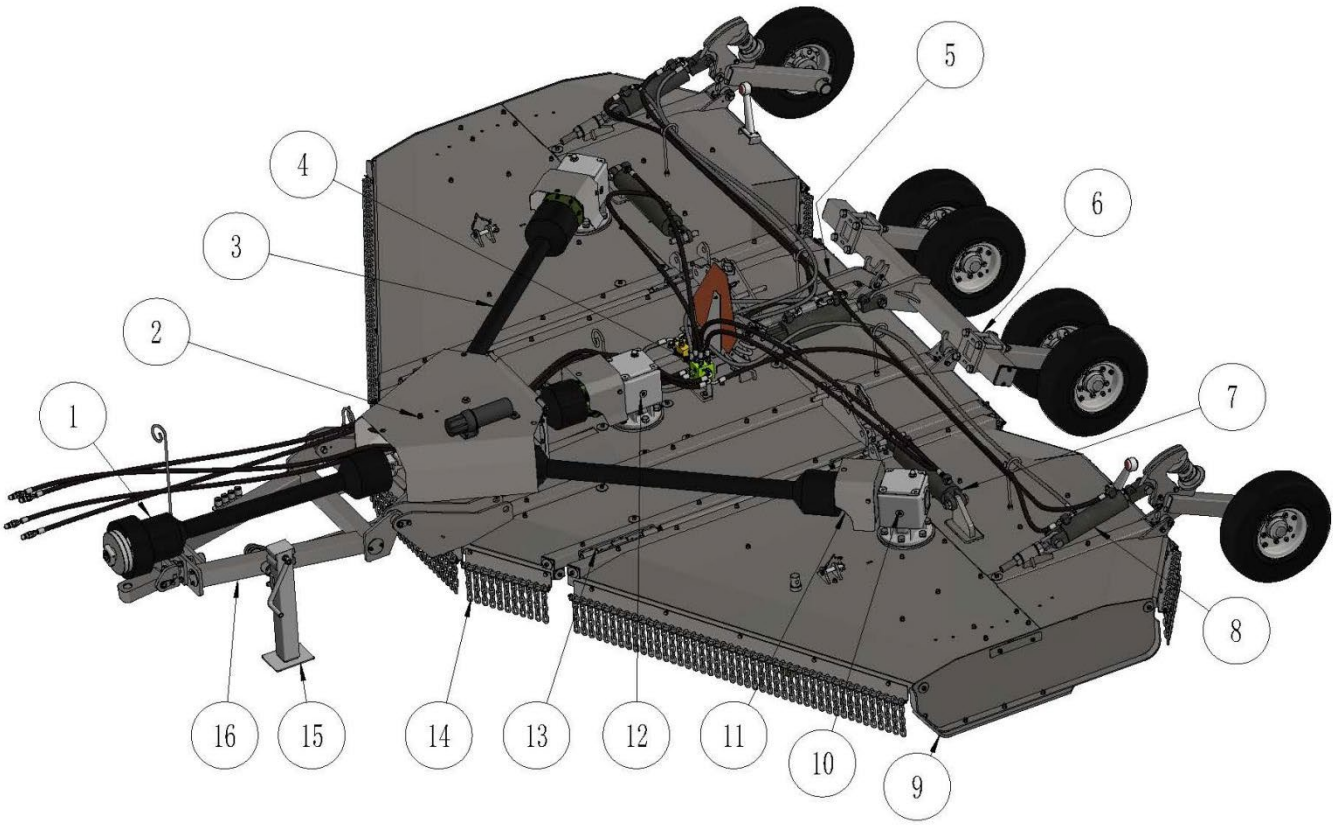
For at undgå alvorlige personskader eller dødsfald som følge af kontakt med kraftoverføringsakslen eller svigt i kraftoverføringssystemet skal følgende anvisninger overholdes:

- Stands maskinen, og vær opmærksom på eventuelle lyde og bevægelser fra kraftoverføringsakslen, inden du nærmer dig redskabet.
- Hold hænder, fødder og andre kropsdele på sikker afstand af roterende dele, indtil alle bevægelige dele er standset helt.
- Frakobl kraftudtaget (PTO), inden maskinen afmonteres fra traktoren.
- Betjen ikke maskinen, hvis kraftoverføringsakslens beskyttelsesskærm er beskadiget eller mangler.
- Skub og træk i gaffelrammen, indtil låsemekanismen går i indgreb og låser fast.
- Kontrollér, at kraftoverføringsakslens beskyttelsesskærm kan rotere frit, og at der er tilstrækkeligt overlap mellem beskyttelsesdelene, så alle roterende dele er afskærmet.
- Brug ikke en PTO-adapter.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

OVERBLIK OVER UDSTYRET



1. Primær PTO-aksel	7. Synkron cylinder med dobbelt fløje	13. Vippehængsel
2. Gearkasse	8. Hydraulisk løftecylinder	14. Beskyttelseskæde
3. Vidvinkel PTO	9. Slidstærk slæbesko	15. Støtteben
4. Hydraulisk ventil	10. Gearkasse til sideklipperaksel	16. Trækramme
5. Synkron forbindelsesstang	11. PTO-afskærmning	
6. Støddæmpende aksel	12. Gearkasse til midterklipper	

Rotorklipperen er udviklet til klipning af ukrudt og buske med en diameter på op til 5 cm (2"). Maskinerne består af en central klippeenhed og to justerbare fløjenheder, som tilsammen giver en klippebredde på op til 4,6 meter.

Knivvinklerne og klippehøjderne kan justeres uafhængigt af hinanden ved hjælp af hydrauliske cylindre. Et et flydende led sikrer, at klippeenhederne holdes i vandret position uanset den valgte klippehøjde.

Kraften fra traktorens kraftudtag (PTO) overføres via en kraftfordelingsgearkasse til de enkelte knivgearkasser. Hver gearkasse er udstyret med to frit svingende knive, der er konstrueret til effektiv klipning af græs og majsstængler.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

MONTERING PÅ TRAKTOR

Monter trækøjet på traktorens gaffeltræk.

Risiko for klemning: Stå aldrig mellem traktoren og rotorklipperen under tilkoblingen.

Tilslutning af kardanleddet til traktorens kraftudtag

Tilslut kardanleddet til traktorens kraftudtag (PTO). Juster hurtigudløserens spline med traktorens kraftudtags spline. Drej låseringen, så gaflen placeres korrekt. Fastgør låsekraven på kraftudtagsakslen.



Vigtigt: Træk og skub gaflen frem og tilbage flere gange for at kontrollere, at låsemekanismen fungerer korrekt, og at kardanleddet er forsvarligt fastgjort til PTO-akslen.

Hydrauliksystem

1. Tilslut hydraulikslangen til traktorens hydraulikudtag. Før slangen, så den ikke kommer i kontakt med kraftoverføringssystemet eller kan komme i klemme.
2. Aktivér fløjvendingscylinderen flere gange for at udlufte hydrauliksystemet. Maskinen kræver to dobbeltvirkende hydraulikudtag: ét til løftefunktionen og ét til vending af sidefløje.
3. Hvis maskinen allerede er samlet, kan den hydrauliske løftecylinder være tryksat. Det kan medføre, at løftelåsestiften ikke kan fjernes uden modstand.



ADVARSEL – Risiko for alvorlig personskade eller dødsfald

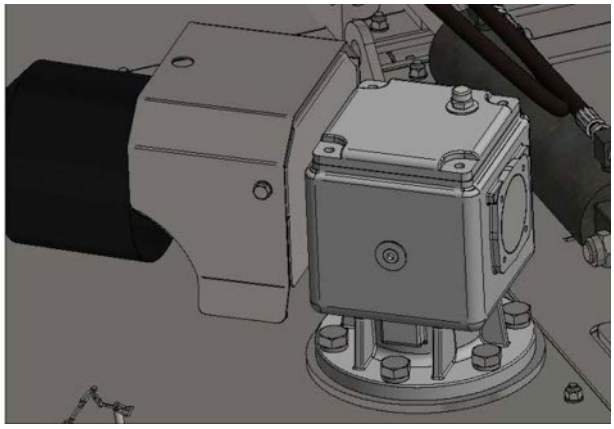
Forsøg aldrig at tvinge løftelåsestiften ud af låst position. Hvis stiften fjernes, mens løftecylinderen er under tryk, kan klippeenheden pludseligt sænkes og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

Træk først den hydrauliske løftecylinder helt tilbage, og fjern derefter fløjlåsestiften.

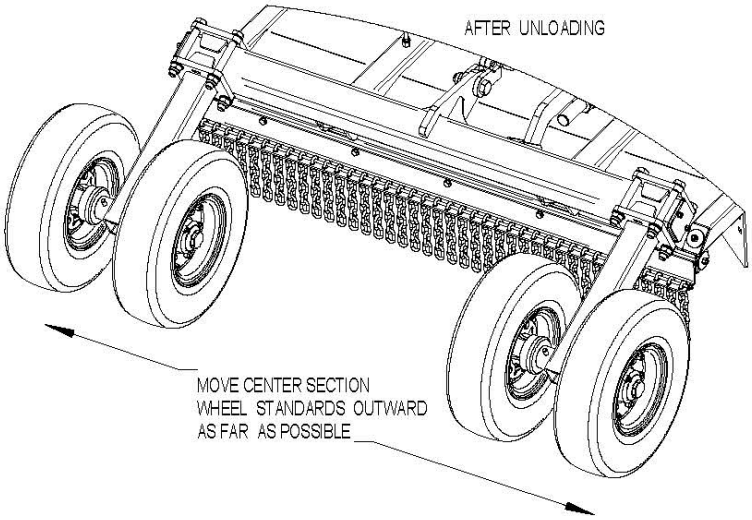
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

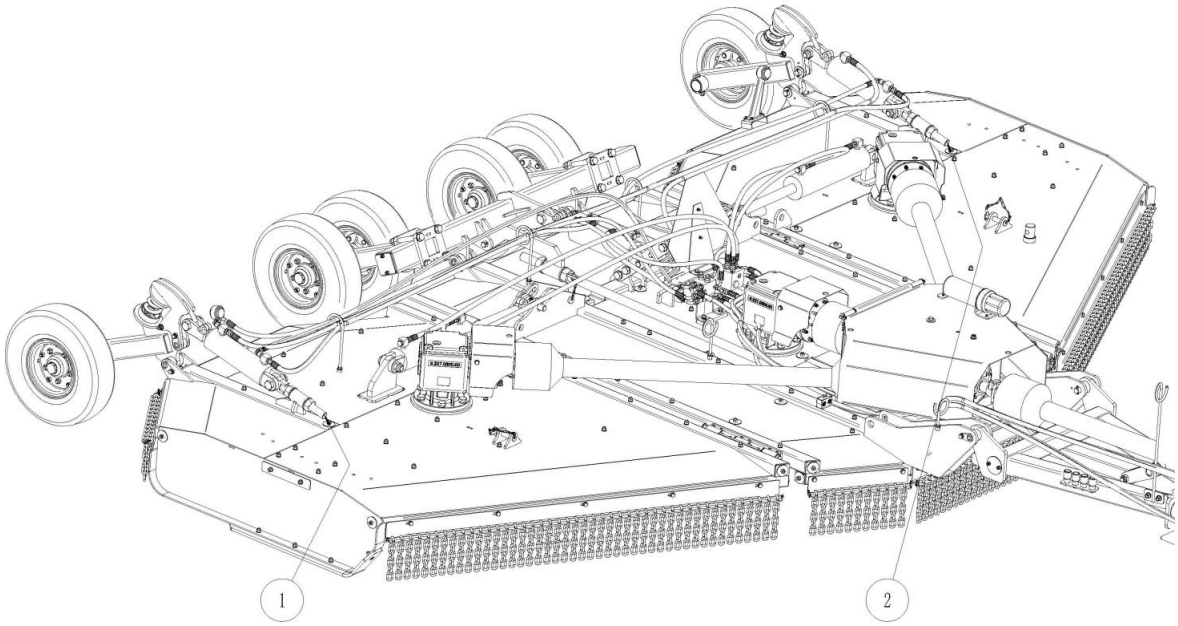
Dæksel til PTO systemet

Sikkerhedsskærmen er fastgjort til gearkassen og må ikke fjernes når maskinen er i drift.



For at sikre stabilitet under transport skal standardhjulet på midterdelen flyttes udad efter modtagelse af maskinen.





Efter tilslutning til traktoren skal du justere plæneklipperens højde ved hjælp af de hydrauliske betjeningselementer. Juster punkterne ① og ② for at sikre, at plæneklipperen står vandret.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Justering af hjulafstand

Juster hjulstativerne til den ønskede arbejdsbredde mellem 12 og 40 tommer. Alle mål angives i tommer og måles fra bjælkens ende til midten af hjulstativet.

Hydraulisk løftesystem

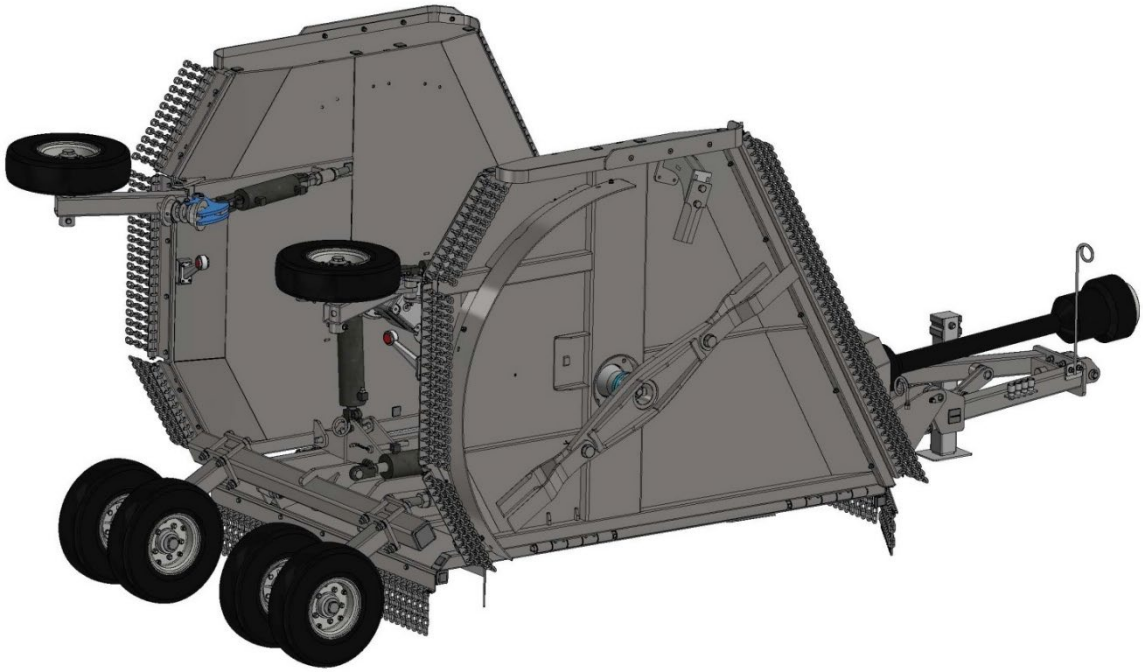
Det hydrauliske løftesystem kræver et dobbeltvirkende hydraulikudtag på traktoren. Systemet består af tre hydraulikcylindre, som gør det muligt at hæve og sænke alle hjul samtidigt.

Før maskinen tages i brug, skal eventuel luft fjernes fra det hydrauliske kredsløb.

Ud-ligning af hydraulikcylindrene

Under drift bør cylindrene med jævne mellemrum synkroniseres. Hæv maskinen helt, og hold hydraulikventilen aktiveret i 10-15 sekunder. Dette sikrer, at cylindrene igen arbejder synkront og holder maskinen i korrekt position.

Bemærk: Hydraulikventilen bør ikke holdes aktiveret i længere tid end nødvendigt.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

BRUGSANVISNING

Tilsigtet anvendelse og sikkerhed

Rotorklipperen er fremstillet af materialer af høj kvalitet og konstrueret til krævende arbejdsopgaver. Maskinerne er beregnet til rydning af buskvegetation, vedligeholdelse af græsarealer samt findeling af afgrøderester, eksempelvis majsstængler, hvedestubbe og kløver til grøngødning.

Maskinen kan klippe materiale med en diameter på op til 50 mm.

Slåmaskinen er udstyret med afskærmninger, afbøjere og beskyttelseskæder, der reducerer risikoen for, at sten og andre genstande slynges ud fra maskinen. Intet afskærmningssystem kan dog yde fuldstændig beskyttelse mod udkastede genstande. Alle sikkerhedskomponenter, herunder afskærmninger, afbøjere og kæder, skal derfor altid være korrekt monteret og holdes i god og funktionsdygtig stand.

Operatørens ansvar

Operatøren skal være bekendt med de risici, der er forbundet med anvendelsen af maskinen, og træffe de nødvendige forholdsregler for at beskytte personer, dyr og ejendom mod skader forårsaget af traktoren, slåmaskinen eller udkastede genstande.

Slåmaskinen må ikke anvendes, hvis personer, husdyr, kæledyr eller udsat ejendom befinder sig inden for en sikkerhedsafstand på 100 m, medmindre alle følgende betingelser er opfyldt:

- Alle sikkerhedsanordninger mod udkastede genstande, herunder forreste og bageste afbøjere, beskyttelseskæder, afskærmninger, remme, sideskørter og glideplader, er korrekt monteret og i god stand.
- Slåmaskinen er indstillet tæt på og omtrent parallelt med jordoverfladen, så knivene ikke er synlige udefra.
- Arbejdsområdet er blevet kontrolleret før arbejdet påbegyndes, og sten, affald samt andre fremmedlegemer er fjernet.
- Eventuelle personer inden for sikkerhedsområdet befinder sig i et lukket køretøj.

Før maskinen tages i brug

Dette afsnit skal gøre operatøren fortrolig med korrekt og sikker betjening af rotorklipperen. Illustrationerne i denne brugsanvisning er vejledende og kan afvige fra den konkrete maskinudførelse.

Før arbejdet påbegyndes, skal operatøren have et grundigt kendskab til både rotorklipperens og traktorens funktion samt de relevante sikkerhedsprocedurer.

Korrekt betjening, vedligeholdelse og overholdelse af anvisningerne i denne brugsanvisning er afgørende for sikker drift og lang levetid for maskinen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

VIGTIGT
Efterspænding

Efter de første 10 driftstimer skal alle bolte og fastgørelseselementer kontrolleres og efterspændes. Fastgørelsesmøtrikken på redskabets aksel under gearkassen skal spændes til 1650 Nm.

ADVARSEL

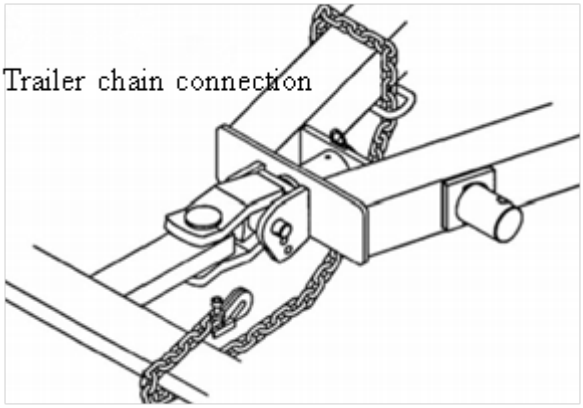
Læs og forstå alle sikkerhedsanvisninger, før maskinen tages i brug. Manglende overholdelse af advarsler og sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Arbejd altid forsvarligt, og stands arbejdet, hvis der opstår en situation, som kan medføre fare for personer, dyr eller ejendom.

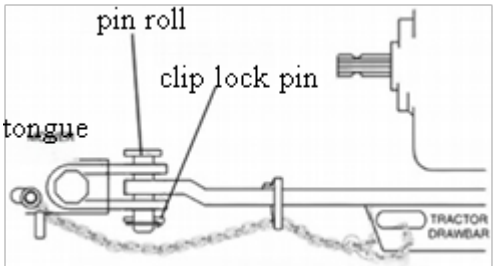
1. TILKOBLING AF ROTORKLIPPEREN TIL TRAKTOREN

Udvis stor forsigtighed ved tilkobling af rotorklipperen til traktoren. Før tilkoblingen påbegyndes, skal rotorklipperen stå stabilt på et fast og plant underlag.

1.1 TILKOBLING TIL TRAKTORENS TRÆKSTANG

1. Kontrollér, at traktoren har det korrekte kraftudtag (PTO), og at trækstangen er indstillet til den korrekte længde.
2. Justér rotorklipperens støtteben, så trækøjet er i samme højde som traktorens trækstang. Hvis det er nødvendigt at holde trækøjet vandret under tilkoblingen, føres et egnet værktøj gennem hullet i siden af den drejelige del.
3. Start traktoren, og bak langsomt hen mod rotorklipperen. Placér traktoren, så hullet i trækstangen flugter med rotorklipperens trækøje. Stop derefter motoren, aktivér parkeringsbremsen, og sørg for, at traktoren ikke kan bevæge sig, før tilkoblingen fortsættes.
4. Før trækbolten gennem traktorens trækstang og rotorklipperens trækøje. Montér låsestiften gennem hullet i trækbolten, og kontrollér, at den er korrekt fastgjort.
5. Fastgør rotorklipperens sikkerhedskæde til et egnet fastgørelsespunkt på traktoren.
6. Justér støttebenet, indtil rotorklipperens vægt bæres fuldt ud af traktorens trækstang. Frigør derefter støttebenet, og placér det i rotorklipperens holder til opbevaring under drift.





P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

2. KLARGØRING AF ROTORKLIPPEREN

Korrekt indstilling af klippehøjden er afgørende for sikker og effektiv drift. Når rotorklipperen er korrekt indstillet, opnås en ensartet klipning og fordeling af det afklippede materiale, samtidig med at belastningen på traktoren reduceres, og rotorklipperen bedre kan følge ujævnheder i terrænet.

Vigtigt: Indstil ikke klippehøjden for lavt. Hvis knivene rammer jorden, kan de kraftige stødbelastninger beskadige gearkassen, drivlinjen og andre komponenter.

Kontakt mellem knivene og jorden øger desuden risikoen for, at sten og andre genstande slynges ud fra rotorklipperen. Rotorklipperen må derfor aldrig anvendes med en klippehøjde, hvor knivene kan komme i kontakt med jorden.

ADVARSEL

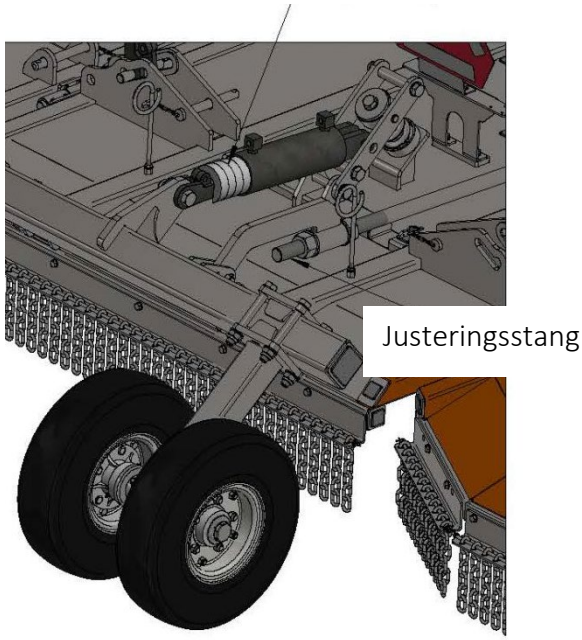


Arbejd aldrig under rotorklipperen, rammen eller andre løftede dele, medmindre disse er sikkert og mekanisk understøttet.

Hydrauliske løftesystemer må ikke anvendes som eneste sikring ved arbejde under en løftet maskine. Et utilsigtet fald eller en pludselig sænkning af maskinen kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



2.1 INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE



1. Placér traktoren og rotorklipperen på et fast og plant underlag, og sænk fløjsektionerne.
2. Kør den hydrauliske løftecylinder på midtersektionen ind eller ud, indtil den ønskede klippehøjde er nået. Cylinderen er udstyret med et dybdestop, som bruges til at fastholde den indstillede klippehøjde.
3. Stop traktoren, sæt transmissionen i parkeringsstilling, aktivér parkeringsbremsen, og sluk motoren, før du forlader førersædet eller foretager justeringer på rotorklipperen.
4. Indstil dybdestoppet på midtersektionens hydraulikcylinder, så rotorklipperen vender tilbage til den ønskede klippehøjde, hver gang den sænkes. Om nødvendigt kan der anvendes ekstra afstandsringe sammen med dybdestoppet for at opnå en mere præcis indstilling af klippehøjden. Afstandsringene medfølger ikke.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

2.2 INDSTILLING AF ROTORKLIPPERENS HÆLDNING

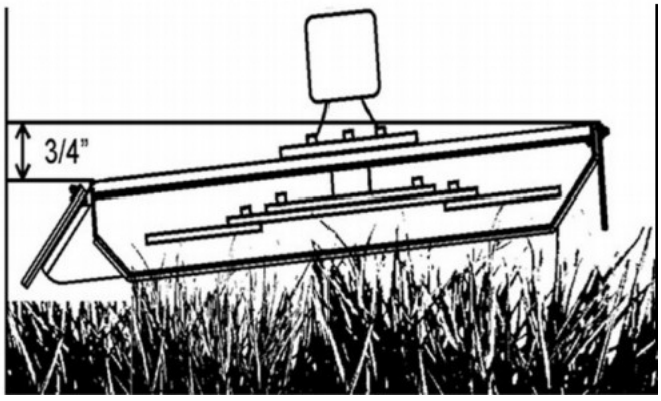
Under drift skal rotorklipperens forreste del være ca. 19 mm højere end den bageste del.

Denne indstilling betyder, at materialet bearbejdes yderligere, når det passerer gennem rotorklipperen. Det giver en mere ensartet findeling og en bedre fordeling af det afklippede materiale.

VIGTIGT
Justér udligningsstængerne til samme længde, og sørg for, at belastningen fordeles jævnt mellem dem. Forkert indstilling kan medføre, at stængerne bøjes eller beskadiges.

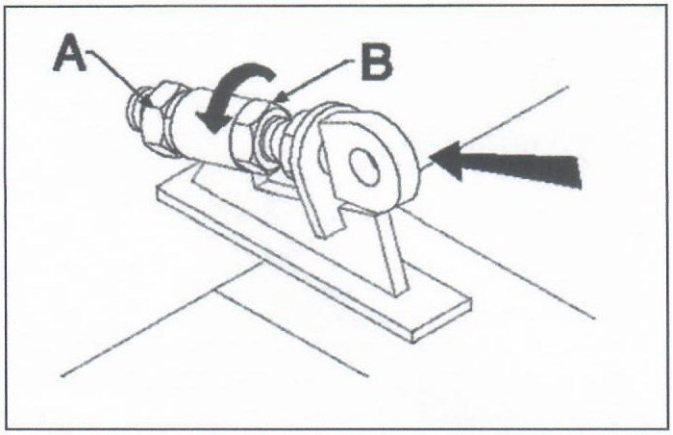
Når rotorklipperens hældning er korrekt indstillet, skal låsemøtrikkerne spændes forsvarligt igen.

Bemærk: En højere indstilling af rotorklipperens forreste del reducerer risikoen for, at knivene kommer i kontakt med jorden og beskadiger græsoverfladen.



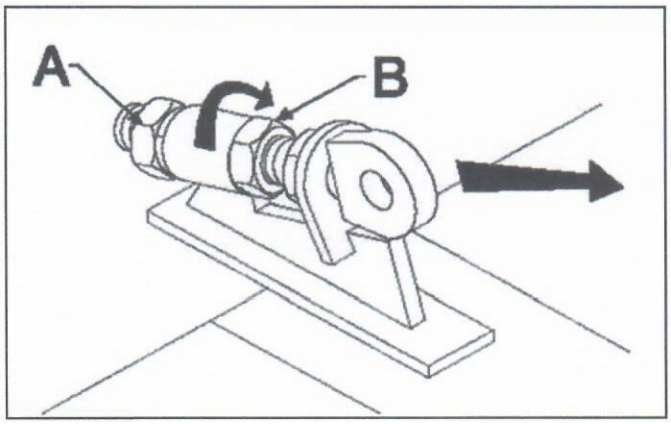
2.3 JUSTERING AF FLØJSEKTIONERNE

1. Indstil først midtersektionens højde, før fløjsektionerne justeres. Placér traktoren og rotorklipperen på et fast og plant underlag, og sænk rotorklipperen helt ned.
2. Justér gevindstangen på fløjens justeringsmekanisme, indtil fløjsektionen er i niveau med midtersektionen.
3. Løsn møtrik A for at justere fløjens højde. Vær opmærksom på placeringen af møtrik B under justeringen.
   For at sænke fløjsektionen skrues gevindstangen ind.
   For at hæve fløjsektionen skrues gevindstangen ud.



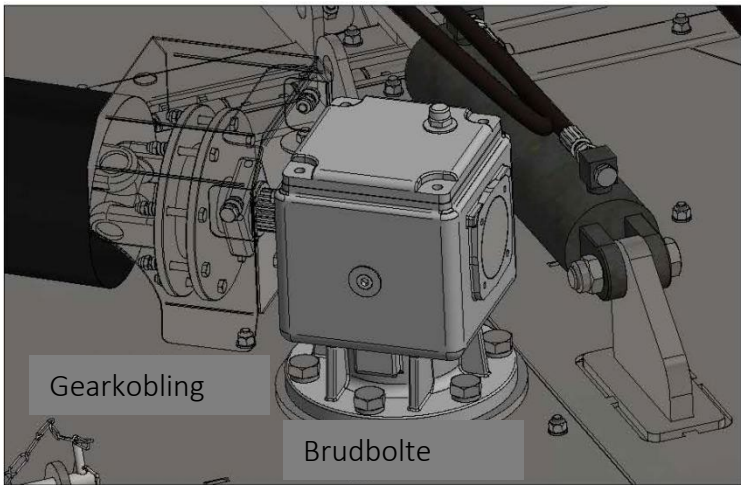
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

4. Når fløjsektionen er korrekt indstillet og flugter med midtersektionen, spændes møtrik A igen. Kontrollér, at møtrikker, skiver og øvrige fastgørelsesdele er korrekt monteret og spændt.



3. KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE FØR BRUG

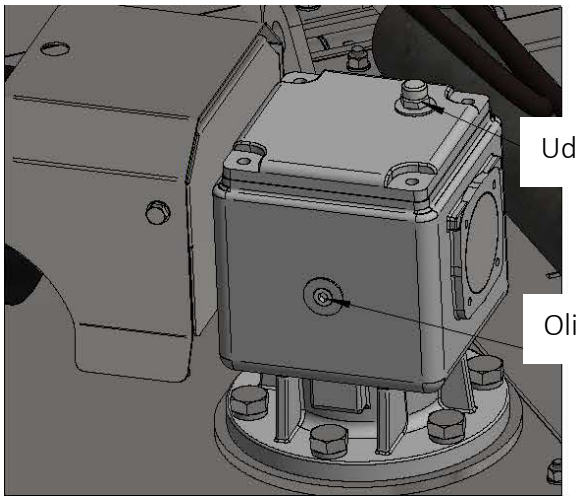
Før rotorklipperen tages i brug, skal følgende punkter kontrolleres:



- Kontrollér, at traktorens PTO-afskærmning er korrekt monteret, sidder i den korrekte position og er i god stand.
- Kontrollér, at alle afskærmninger ved drivlinjens koblinger er korrekt monteret og ubeskadigede.
- Kontrollér, at friktionskoblingen er korrekt indstillet, og at friktionspladerne ikke har sat sig fast.
- Kontrollér brudboltene i drivlinjen for slitage eller beskadigelse. Slidte eller beskadigede brudbolte kan være tegn på, at friktionskoblingen ikke fungerer korrekt eller har sat sig fast. Brug kun brudbolte med samme dimension og styrkeklasse.

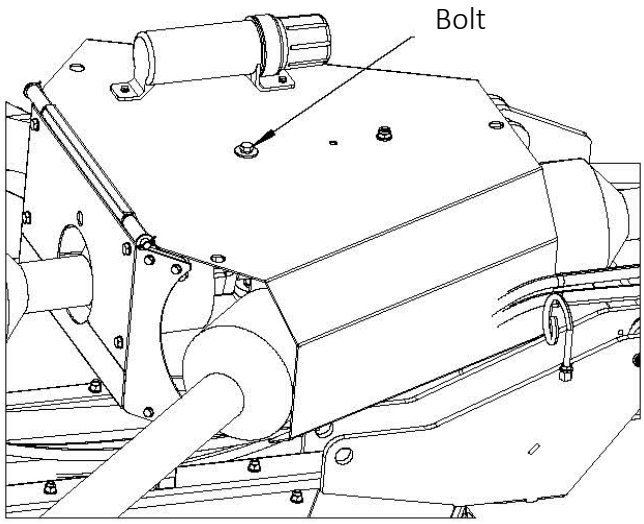
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

- Smør rotorklipperen regelmæssigt i henhold til smøreplanen i afsnittet om vedligeholdelse.
- Kontrollér oliestanden i alle gearkasser, og efterfyld om nødvendigt med den foreskrevne gearolie. En lav oliestand kan være tegn på utætheder eller beskadigede tætninger. Find og afhjælp årsagen til olietabet, før rotorklipperen tages i brug.
- Kontrollér, at gearkassernes udluftninger er korrekt monteret og ikke er tilstoppede.

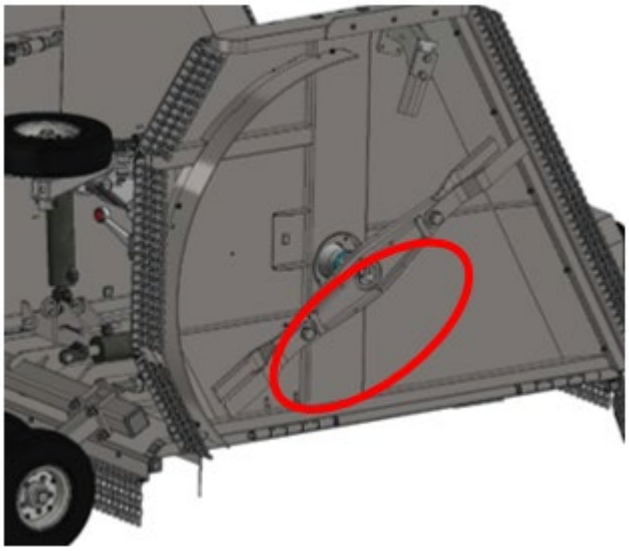


Adgang til hovedafskærmningen

- Løsn fastgørelsesboltene ved at dreje dem mod uret for at åbne eller afmontere hovedafskærmningen.
- Efter kontrol eller vedligeholdelse skal hovedafskærmningen monteres korrekt igen, og alle fastgørelsesbolte skal spændes forsvarligt.

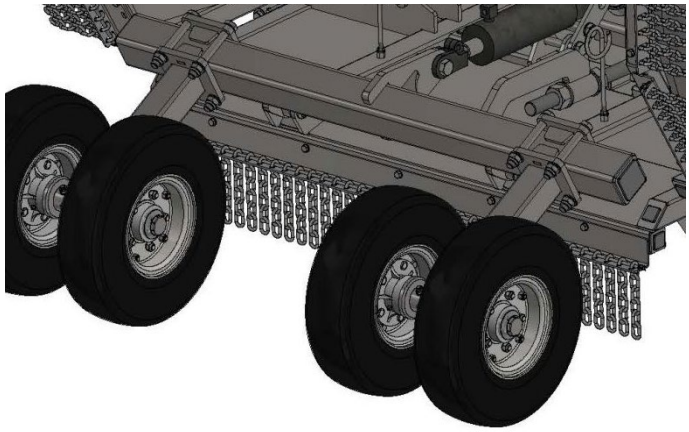


- Kontrollér knive og knivbolte for løse forbindelser og kraftig slitage. Før der udføres arbejde under rotorklipperen, skal den være forsvarligt sikret mod utilsigtet sænkning. Udskift beskadigede, slidte eller manglende knive for at opretholde korrekt rotationsbalance.
- Kontrollér, at knivholderens møtrik er korrekt spændt, og at splitten er monteret og og sikret ved at bøje splitbenene ud, så møtrikken er sikret mod at løsne sig.
- Kontrollér slæbeskoene på rotorklipperens klippebord samt tilhørende fastgørelsesdele for slitage og beskadigelse.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

- Kontrollér, at alle hydraulikcylindre er korrekt monteret og i god stand. Kontrollér, at cylinderboltene har korrekt dimension, og at de er forsvarligt sikret med de tilhørende låsesplitter.
- Kontrollér hydraulikcylindre, hydraulikslanger, koblinger og traktorens hydrauliktilslutninger for tegn på slitage, beskadigelse eller lækage.



ADVARSEL



Kontrollér aldrig for hydraulikolielækager med hænderne. Hydraulikolie under højt tryk kan trænge gennem huden og forårsage alvorlig personskade. Brug et stykke kraftigt papir eller pap til at lokalisere eventuelle lækager.

- Kontrollér, at transportlåsen til fløjsektionen er korrekt monteret og forsvarligt fastgjort på rotorklipperen.
- Kontrollér hængselstapperne på fløjsektionerne for slitage og beskadigelse.
- Kontrollér affjedringsfjedrene ved rotorklipperens hjulaksler for slitage, beskadigelse og korrekt montering.
- Kontrollér rotorklipperens dæk og hjul for slitage og beskadigelse. Kontrollér desuden hjulnavslejerne, og kontrollér, at hjulboltene er spændt med det foreskrevne tilspændingsmoment.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

3.1 KONTROL AF KLIPPEKOMPONENTER

Kontrollér knivholderen, knivene og knivfastgørelsen for slitage, skader og løse forbindelser.

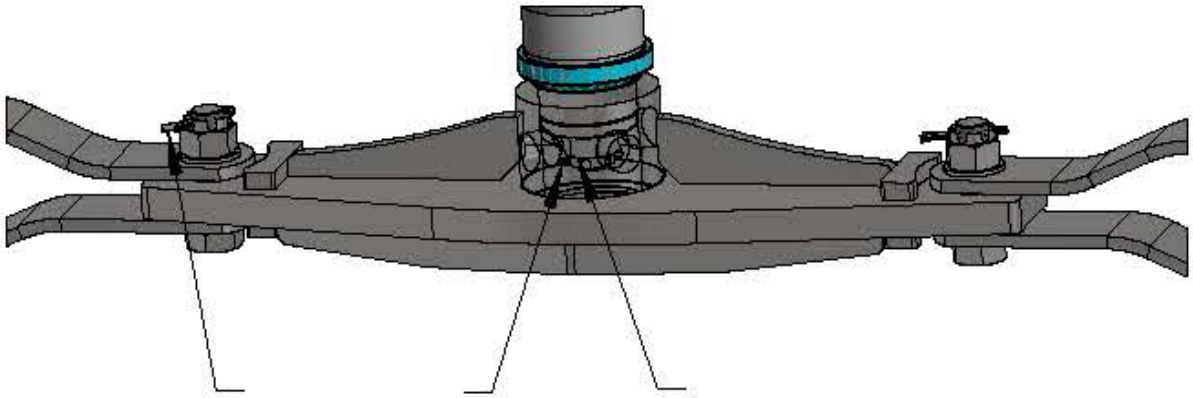
Slid på knivene

Mulige årsager:

Rotorklipperens klippehøjde er indstillet for lavt, så knivene kommer i kontakt med jorden.
Knivene er slidte som følge af lang tids brug.

Afhjælpning:

Udskift slidte eller beskadigede knive.
Indstil rotorklipperens klippehøjde efter terræn- og arbejdsforholdene, så knivene ikke kommer i kontakt med jorden.
Kontrollér efter justeringen, at der er tilstrækkelig frihøjde mellem knivene og jorden.



Kontroller låsestiften.
Er den intakt?

Tilspændingsmoment for
møtrik 1.650 Nm

Kontrol af knive og fastgørelseselementer

ADVARSEL

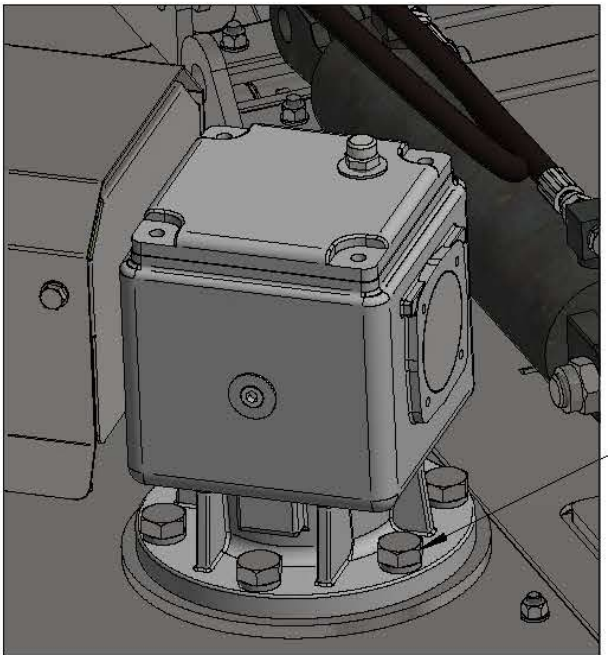


Løse eller forkert monterede knive og knivfastgørelser kan beskadige både knive og knivholder og medføre brud på knive, knivbolte eller andre fastgørelsesdele. Dele, der løsner sig under drift, kan blive slynget op til 100 meter fra rotorklipperen og medføre alvorlig personskade eller materiel skade.

Ved udskiftning af knive skal knivboltene altid udskiftes samtidig.
Efter de første 8 driftstimer skal knivboltene kontrolleres og efterspændes.
Ved krævende arbejdsforhold skal knive, knivholderens møtrik og sikringssplit kontrolleres mindst hver 50. driftstime. Kontrollér især, at splitten er intakt og korrekt monteret.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

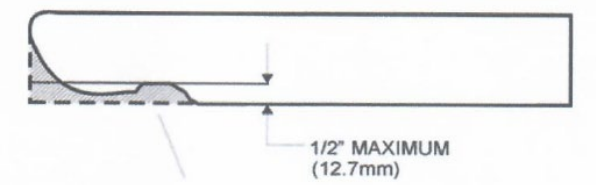
Kontrollér og efterspænd alle fastgørelseselementer efter de første 8 driftstimer og derefter for hver 50. driftstime. Kontrollér især gearkassens monteringsbolte, da løse bolte kan medføre skader på konstruktionen.



Kontrol af knive

Kontrollér knivene dagligt for skader, deformation og unormal slitage. Udskift knivene straks, hvis et eller flere af følgende forhold konstateres:

- Kniven er bøjet eller deformeret.
- Knivens overflade har dybe riller eller andre væsentlige skader.



- Der er opstået kraftig rilledannelse eller slitage ved skærekanten.
- Sliddet ved knivens skærekant overstiger 12,7 mm (1/2"), målt som vist på illustrationen.

3.2 KONTROL AF KNIVBOLTE

Kontrollér knivboltene dagligt for unormal slitage eller beskadigelse. Hvis en knivbolt viser et eller flere af nedenstående tegn, skal begge knivbolte til den pågældende knivholder udskiftes omgående:

- Synlige revner.
- Slitage eller deformation af knivboltens hoved.
- Riller, indhak eller andre tydelige slidskader på knivbolten.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

ADVARSEL



Fortsat brug af slidte eller beskadigede knivbolte kan medføre, at knive eller fastgørelsesdele svigter under drift. Løse eller brudte dele kan blive slynget ud fra rotorklipperen og medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

Vigtigt:
Når en kniv udskiftes, skal knivbolten altid udskiftes samtidig med en ny.

TJEKLISTE TIL IBRUGTAGNINGSKONTROL

Inden eftersynet påbegyndes:

Stop traktorens motor, og tag tændingsnøglen ud. Kontrollér, at PTO og alle roterende dele er standset helt. Parkér traktoren på et fast og plant underlag, og aktivér parkeringsbremsen.
Sænk rotorklipperen helt ned på jorden. Hvis rotorklipperen skal være løftet under eftersynet, skal den være forsvarligt mekanisk understøttet og sikret mod utilsigtet sænkning.
Aflast alt tryk i hydrauliksystemet, før der udføres kontrol, justering eller vedligeholdelse.



ADVARSEL
Arbejd aldrig under en løftet rotorklipper, der udelukkende holdes oppe af traktorens hydrauliksystem.

Kontrolpunkt	OK	Bemærkninger
Brugsanvisningen er tilgængelig og er blevet læst og forstået.	☐	
Alle sikkerheds- og advarselsmærkater er på plads, ubeskadigede og letlæselige.	☐	
Trækrammens bolte og stifter er korrekt monteret og spændt/sikret.	☐	
Trækrammen er kontrolleret og fri for revner og andre synlige skader.	☐	
Sikkerhedskæden mellem traktoren og rotorklipperen er korrekt monteret og fastgjort.	☐	
Hydraulikcylindrenes monteringsstifter er korrekt monteret og sikret.	☐	
Hydrauliksystemet er fri for synlige lækager, og hydraulikslangerne er ubeskadigede.	☐	
Klippebordet er fri for ophobet græs, plantemateriale og snavs.	☐	
Beskyttelseskæderne er korrekt monteret og i god stand.	☐	
Afskærmninger ved drivlinje og gearkasse er korrekt monteret og i god stand.	☐	

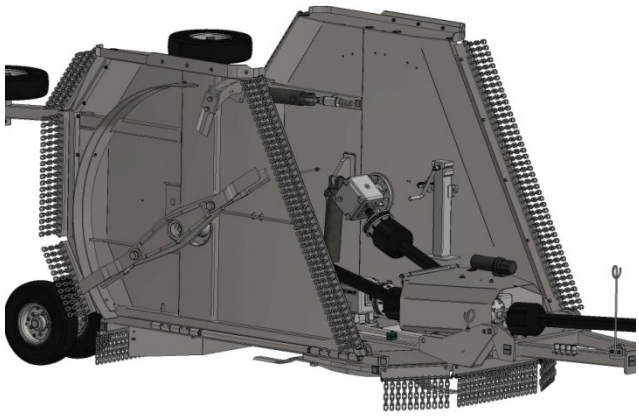
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Friktionskoblingen er i god stand, korrekt indstillet og ikke fastsiddende.	☐	
Drivakslens teleskopiske dele og kardanled er korrekt smurt og bevæger sig frit.	☐	
Drivakslens gafler er korrekt og sikkert fastgjort til traktorens PTO og rotorklipperens indgangsaksel.	☐	
Gearkassens monteringsbolte er korrekt spændt.	☐	
Oliestanden i gearkasserne er korrekt.	☐	
Knivholderens møtrik er korrekt spændt, og sikringssplitten er korrekt monteret og intakt.	☐	
Knivene er fri for revner, deformation, kraftig slitage og andre skader.	☐	
Knivboltene er korrekt monteret og spændt, og sikringssplitterne er intakte og korrekt monteret.	☐	
Hjulnavsmøtrikkerne er korrekt spændt.	☐	
Transportlåsene er funktionsdygtige, ubeskadigede og korrekt monteret.		

Hvis et kontrolpunkt ikke kan godkendes, må rotorklipperen ikke tages i brug, før fejlen er afhjulpet. Notér fejlen i kolonnen "Bemærkninger".

4. KØRSEL MED TRAKTOR OG ROTORKLIPPER

4.1 TRANSPORTSTILLING



Før transport skal rotorklipperens fløjsektioner foldes helt op i transportstilling. Sørg for, at rotorklipperen står på **fast og plant underlag**, før fløjsektionerne hæves.

Hæv fløjsektionerne hydraulisk til transportstilling. Når fløjsektionerne er helt oppe, skal **transportlåsene monteres og sikres**, så fløjsektionerne ikke kan sænkes utilsigtet.

Vigtigt: Hvis transportlåsen ikke kan monteres korrekt, må rotorklipperen ikke transporteres, før låsemekanismen er korrekt justeret. Sænk fløjsektionen, aflast hydrauliktrykket, og justér om nødvendigt forbindelsen ved cylinderstangen, så transportlåsen kan gå korrekt i indgreb.

Under transport skal rotorklipperens midtersektion hæves tilstrækkeligt til at sikre den nødvendige frihøjde over jorden og eventuelle forhindringer.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

ADVARSEL
Risiko for væltning

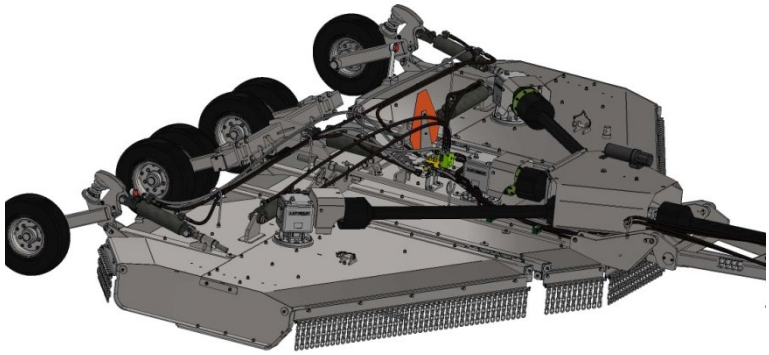
Når fløjsektionerne foldes op i transportstilling, hæves rotorklipperens **tyngdepunkt**, og stabiliteten reduceres.

- Fold **aldrig fløjsektionerne op eller ned på skrånende terræn**.
- Reducér kørehastigheden under transport.
- Kør særligt forsigtigt gennem sving og på ujævnt eller skrånende terræn.
- Undgå pludselige retningsændringer og manøvrer, der kan påvirke traktorens eller rotorklipperens stabilitet.

Væltning af rotorklipperen kan medføre, at traktoren også vælter, og omvendt. Dette kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

4.2 DRIFTSSTILLING

Sænk rotorklipperens midtersektion, og gør fløjsektionerne klar til udfoldning. Frigør de relevante transportlåse, og placér de løse låsestifter i de dertil beregnede opbevaringshuller.



Når transportlåsen er frigjort, sættes traktorens hydraulikbetjening i flydestilling, og fløjsektionerne sænkes langsomt til arbejdsstilling.

Under klipning skal hydraulikventilen til fløjcylindrene være indstillet til flydestilling. Dette gør det muligt for fløjsektionerne at følge ujævnheder i terrænet og reducerer risikoen for, at fløjsektionerne løftes utilsigtet under arbejdet.

ADVARSEL

Udvis særlig forsigtighed, når fløjsektionerne foldes ud eller sænkes.
Sørg for, at ingen personer befinder sig i nærheden af eller under fløjsektionerne, mens de bevæges.

4.3 KØRSEL MED TRAKTOR OG ROTORKLIPPER

Start altid ved lav kørehastighed, og øg hastigheden gradvist. Tilpas altid hastigheden til terræn- og arbejdsforholdene, så fuld kontrol over traktoren og rotorklipperen opretholdes.

Kør aldrig hurtigere, end at traktoren kan standses sikkert og hurtigt i en nødsituation. Hvis styringen svigter, eller traktorens motor stopper under kørsel, skal traktoren standses hurtigst muligt på en sikker måde.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Under kørsel skal rotorklipperens træk- og løftesystem være indstillet korrekt, så drivlinjen og trækrammen ikke udsættes for unødige belastninger, når traktoren drejer.

Kørsel i sving

Foretag de første sving ved lav hastighed for at blive fortrolig med traktorens og rotorklipperens bevægelser.

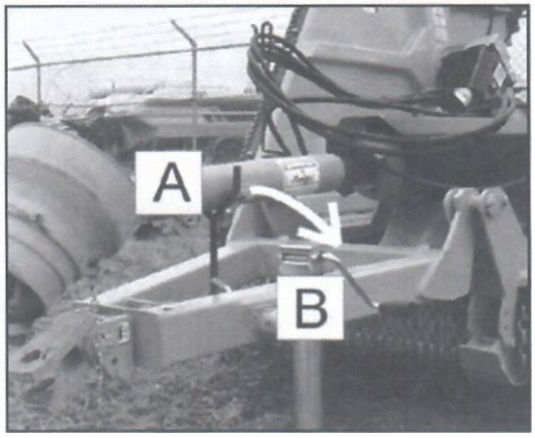
Ved kørsel med rotorklipperen skal du være opmærksom på, at:

rotorklipperen følger en anden bane end traktoren under sving,
den samlede plads, der kræves til manøvrering, øges,
rotorklipperens bagende kan svinge ud,
skarpe sving kan belaste trækrammen og drivlinjen.

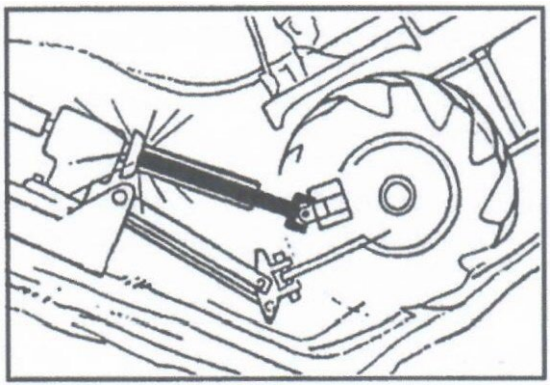
Kør derfor langsomt gennem sving, og hold tilstrækkelig afstand til personer, bygninger, hegn, træer og andre forhindringer.

ADVARSEL
Holder til PTO-drivaksel

Rotorklipperen må aldrig anvendes, mens holderen til PTO-drivakslen står i oprejst opbevaringsposition (A). Før rotorklipperen tages i brug, skal holderen svinges ned og frigøres/fjernes som vist i position (B).



4.4 KØRSEL OVER GRØFTER OG STEJLE SKRÅNINGER



Ved kørsel over grøfter, forhøjninger eller kraftige terrænændringer kan vinklen mellem traktoren og rotorklipperen ændre sig så meget, at PTO-drivakslen presses helt sammen.

Hvis drivakslens teleskopiske dele når deres korteste mulige længde og går i bund, kan der opstå meget store trykkræfter i drivlinjen. Dette kan medføre alvorlige skader på PTO-drivakslen, rotorklipperens gearkasse og traktorens PTO.

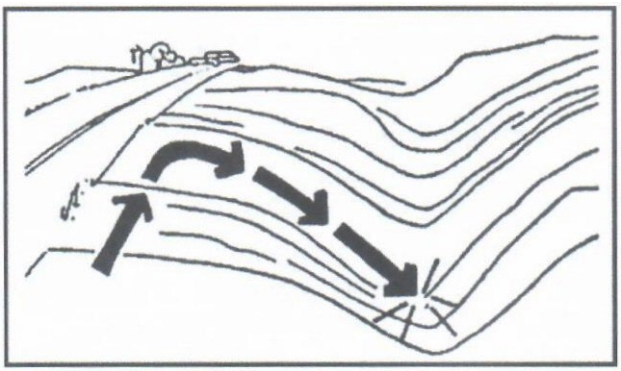
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

ADVARSEL

Hvis PTO-drivakslen presses helt sammen, kan drivlinjen blive beskadiget eller løsne sig fra traktoren eller rotorklipperen. Dele, der løsner sig under drift, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald samt omfattende skader på traktor og rotorklipper.

Kørsel i kraftigt kuperet terræn

Når du nærmer dig en grøft, stejl skråning eller anden kraftig ændring i terrænet:



Forkert: Kør ikke direkte hen mod grøften.

Kør langsomt og med stor forsigtighed.
Undgå så vidt muligt at køre vinkelret på kanten af en grøft eller en brat terrænændring.
Vælg en kørevinkel, der begrænser den pludselige ændring i vinklen mellem traktoren og rotorklipperen.
Vær opmærksom på PTO-drivakslens længde og arbejdsvinkel, så drivakslen ikke presses helt sammen eller belastes unødigt.
Hold rotorklipperen så lavt som driftsforholdene tillader for at bevare et lavt tyngdepunkt og bedst mulig stabilitet.

Kør aldrig på terræn, hvor traktorens eller rotorklipperens stabilitet ikke kan opretholdes.

5. ARBEJDSOMRÅDE

Før arbejdet påbegyndes, skal hele arbejdsområdet kontrolleres for **fremmedlegemer og andre potentielle farer**.

Vær særligt opmærksom på:

- ståltråd og andre former for wire
- kabler
- reb og snore
- kæder
- andre lange eller fleksible genstande, som kan vikle sig omkring rotorklipperens roterende dele.

Hvis sådanne genstande kommer i kontakt med knivene, kan de blive viklet omkring de roterende dele og derefter blive **slynget ud med meget høj hastighed**. Dette kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

ADVARSEL
Fjern altid wire, kabler, reb, kæder og lignende genstande fra arbejdsområdet, **før rotorklipperen tages i brug**.

Kør aldrig rotorklipperen hen over genstande, der kan vikle sig omkring knivene eller andre roterende dele.

Hvis en genstand vikler sig ind i rotorklipperen, skal **PTO'en frakobles, traktoren standses, motoren slukkes, og alle roterende dele være standset helt**, før genstanden fjernes.

5.1 FARER VED FREMMEDLEGEMER

Før klipningen påbegyndes, skal arbejdsområdet kontrolleres grundigt for sten, grene, metaldele og andre fremmedlegemer, som knivene kan ramme eller gribe fat i.

Fjern så vidt muligt alle fremmedlegemer fra arbejdsområdet. Genstande, der ikke kan fjernes, skal markeres tydeligt, så operatøren kan holde sikker afstand og undgå kontakt med rotorklipperens knive.



Fjern fremmedlegemer

Hvis rotorklipperen rammer et fremmedlegeme

Hvis rotorklipperen rammer en sten, stub eller anden fast genstand:

Reducér straks motorens omdrejningstal, og frakobl PTO'en.
Stands traktoren, aktivér parkeringsbremsen, og sluk motoren.
Vent, indtil alle roterende dele er standset helt, løft rotorklipperen og flyt traktoren væk fra genstanden.
Kontrollér området, og fjern fremmedlegemet, hvis det kan gøres sikkert. Hvis genstanden ikke kan fjernes, skal placeringen markeres tydeligt.
Kontrollér rotorklipperen for skader. Vær særlig opmærksom på knive, knivbolte, knivholder, klippebord og drivlinje.



Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes, før arbejdet genoptages.
Kontrollér, at knivene og knivholderen er korrekt monteret, og at rotationsbalancen er intakt, før PTO'en tilkobles igen.

ADVARSEL
Sikkerhedssele og styrtbøjle

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Hvis traktoren er udstyret med ROPS (styrtbøjle eller styrtsikkert førerværn), skal ROPS anvendes i den foreskrevne driftsposition, og sikkerhedsselen skal anvendes i overensstemmelse med traktorproducentens anvisninger.

Hvis rotorklipperen rammer en stub, sten eller anden fast genstand, kan traktoren blive udsat for en pludselig bevægelse. Kør derfor altid med en hastighed, der gør det muligt at bevare kontrollen over traktoren og rotorklipperen.

5.2 FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER FOR TILSKUERE/FORBIPASSERENDE

Når rotorklipperen er i drift, og en person kommer inden for ca. 90 m af traktoren, skal du straks standse traktoren, slukke motoren og frakoble kraftudtaget (PTO). Genaktiver ikke kraftudtaget, før alle personer befinder sig mere end ca. 90 m fra maskinen.

I en nødsituation skal du straks slukke motoren, frakoble kraftudtaget (PTO) og vente, indtil alle bevægelige dele er standset helt. Før du forlader førersædet, skal du parkere traktoren sikkert, aktivere parkeringsbremsen og tage tændingsnøglen ud.

5.3. KØREHASTIGHED OG PTO-HASTIGHED

Rotorklipperens kørehastighed afhænger af vegetationens højde, type og tæthed. For at opnå optimal klippeydelse anbefales en kørehastighed på **3-8 km/t**.

Anvend rotorklipperen ved den **nominelle PTO-hastighed** for at opretholde den korrekte knivhastighed og sikre et rent og ensartet snit. Se traktorens betjeningsvejledning eller instrumentpanel for at kontrollere motorens omdrejningstal og vælge den korrekte gearindstilling.

Før rotorklipperen føres ind i vegetationen, skal PTO'en have nået den nominelle omdrejningshastighed. Hvis det er nødvendigt at justere motorens omdrejningstal midlertidigt, skal dette ske gradvist.

Kørehastigheden skal som udgangspunkt reguleres ved at vælge et passende gear og **ikke ved at reducere motorens omdrejningstal**. Det kan være nødvendigt at afprøve forskellige gear og gearområder for at finde den kombination, der giver den bedste klippeydelse og en effektiv drift af traktoren.

Ved tæt eller kraftig vegetation skal der vælges et **lavere gear og dermed en lavere kørehastighed**, så den korrekte PTO-hastighed kan opretholdes.



ADVARSEL

Overskrid ikke udstyrets nominelle PTO-hastighed. For høj PTO-hastighed kan forårsage svigt i transmissionssystemet eller knivene, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk



ADVARSEL - KØREHASTIGHED

Betjen traktoren og rotorklipperen med en hastighed, der er tilpasset arbejdsforholdene. Den korrekte klippehastighed afhænger af terrænforholdene samt vegetationens type, tæthed og højde.

Den normale kørehastighed er 3-8 km/t. Reducer kørehastigheden ved arbejde på stejle skråninger, i nærheden af grøfter og skrænter samt ved andre forhold, der kræver særlig forsigtighed.

Kør med lav hastighed, når der er forhindringer over maskinen, i nærheden af højspændingsledninger eller i områder med affald, sten eller andre fremmedlegemer.

5.4 BETJENING AF ROTORKLIPPEREN

Rotorklipperen er konstrueret til at klippe vegetation med en diameter på op til **ca. 50 mm**. Tilpas kørehastigheden til vegetationen, så den nominelle PTO-hastighed på **540 o/min** kan opretholdes. Dette sikrer en effektiv klipning og reducerer risikoen for overbelastning af rotorklipperen og traktoren.

Planlæg kørslen, så arbejdsstrækningerne bliver så lange som muligt, og antallet af vendinger begrænses.

Under visse forhold kan traktorens dæk trykke vegetationen ned, så den ikke klippes i samme højde som den omgivende vegetation. Reducer i så fald kørehastigheden, mens den korrekte PTO-hastighed opretholdes. Den lavere kørehastighed giver vegetationen mulighed for at rejse sig igen, så den kan klippes helt eller delvist. Om nødvendigt kan området klippes igen for at opnå et mere ensartet resultat.

Begræns klipning under bakning mest muligt. Hvis det er nødvendigt at klippe under bakning, skal du først sikre dig, at der ikke befinder sig personer, dyr eller forhindringer bag traktoren og rotorklipperen. Bak langsomt, og oprethold fuld kontrol over både traktoren og rotorklipperen.

Vending og løft af rotorklipperen

Når du når enden af marken, skal du løfte rotorklipperen 5-10 cm, før du foretager en vending. Løft aldrig rotorklipperen helt, mens knivene roterer.

Hvis rotorklipperen skal løftes mere end 30 cm over jorden, skal du frakoble kraftudtaget (PTO) og vente, indtil knivene og alle roterende dele er standset helt, før rotorklipperen løftes.

Løft aldrig rotorklipperens sidefløje, mens knivene roterer.

Undgå skarpe sving under drift. Vinklen mellem traktoren og rotorklipperen må ikke blive så stor, at kardanakslen eller dens led belastes unødigt. Hvis der høres kliklyde fra kardanleddene, skal svingvinklen straks reduceres.
For store vinkler under sving kan medføre øget slitage eller beskadigelse af kardanleddene og kan desuden belaste traktorens PTO-aksel samt beskadige traktoren eller rotorklipperen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

VIGTIGT

Rotorklipperen må ikke anvendes kontinuerligt med en vinkel på over 45°.

Den vidvinklede PTO-aksel kan betjenes i vinkler op til 80°, men kun kortvarigt (under sving) og ikke kontinuerligt.

ADVARSEL

Når rotorklipperens klippeaggregat hæves, f.eks. ved passage af huller eller under vending, må knivene ikke rotere.

Når klippeaggregatet hæves, bliver knivene helt eller delvist blotlagt, hvilket medfører risiko for alvorlig personskade. Roterende knive kan slynge sten og andre genstande ud med stor kraft og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.



Vær opmærksom under kørsel, og hold øje med træer, lavthængende grene, elledninger og andre forhindringer i luften samt faste genstande på jorden. Pas på ikke at røre ved disse genstande.



Klipning i ujævnt terræn

Ved klipning i ujævnt terræn, f.eks. på ujævne veje, langs grøftekanter eller på andre uregelmæssige overflader, skal klippehøjden øges for at forhindre, at knivene kommer i kontakt med jorden, grus eller sten.

Kontakt med jorden kan medføre kraftigt slid på knivene og stødbelastninger, som kan beskadige eller fremskynde slitagen på rotorklipperens kraftoverføringskomponenter. Desuden kan knivene slynge sten og andre genstande ud under klippeaggregatet med risiko for alvorlig personskade.

Undgå at sænke klippeaggregatet så meget, at knivene kan komme i kontakt med jorden. Vær særligt opmærksom ved klipning på skråninger og langs grøftekanter, da disse forhold kan medføre øget slid på knivene.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Frakobling af rotorklipperen

Placer traktoren og rotorklipperen på et fast og plant underlag. Sørg for, at rotorklipperens traktorramme er helt lukket og låst i korrekt position.

Aflast hydrauliksystemet ved at bevæge hydraulikkens betjeningsarm frem og tilbage flere gange.

Sænk parkeringsstøttebenene, og kontroller, at de står stabilt på jorden. Anvend om nødvendigt egnede støtteklodser. Støttebenene skal stå næsten vinkelret på underlaget.

Løft rotorklipperen, indtil gaflerne ikke længere hviler på traktorens støttebjælke, og rotorklipperens vægt er fuldt understøttet af parkeringsstøttebenene.

Kontrollér, at rotorklipperen står stabilt og sikkert, før du fjerner trækbolten.

Frakobl hydraulikslangen fra traktoren, og fastgør den på rotorklipperen, så koblingen beskyttes mod snavs og andre urenheder.

Frakobl kardanakslen fra traktorens PTO-aksel, og placer kardanakslen i den dertil beregnede opbevaringsholder. Dette beskytter kardanakslen og dens led mod jord, mudder og andre urenheder, som kan medføre øget slid.

Sæt PTO-afskærmningen tilbage i korrekt driftsposition, når kardanakslen er frakoblet.

OPBEVARING

Det anbefales at sænke rotorklipperens midtersektion og begge fløje helt ned til jorden før opbevaring. Hvis rotorklipperen opbevares med fløjene i hævet position, skal den placeres på et fast og plant underlag. Monter transportlåsene på fløjene for at forhindre, at de sænkes utilsigtet, før rotorklipperen frakobles traktoren.

Korrekt klargøring og opbevaring af rotorklipperen efter sæsonens afslutning er vigtig for at beskytte maskinen mod korrosion og sikre pålidelig drift. Følg nedenstående anvisninger:

- Rengør rotorklipperen grundigt for græs, jord og andet snavs. Ophobet plantemateriale og fugt kan medføre korrosion og beskadigelse.
- Smør alle smørepunkter, og kontrollér oliestanden i gearkassen. Efterfyld om nødvendigt som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse.
- Kontrollér alle bolte og stifter, og efterspænd boltene med det foreskrevne tilspændingsmoment.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

- Kontrollér rotorklipperen for slidte eller beskadigede dele. Reparér eller udskift beskadigede dele, så maskinen er klar til brug ved næste sæson.
- Opbevar rotorklipperen på et fast og plant underlag på et sted, der er utilgængeligt for børn og uvedkommende. Sørg for, at rotorklipperen står stabilt og er sikret mod utilsigtet bevægelse eller sænkning af fløjene.
- Beskyt kardanakslen og dens koblinger mod vand, snavs og andre urenheder.
- Tildæk om nødvendigt rotorklipperen med en egnet presenning for at beskytte den mod vejrlig og korrosion.



Vedligeholdelse af friktionskoblingen

For at beskytte rotorklipperen og traktoren mod overbelastning skal kardanakslens friktionskobling fungere korrekt.

Hvis rotorklipperen opbevares udendørs i længere tid eller udsættes for regn og fugt, skal friktionskoblingen kontrolleres for rust og korrosion. Fugt kan medføre, at koblingspladerne ruster sammen, så koblingen ikke kan glide som tilsigtet ved overbelastning.

Kontrollér derfor friktionskoblingen før starten af hver klippesæson, især hvis rotorklipperen har været opbevaret under fugtige forhold. Juster og vedligehold koblingen.

TRANSPORT

Sikkerhed under transport

Ved transport af traktoren og rotorklipperen skal føreren altid tage hensyn til terræn-, trafik- og arbejdsforholdene. Tilpas kørehastigheden til forholdene, og vær særligt opmærksom på ujævnt terræn, skråninger, forhindringer og andre trafikanter. Ved kørsel på offentlig vej skal gældende færdselsregler og nationale bestemmelser overholdes. Sørg for, at rotorklipperen er korrekt sikret i transportposition, og at påkrævet belysning, afmærkning og øvrigt sikkerhedsudstyr er monteret og fungerer korrekt.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

FEJLFINDING

Problem	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Kraftige vibrationer	Gearkassens monteringsbolte er løse.	Kontrollér og efterspænd monteringsboltene.
	Knivholderen eller knivens fastgørelseselementer er løse.	Kontrollér fastgørelsen, og efterspænd efter behov.
	Gearkassens udgangsaksel er bøjet. Olieudslip ved den nederste akseltætning kan være tegn på en bøjet aksel.	Udskift den beskadigede aksel.
	Knivene kan ikke svinge frit.	Kontrollér knivene, og sørg for, at de kan svinge frit.
	Knivene er slidt ujævnt.	Kontrollér knivenes vægt og slitage. Udskift knivene **sætvis**, så ubalance undgås.
	En kniv er knækket eller beskadiget.	Udskift beskadigede knive.
	Knivholderen er bøjet eller beskadiget.	Udskift knivholderen.
	Knivholderens splineforbindelse er ikke monteret korrekt på akslen.	Afmonter knivholderen. Kontrollér og rengør splineforbindelsen, og udskift beskadigede dele efter behov.
	Der er monteret en forkert kniv eller knivbolt.	Monter kniv og knivbolt med de korrekte specifikationer.
	Kardanakslen er monteret forkert.	Kontrollér kardanakslens fasning. Gaflerne i begge ender skal være korrekt orienteret i forhold til hinanden.
Gearkassen overophedes	For lav oliestand.	Fyld olie på til det foreskrevne niveau.
	Forkert gearolie.	Aftap olien, og påfyld den foreskrevne **GL-5 85W-90** gearolie.
	Snavs og plantemateriale har samlet sig omkring gearkassen.	Rengør området omkring gearkassen.
	Forkert justering eller beskadigelse af lejer eller tandhjul.	Kontakt forhandleren eller et autoriseret værksted.
Støj fra gearkassen	Tandhjulene kører ujævnt eller er beskadigede.	Kontrollér, juster eller udskift de berørte dele.
	Lejerne er slidte.	Udskift slidte lejer.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Olielækage fra gearkassen	Akseltætningen er beskadiget.	Udskift akseltætningen.
	Akslen er bøjet.	Udskift akslen og akseltætningen.
	Akslens tætningsflade er ru eller beskadiget.	Reparér eller udskift akslen.
	Akseltætningen er monteret forkert.	Monter en ny akseltætning korrekt.
	Akseltætningen slutter ikke tæt mod huset.	Udskift akseltætningen, og anvend foreskrevet tætningsmiddel, hvis relevant.
	Oliestanden er for høj.	Aftap olie til det korrekte niveau.
	Gearkassehuset er porøst eller beskadiget.	Udskift gearkassehuset eller gearkassen.
	Pakningen er beskadiget.	Udskift pakningen.
	Fastgørelsesbolte er løse.	Efterspænd boltene.
Friktionskoblingen glider	Friktionsbelægningerne er slidte eller beskadigede.	Efterse og udskift slidte dele.
	Belastningen på friktionskoblingen er for høj.	Reducer kørehastigheden og belastningen på rotorklipperen.
	Der er kommet olie eller fedt på friktionsbelægningerne.	Rengør friktionsfladerne. Udskift belægningerne, hvis de ikke kan rengøres forsvarligt.
	Friktionsbelægningerne er fedtede.	Efterse og om nødvendigt udskift friktionsbelægningerne.
Ujævn klipning	Kørehastigheden er for høj.	Reducer kørehastigheden.
	Knivene er slidte, sløve eller bøjede.	Udskift knivene.
	Rotorklipperen står ikke vandret på tværs.	Juster rotorklipperen. Se afsnittet **Brugsanvisning**.
	Klippehøjden er indstillet forkert.	Indstil klippehøjden korrekt.
	Traktorens dæktryk er forskelligt i højre og venstre side.	Kontrollér og juster dæktrykket. Se traktorens betjeningsvejledning.
	Der køres for hurtigt gennem sving.	Reducer kørehastigheden under vending.
	Traktorens hjul trykker vegetationen ned.	Juster om muligt traktorens sporvidde. Se traktorens betjeningsvejledning.
	Knivholderen eller andre dele af klippeaggregatet er beskadiget.	Reparér eller udskift beskadigede dele.
Utilstrækkelig klipning	Kørehastigheden er for høj.	Reducer kørehastigheden.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

	PTO-hastigheden er for lav.	Anvend den foreskrevne PTO-hastighed.
	Knivene er monteret forkert.	Kontrollér knivenes montering og skæreretning.
Utilfredsstillende findeling af materialet	Kørehastigheden er for høj.	Reducer kørehastigheden.
	Klippeaggregatets hældning er forkert.	Juster klippeaggregatets hældning som beskrevet i afsnittet **Brugsanvisning**.
	Klippehøjden er for høj.	Reducer klippehøjden.
Græs ophobes eller fordeles ujævnt	Vegetationen er tæt og kraftig.	Tilpas klippeaggregatets hældning og reducer om nødvendigt kørehastigheden.
	Kørehastigheden er for høj.	Reducer kørehastigheden.
	Vegetationen er for våd.	Vent om muligt, indtil vegetationen er tør, og reducer kørehastigheden.

VEDLIGEHOLDELSE

Sikkerhed ved vedligeholdelse og reparation

Korrekt service, reparation og vedligeholdelse er afgørende for sikker drift af rotorklipperen. Sørg for, at alle sikkerhedsafskærmninger og beskyttelsesanordninger er korrekt monteret og fungerer som tilsigtet. Defekte eller manglende komponenter kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

Inden der udføres arbejde på rotorklipperen:

- Sænk rotorklipperen helt ned på jorden. Hvis dette ikke er muligt, skal hævede dele understøttes og sikres mekanisk.
- Sænk og fastlås fløjene. Hvis en fløj skal forblive hævet, skal den sikres med den dertil beregnede mekaniske låseanordning.
- Sluk traktorens motor, frakobl kraftudtaget (PTO), aktiver parkeringsbremsen, og tag tændingsnøglen ud.
- Vent, indtil knivene og alle andre bevægelige dele er standset helt.
- Aflast hydrauliktrykket ved at bevæge hydraulikkens betjeningsgreb frem og tilbage flere gange.
- Frakobl hydraulikslangerne fra traktoren, hvis det er nødvendigt for det pågældende arbejde.
- Frakobl kardanakslen fra traktorens PTO-aksel, hvis det er nødvendigt for det pågældende arbejde.
- Understøt rotorklipperen sikkert med egnede støttebukke eller klodser, før der arbejdes under den. På blødt eller ustabilt underlag skal der anvendes egnede underlagsplader.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

- Arbejd aldrig under rotorklipperen eller dens fløje, hvis de udelukkende holdes oppe af traktorens hydraulik eller parkeringsstøtteben.

Personlige værnemidler og sikker arbejdspraksis

- Brug egnede beskyttelseshandsker ved håndtering af knive, skærekanter og andre dele med skarpe kanter.
- Brug sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker ved arbejde med varme komponenter.
- Undgå kontakt med varme hydraulikkomponenter og varm hydraulikolie.
- Brug skridsikkert fodtøj og sørg for et fast og sikkert fodfæste under arbejdet.
- Anvend en egnet stige eller arbejdsplatform, hvis højt placerede dele ikke kan nås sikkert fra jorden.
- Følg producentens sikkerhedsanvisninger ved håndtering af olie, smøremidler, opløsningsmidler, rengøringsmidler og andre kemikalier.
- Ændr ikke hydrauliksystemets fabriksindstillinger.
- Foretag ikke konstruktive ændringer på rotorklipperen eller dens sikkerhedsudstyr.
- Ret, svejs eller reparer ikke knive, knivholdere, aksler eller andre roterende komponenter. Beskadigede dele skal udskiftes.

Vedligeholdelse

Udfør vedligeholdelse og smøring i henhold til vedligeholdelses- og smøreplanen.

- Kontrollér regelmæssigt fastgørelseselementer, stifter, låseanordninger, hydraulikforbindelser og bevægelige dele for løshed, slitage eller beskadigelse.
- Udskift slidte eller beskadigede dele med originale reservedele.
- Smør alle smørepunkter i henhold til smøreplanen.
- Smør, juster, rengør eller fjern aldrig fastsiddende materiale, mens rotorklipperen er i drift, eller dele af maskinen bevæger sig.
- Efterspænd bolte og møtrikker med det foreskrevne tilspændingsmoment.

Kontrol af knive

- Kontrollér regelmæssigt knivene for slitage, revner, deformation og andre skader.
- Udskift straks bøjede, beskadigede, revnede eller knækkede knive.
- Udskift knivene sætvis, når dette er nødvendigt for at bevare korrekt balance.
- Forsøg aldrig at rette, svejse, lodde eller på anden måde reparere beskadigede knive.

Kontrol af sikkerhedsafskærmninger og beskyttelsesanordninger

- Kontrollér, at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger er korrekt monteret og i god stand. Dette omfatter blandt andet beskyttelseskæder, afskærmninger, gearkasseafdækninger, PTO- og kardanakselafskærmninger samt øvrige beskyttelsesanordninger.
- Udskift straks manglende, slidte eller beskadigede sikkerhedsafskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Bemærk: På nogle illustrationer kan afskærmninger eller andre beskyttelsesanordninger være fjernet for at gøre komponenterne tydeligere. Rotorklipperen må aldrig anvendes med manglende eller afmonterede sikkerhedsafskærmninger.

Reservedele

Rotorklipperens komponenter er konstrueret til at fungere sammen som et samlet system. Brug reservedele, der opfylder producentens specifikationer.

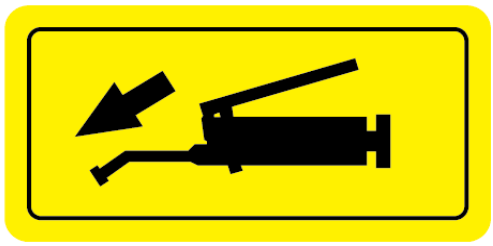
Anvendelse af uegnede reservedele kan medføre funktionsfejl, øget slitage og sikkerhedsrisici. Kontakt forhandleren ved spørgsmål om korrekte reservedele.

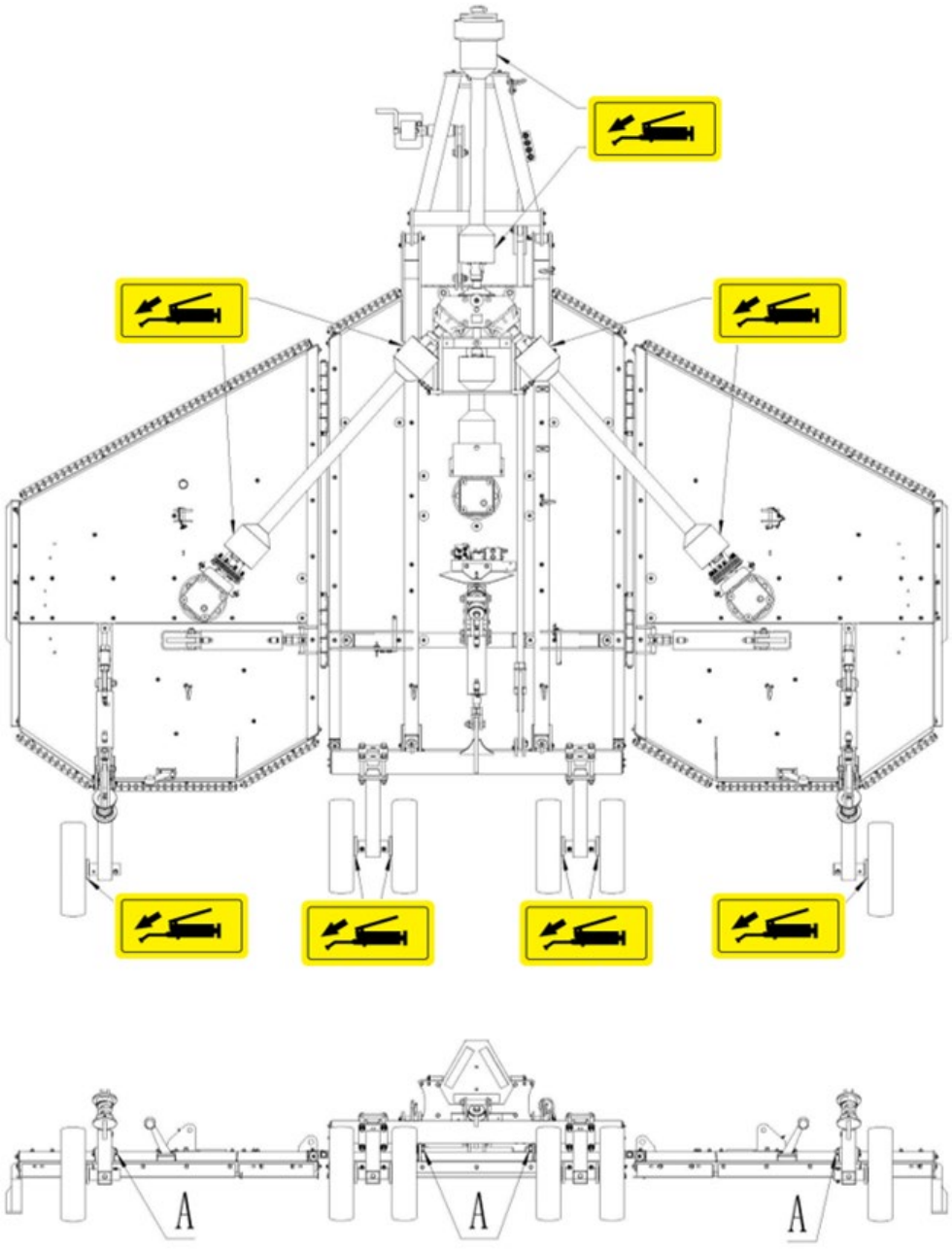
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Smøring

Før rotorklipperen tages i brug, skal det kontrolleres, at den er korrekt smurt og efterset. Regelmæssig smøring og vedligeholdelse reducerer slitage og bidrager til en lang og driftssikker levetid.

Rotorklipperens smørepunkter er markeret med smøremærkater. Hvis flere smørepunkter er placeret tæt på hinanden og kræver samme smøremiddel, kan én mærkat angive flere smørepunkter.

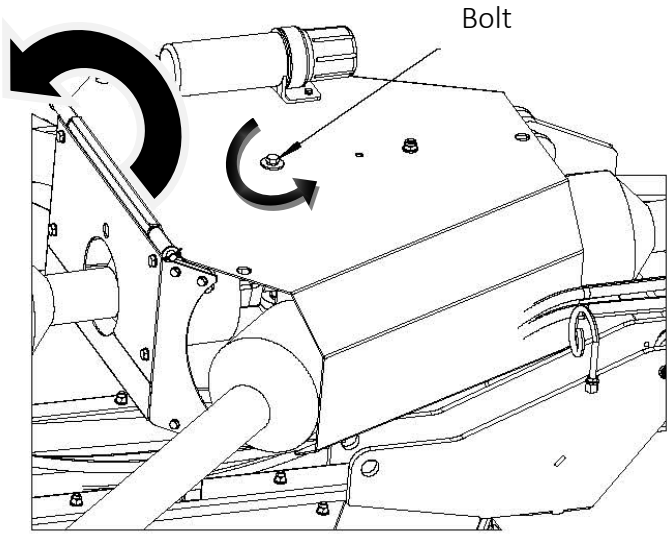




Udskift den selvsmørende bøsning ved punkt A.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Gearkasse



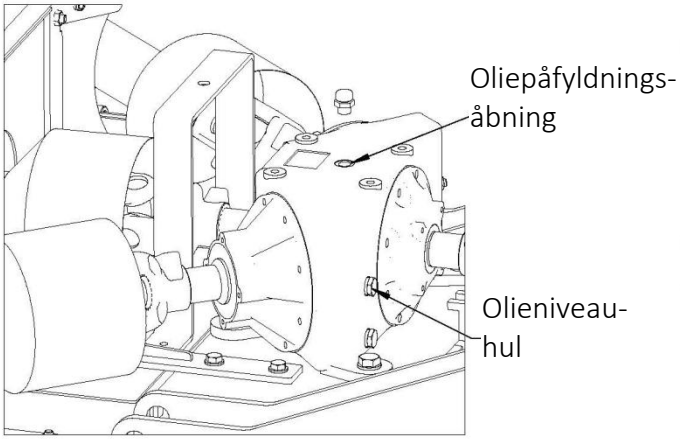
Kontrollér regelmæssigt gearkassens olieniveau. Vedvarende olielækage kan være tegn på en beskadiget pakning eller akseltætning. Find årsagen til olielækagen, og udskift beskadigede dele for at undgå skader på gearkassen.

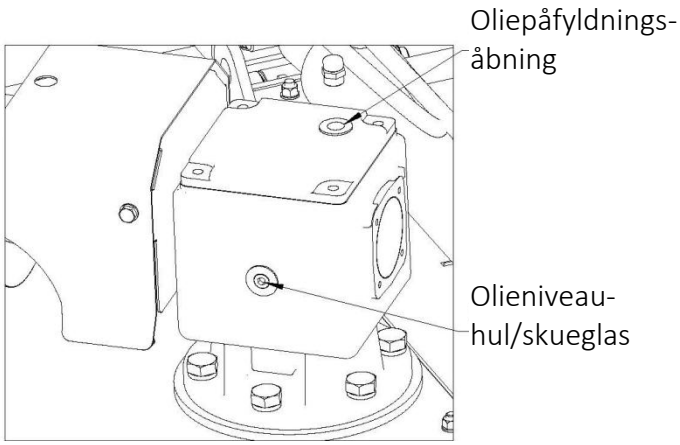
1. Løsn fastgørelsesboltene, og åbn beskyttelsesdækslet.
2. Efter kontrollen skal beskyttelsesdækslet lukkes, og fastgørelsesboltene spændes forsvarligt.

Påfyldning af gearolie

Fjern oliepåfyldningsproppen og niveauproppen. Fyld den foreskrevne gearolie på, indtil olien når niveauhullet og begynder at løbe ud. Monter og spænd derefter propperne igen.

Ved olieskift kan en egnet oliepumpe eller oliesuger anvendes til at tømme gearkassen grundigt og reducere risikoen for oliespild.





Inden olieniveauet kontrolleres, skal gearolien have tid til at samle sig i gearkassens nederste kammer. Vent mindst 15 minutter, før olieniveauet kontrolleres.

Gearolien skal opfylde følgende specifikationer: Viskositet: SAE 85W-90, API-klassifikation: GL-5

BORTSKAFFELSE

Når rotorklipperen er udtjent, skal den bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde og i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser. Tøm maskinen for olie og andre miljøskadelige væsker, og aflever disse separat som farligt affald. Adskil så vidt muligt maskinens materialer, såsom metal, plast og gummi, og aflever dem til genanvendelse eller på et godkendt modtageanlæg.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/
EU SAMSVARSERKLÆRING

Original

Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	*Rotorklipper, 4,6 meter* *PL varenummer 9077479*
Type / model:	*PL9077479 / 9GZ*
Er i overensstemmelse med følgende direktiver og forordninger:	*2006/42/EC*
Anvendte standarder og normer:	*EN ISO 12100:2010* *EN ISO 4254-1:2015+A1:2021* *EN ISO 4254-12+A1:2017*
Dato og ansvarlig underskrift:	*Vejen d. 05-11-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV
Bruksanvisning
(Översättning av original dansk bruksanvisning)

Rotorklippare – Art. 9077479

Beskrivning: Kraftfull rotorgräsklippare med en arbetsbredd på 4,6 meter. 3 rotorer med vardera 4 knivar. Med fällbara sidovingar. Kräver minst 90 hk. Inkl. kraftuttagsaxel.

Användningsområden: För klippning och trimning av stora ytor.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.



INNAN MASKINEN TAS I DRIFT

Maskinen måste fyllas med olja innan den tas i drift.

Innan maskinen tas i drift ska du kontrollera den:
Kontrollera oljenivån i vinkelväxeln och axeln, fyll på vid behov.
Alla bultar, muttrar och skruvar ska noga kontrolleras och eventuellt efterspännas vid behov.
Kontrollera att kilremmarna är korrekt spända.
Smörj alla smörjnipplar på maskinen.

UNDERHÅLL

Underhåll ska utföras redan efter första timmens körning.

Efterspänn bultarna på valsens lagerhus.
Efterspänn bultarna på remskivorna.
Justera kilremmarnas stramhet.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Effektkrav på traktor	90 – 150 HK
Antal rotorer	3 st.
Antal knivar	4 st på varje rotor
Knivhastighet	88 m/s
Kapacitet	Grenstjocklek max. 5 cm
Arbetsbredd	460 cm
Antal hjul	6 drivhjul – 4 på transportaxeln + 1 på varje sidovinge
Klipphöjd	65–350 mm
PTO-varvtal	540 varv/min
Rekommenderad växellådsolja	85W-90 – ska fyllas upp till nivåglaset på växellådan
Transportbredd	2,53 meter
Transporthöjd	2,13 meter
Total längd	4,83 meter
Vikt	1 950 kg

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

INNEHÅLL

TEKNISKA SPECIFIKATIONER 2
INLEDNING 4
ALLMÄN INFORMATION 5
SÄKERHETSANVISNINGAR 6
ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN 10
MONTERING PÅ TRAKTOR 11
BRUKSANVISNING 14
1. ANSLUTNING AV ROTORKLIPPAREN TILL TRAKTORN 15
1.1 ANSLUTNING TILL TRAKTORNS DRAGSTÅNG 15
2. FÖRBEREDELSE AV ROTORKLIPPAREN 16
2.1 INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD 16
2.2 INSTÄLLNING AV ROTORKLIPPARENS LUTNING 17
2.3 JUSTERING AV SIDOSEKTIONERNA 17
3. KONTROLL OCH UNDERHÅLL INNAN ANVÄNDNING 18
3.1 KONTROLL AV KLIPPKOMPONENTER 21
3.2 KONTROLL AV KNIVBULTAR 22
KONTROLLISTA FÖR DRIFTSTART 23
4. KÖRNING MED TRAKTOR OCH ROTORKLIPPARE 24
4.1 TRANSPORTSTÄLLNING 24
4.2 DRIFTLÄGE 25
4.3 KÖRNING MED TRAKTOR OCH ROTORKLIPPARE 25
4.4 KÖRNING ÖVER DIKEN OCH BRANTA SLUTTNINGAR 26
5. ARBETSOMRÅDE 27
5.1 RISKER MED FRÄMMANDE FÖREMÅL 28
5.2 FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER FÖR ÅSKÅDARE/FÖRBIKOMMANDE 29
5.3. KÖRHASTIGHET OCH PTO-HASTIGHET 29
5.4 ANVÄNDNING AV ROTORKLIPPAREN 30
FÖRVARING 32
TRANSPORT 33
FELSÖKNING 34
UNDERHÅLL 36
ÅTERVINNING 40
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 41

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

INLEDNING



Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de nödvändiga anvisningarna för att kunna använda den på ett säkert och korrekt sätt samt anvisningar för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen riktar sig till den professionella användaren som redan är auktoriserad och väl förtrogen med att köra den traktor som maskinen är kopplad till.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användningen av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft samt vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har de fysiska förmågor som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en eventuell arbetsgivares (maskinens ägares) skyldighet att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt besiktning och underhåll. Det är alltid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och säkerställa detta. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det lokalt finns regler för uppställning och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda originalreservdelar och tillbehör. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått till följd av att anvisningarna inte följts, vid oavsiktlig användning av maskinen eller vid ändringar av maskinen.

Om det uppstår tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med maskinen samt följa med maskinen vid utlåning eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från den levererade produkten.

När det i bruksanvisningen hänvisas till höger och vänster avses alltid ”sett från förarsätet” eller ”i maskinens körriktning”.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och tillämpliga tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsmärkningar som ska underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING används i bruksanvisningen för att uppmärksamma läsaren på maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla angivna riktlinjer.

FARA – anger en mycket farlig situation som, om den inte avvärjs, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VAR FÖRSIKTIG – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till lindriga eller måttliga skador.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar och användning

En ansvarsfull och uppmärksam operatör är avgörande för säker drift av utrustningen. Säkerheten är ett gemensamt ansvar för både tillverkaren, ägaren och operatören.

De flesta olyckor kan förebyggas genom att man är uppmärksam på utrustningen och omgivningen samt genom att vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder.

Detta avsnitt innehåller viktiga säkerhetsanvisningar som måste följas för att skydda både operatören och personer i närheten mot personskador.

Läs säkerhetsanvisningarna noggrant och se till att du förstår dem fullt ut innan utrustningen monteras, används eller underhålls.

Utrustningen får endast användas av personer som har läst och förstått denna bruksanvisning, har fått nödvändig utbildning och är kapabla att använda utrustningen på ett säkert och ansvarsfullt sätt.

Användarens säkerhet



Risk för trafikolyckor – risk för allvarliga personskador eller dödsfall

För att undvika allvarliga olyckor med risk för personskada eller dödsfall ska följande anvisningar alltid följas:

- Spänn alltid fast säkerhetsbältet innan traktorn tas i bruk.
- Maskinen får endast aktiveras när föraren sitter i förarsätet.
- Innan redskapet kopplas bort från traktorn ska motorn och kraftöverföringen stängas av, handbromsen dras åt och redskapet sänkas ner till marken. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och ta sedan ut nyckeln ur tändningslåset.
- Se till att du vet hur traktorn och den anslutna utrustningen stoppas snabbt i en nödsituation.
- Undvik att köra traktorn på branta sluttningar eller i brant terräng.
- Ta aldrig med passagerare på traktorn eller det kopplade redskapet.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

- Barn får inte använda traktorn eller redskapet och får inte heller åka med som passagerare.
- Se till att åskådare befinner sig på säkert avstånd innan traktorn eller redskapet flyttas.
- Var alltid uppmärksam på omgivningen och undvik att köra in i trädstubbar, hål, hjulspår eller ojämn terräng.
- Var uppmärksam på grenar, buskar och andra föremål som hänger ner och kan utgöra en risk.



Risk för personskada på grund av hydraulolja under högt tryck

För att undvika att hydraulolja under högt tryck tränger in genom huden och orsakar allvarliga personskador eller dödsfall måste följande anvisningar följas:

- Använd inte utrustningen om olje- eller bränsleläckage konstateras.
- Kontrollera att alla hydraulslangar, rör och anslutningar är intakta och täta innan systemet sätts under tryck.
- Se till att trycket i hydraulsystemet har avlastats innan hydraulikledningar demonteras eller arbete utförs på systemet.
- Om det finns misstankar om läckage från en hydraulslang ska slangen demonteras och bytas ut. Kontakta återförsäljaren för att få systemet kontrollerat med avseende på läckage.
- Läckage från hydraulsystem under högt tryck kan vara osynliga. Vid kontroll av hydraulikläckage och arbete i närheten av hydraulsystem ska följande säkerhetsåtgärder iakttas:
  - Använd aldrig händerna för att kontrollera om det finns läckor.
  - Bär alltid skyddsglasögon och punkteringsbeständiga handskar.
  - Använd ett papper eller en kartongbit för att lokalisera läckor.
  - Håll händer och andra kroppsdelar på säkert avstånd från läckagestället, eftersom en tunn stråle av hydraulolja under högt tryck kan tränga igenom huden.

VARNING – Risk för allvarlig personskada



Hydraulolja under högt tryck som tränger in genom huden kan orsaka allvarliga vävnadsskador och i värsta fall amputation. Sök omedelbart läkarhjälp om hydraulolja tränger in genom huden – även om såret till en början verkar obetydligt. Informera läkaren om att det rör sig om en högtrycksinjektion med hydraulolja.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se



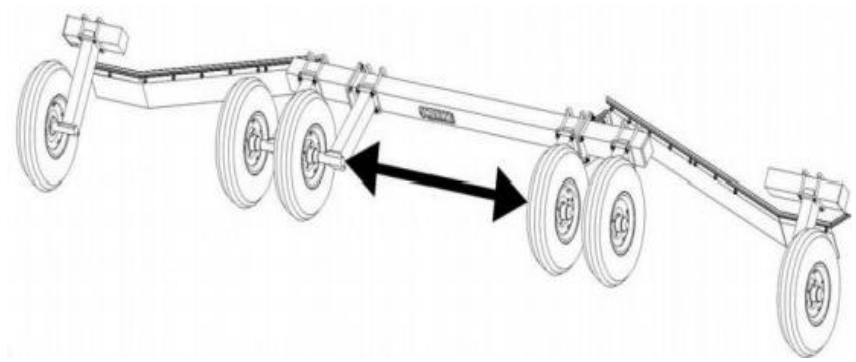
Risk för olyckor vid bogsering – risk för allvarliga personskador eller dödsfall

För att undvika allvarliga olyckor eller dödsfall vid bogsering måste följande anvisningar följas:

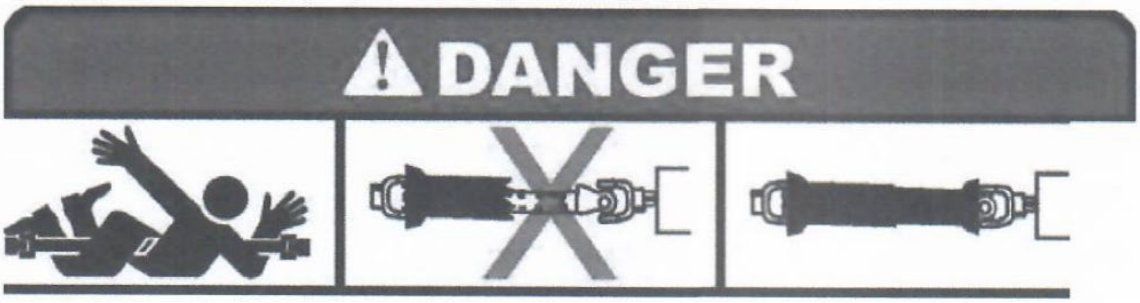
- Bogsera inte utrustningen med en lastbil eller ett annat motorfordon.
- Utrustningen får endast bogseras med en traktor av lämplig storlek och med tillräcklig dragkraft.
- Fäst utrustningens säkerhetskedja vid traktorn.
- Se till att skylten för långsamtgående fordon samt erforderlig belysning och markering är korrekt monterad och synlig under transport på allmän väg
- Aktivera traktorns roterande varningsljus innan du kör iväg.
- För att undvika att förlora kontrollen över traktorn och den bogserade utrustningen ska följande anvisningar följas:
    - Överskrid inte en bogseringshastighet på 32 km/h.
    - Sänk hastigheten vid svängar, vändningar och manövrering.

För att förbättra stabiliteten under transport:

- Flytta hjulen så långt ut som möjligt för att uppnå maximal stabilitet.



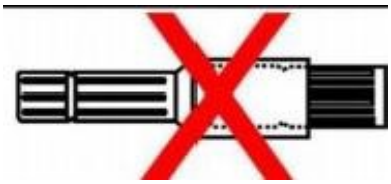
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se



Risk för allvarliga personskador eller dödsfall vid kontakt med drivaxeln

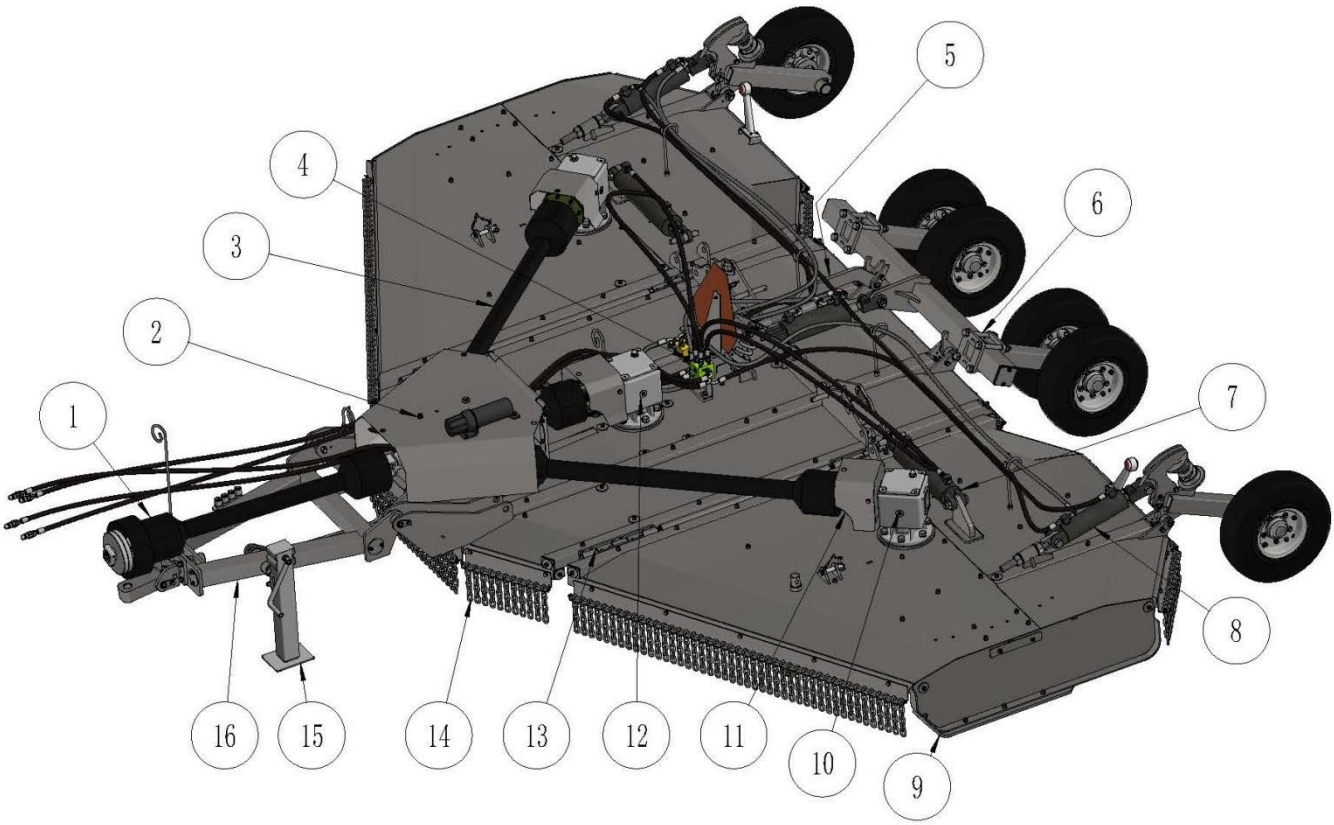
För att undvika allvarliga personskador eller dödsfall till följd av kontakt med drivaxeln eller fel i drivsystemet måste följande anvisningar följas:

- Stäng av maskinen och var uppmärksam på eventuella ljud och rörelser från drivaxeln innan du närmar dig redskapet.
- Håll händer, fötter och andra kroppsdelar på säkert avstånd från roterande delar tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Koppla bort kraftuttaget (PTO) innan maskinen kopplas bort från traktorn.
- Använd inte maskinen om kraftöverföringsaxelns skyddsskärm är skadad eller saknas.
- Skjut och dra i gaffelramen tills låsmekanismen går i ingrepp och låser fast.
- Kontrollera att drivaxelns skyddsskärm kan rotera fritt och att det finns tillräcklig överlappning mellan skyddsdelarna så att alla roterande delar är avskärmade.
- Använd inte en kraftuttagsadapter.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN



1. Primär kraftuttagsaxel	7. Synkroncylinder med dubbla klaffar	13. Vipphängsel
2. Växellåda	8. Hydraulisk lyftcylinder	14. Skyddskedja
3. Vidvinkel-kraftuttag	9. Slitstark dragsko	15. Stödben
4. Hydraulventil	10. Växellåda för sidoklipparaxeln	16. Dragram
5. Synkron kopplingsstång	11. Kraftuttagsskydd	
6. Stötdämpande axel	12. Växellåda för mittklippare	

Rotorklipparen är utvecklad för att klippa ogräs och buskar med en diameter på upp till 5 cm (2"). Maskinerna består av en central klippenhet och två justerbara sidoklipparenheter, som tillsammans ger en klippbredd på upp till 4,6 meter.

Knivvinklarna och klipphöjderna kan justeras oberoende av varandra med hjälp av hydraulcylindrar. En flytande led säkerställer att klippenheterna hålls i horisontellt läge oavsett vald klipphöjd.

Kraften från traktorns kraftuttag (PTO) överförs via en kraftfördelningsväxellåda till de enskilda knivväxellådorna. Varje växellåda är utrustad med två fritt svängande knivar, som är konstruerade för effektiv klippning av gräs och majsstjälkar.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

MONTERING PÅ TRAKTOR

Montera dragöglan på traktorns gaffelupphängning.

Risk för fastklämning: Stå aldrig mellan traktorn och rotorklipparen under kopplingen.

Anslutning av kardankopplingen till traktorns kraftuttag

Anslut kardankopplingen till traktorns kraftuttag (PTO). Justera snabbkopplingens splines så att de passar ihop med traktorns kraftuttags splines. Vrid låsringen så att gaffeln placeras korrekt. Fäst låskragen på kraftuttagsaxeln.



Viktigt: Dra och skjut gaffeln fram och tillbaka flera gånger för att kontrollera att låsmekanismen fungerar korrekt och att kardankopplingen är ordentligt fastsatt på kraftuttagsaxeln.

Hydraulsystem

1. Anslut hydraulslangen till traktorns hydrauluttag. Dra slangen så att den inte kommer i kontakt med kraftöverföringssystemet eller kan fastna.
2. Aktivera vingsvängningscylindern flera gånger för att lufta ur hydraulsystemet. Maskinen kräver två dubbelverkande hydrauluttag: ett för lyftfunktionen och ett för svängning av sidovingar.
3. Om maskinen redan är monterad kan den hydrauliska lyftcylindern vara trycksatt. Detta kan medföra att lyftlåsstiftet inte går att ta bort utan motstånd.



VARNING – Risk för allvarlig personskada eller dödsfall

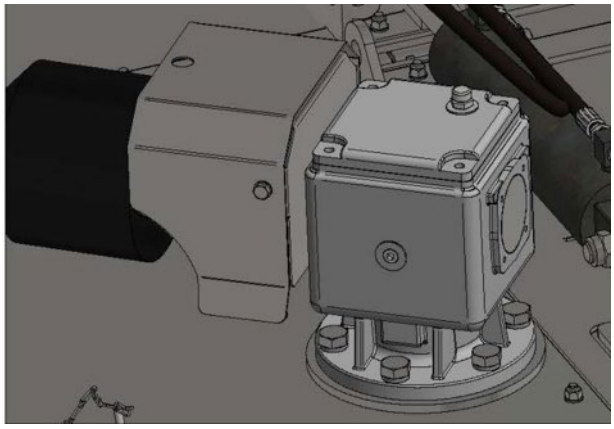
Försök aldrig tvinga ut lyftlåsstiftet ur det låsta läget. Om stiftet avlägsnas medan lyftcylindern står under tryck kan klippaggregatet plötsligt sänkas och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

Dra först tillbaka den hydrauliska lyftcylindern helt och ta sedan bort lyftlåsstiftet.

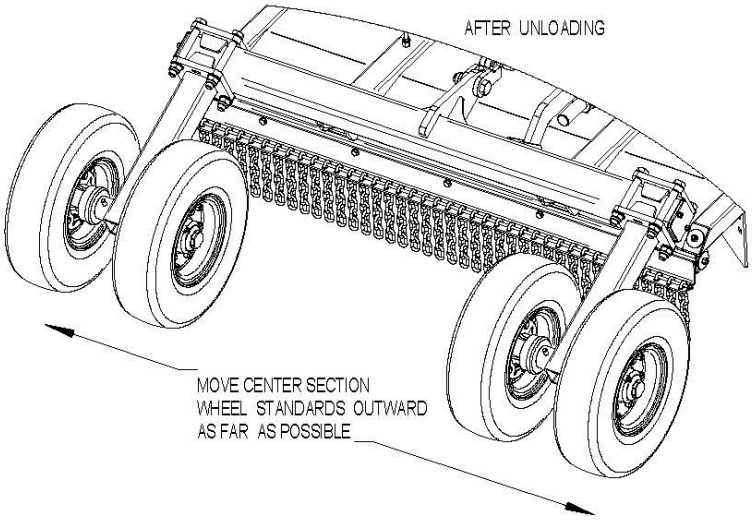
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

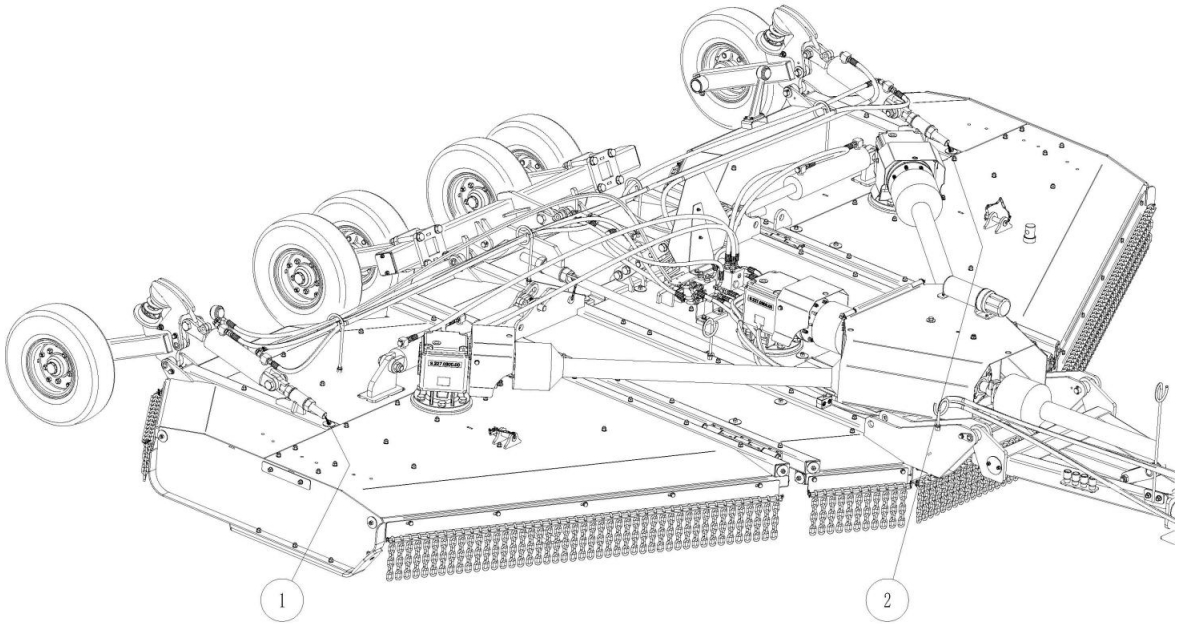
Skyddskåpa till kraftuttaget

Säkerhetsskärmen är fäst vid växellådan och får inte avlägsnas när maskinen är i drift.



För att säkerställa stabilitet under transport ska standardhjulet på mittdelen flyttas utåt efter mottagandet av maskinen.





Efter anslutning till traktorn ska du justera gräsklipparens höjd med hjälp av de hydrauliska manöverorganen. Justera punkterna ① och ② för att säkerställa att gräsklipparen står vågrätt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Justering av hjulavstånd

Justera hjulstativen till önskad arbetsbredd mellan 12 och 40 tum. Alla mått anges i tum och mäts från balkens ände till mitten av hjulstativet.

Hydrauliskt lyftsystem

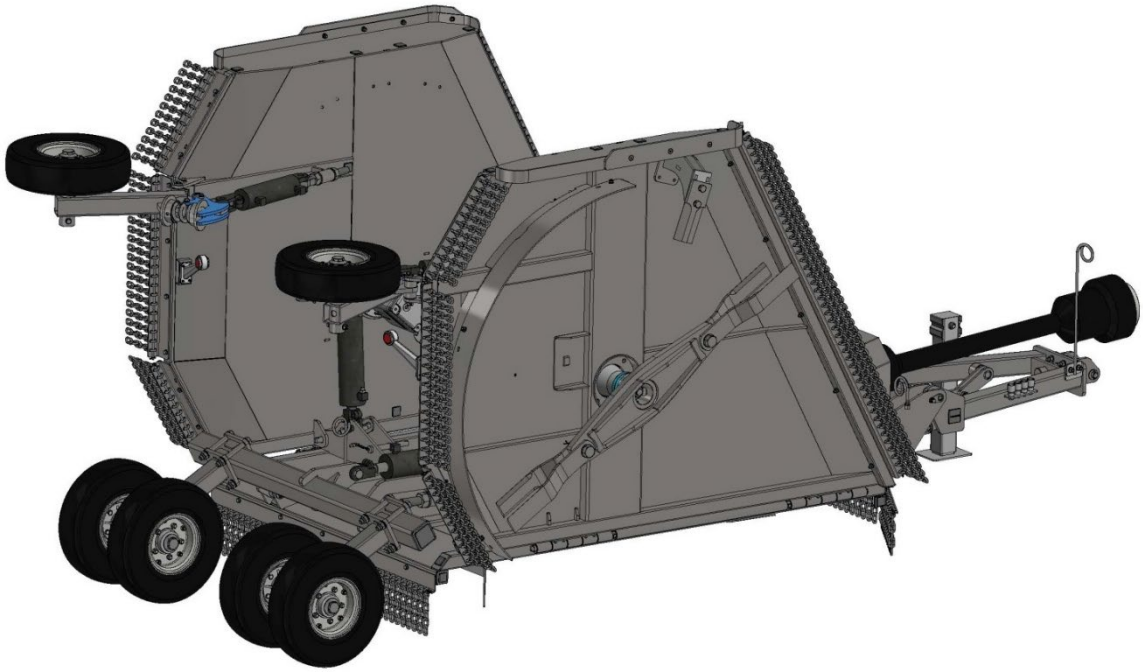
Det hydrauliska lyftsystemet kräver en dubbelverkande hydraulikanslutning på traktorn. Systemet består av tre hydraulcylindrar som gör det möjligt att höja och sänka alla hjul samtidigt.

Innan maskinen tas i bruk måste eventuell luft avluftas ur hydraulkretsen.

Synkronisering av hydraulcylindrarna

Under drift bör cylindrarna synkroniseras med jämna mellanrum. Lyft maskinen helt och håll hydraulventilen aktiverad i 10–15 sekunder. Detta säkerställer att cylindrarna återigen arbetar synkront och håller maskinen i rätt position.

Observera: Hydraulikventilen bör inte hållas aktiverad längre än nödvändigt.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

BRUKSANVISNING

Avsedd användning och säkerhet

Rotorklipparen är tillverkad av högkvalitativa material och konstruerad för krävande arbetsuppgifter. Maskinerna är avsedda för röjning av buskvegetation, underhåll av gräsytor samt finfördelning av skörderester, till exempel majsstjälkar, vetehalm och klöver för gröngödning.

Maskinen kan klippa material med en diameter på upp till 50 mm.

Slåttermaskinen är utrustad med skydd, avledare och skyddskedjor som minskar risken för att stenar och andra föremål slungas ut från maskinen. Inget skyddssystem kan dock ge fullständigt skydd mot utslungade föremål. Alla säkerhetskomponenter, inklusive skydd, avledare och kedjor, måste därför alltid vara korrekt monterade och hållas i gott och funktionsdugligt skick.

Förarens ansvar

Föraren måste vara medveten om de risker som är förknippade med användningen av maskinen och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att skydda personer, djur och egendom mot skador orsakade av traktorn, slåttermaskinen eller utkastade föremål.

Slåttermaskinen får inte användas om personer, husdjur, sällskapsdjur eller utsatt egendom befinner sig inom ett säkerhetsavstånd på 100 m, såvida inte samtliga följande villkor är uppfyllda:

- Alla säkerhetsanordningar mot utkastade föremål, inklusive främre och bakre avledare, skyddskedjor, skärmar, remmar, sidoskydd och glidplattor, är korrekt monterade och i gott skick.
- Slåmaskinen är inställd nära och ungefär parallellt med markytan, så att knivarna inte syns utifrån.
- Arbetsområdet har kontrollerats innan arbetet påbörjas och stenar, skräp samt andra främmande föremål har avlägsnats.
- Eventuella personer inom säkerhetsområdet befinner sig i ett stängt fordon.

Innan maskinen tas i bruk

Detta avsnitt syftar till att göra föraren bekant med korrekt och säker hantering av rotorklipparen. Illustrationerna i denna bruksanvisning är vägledande och kan avvika från den konkreta maskinutföringen.

Innan arbetet påbörjas måste föraren ha grundliga kunskaper om både rotorgräsklipparens och traktorns funktion samt de relevanta säkerhetsrutinerna.

Korrekt användning, underhåll och efterlevnad av anvisningarna i denna bruksanvisning är avgörande för säker drift och lång livslängd för maskinen.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

VIKTIGT
Efterdra

Efter de första 10 driftstimmarna ska alla bultar och fästelement kontrolleras och åtdras. Fästmuttern på redskapets axel under växellådan ska dras åt till 1650 Nm.

VARNING

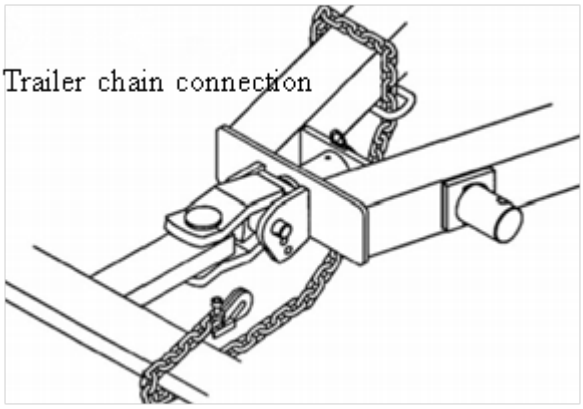
Läs och förstå alla säkerhetsanvisningar innan maskinen tas i bruk.
Underlåtenhet att följa varningar och säkerhetsanvisningar kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Arbeta alltid på ett säkert sätt och avbryt arbetet om en situation uppstår som kan utgöra en fara för personer, djur eller egendom.

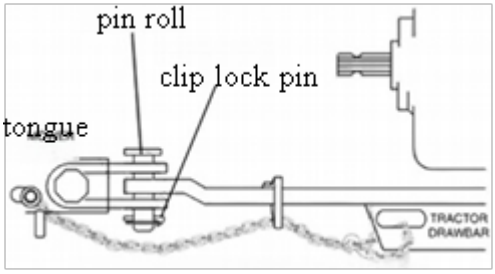
1. ANSLUTNING AV ROTORKLIPPAREN TILL TRAKTORN

Var mycket försiktig när du kopplar rotorgräsklipparen till traktorn. Innan kopplingen påbörjas måste rotorgräsklipparen stå stabilt på ett fast och plant underlag.

1.1 ANSLUTNING TILL TRAKTORNS DRAGSTÅNG

1. Kontrollera att traktorn har rätt kraftuttag (PTO) och att dragstången är inställd på rätt längd.
2. Justera rotorgräsklipparens stödben så att dragöglan befinner sig på samma höjd som traktorns dragstång. Om det är nödvändigt att hålla dragöglan horisontellt under kopplingen, för in ett lämpligt verktyg genom hålet på sidan av den vridbara delen.
3. Starta traktorn och backa långsamt mot rotorklipparen. Placera traktorn så att hålet i dragstången ligger i linje med rotorklipparens dragögla. Stäng sedan av motorn, dra åt parkeringsbromsen och se till att traktorn inte kan röra sig innan kopplingen fortsätter.
4. För dragbulten genom traktorns dragstång och rotorgräsklipparens dragöga. Sätt in låsstiftet genom hålet i dragbulten och kontrollera att det sitter ordentligt fast.
5. Fäst rotorklipparens säkerhetskedja vid en lämplig fästpunkt på traktorn.
6. Justera stödbenet tills rotorgräsklipparens vikt bärs helt av traktorns dragstång. Lossa sedan stödbenet och placera det i rotorgräsklipparens hållare för förvaring under drift.





P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

2. FÖRBEREDELSE AV ROTORKLIPPAREN

Korrekt inställning av klipphöjden är avgörande för säker och effektiv drift. När rotorgräsklipparen är korrekt inställd uppnås en jämn klippning och fördelning av det avklippta materialet, samtidigt som belastningen på traktorn minskas och rotorgräsklipparen bättre kan följa ojämnheter i terrängen.

Viktigt: Ställ inte in klipphöjden för lågt. Om knivarna slår i marken kan de kraftiga stötbelastningarna skada växellådan, drivlinan och andra komponenter.

Kontakt mellan knivarna och marken ökar dessutom risken för att stenar och andra föremål slungas ut från rotorklipparen. Rotorklipparen får därför aldrig användas med en klipphöjd där knivarna kan komma i kontakt med marken.

VARNING

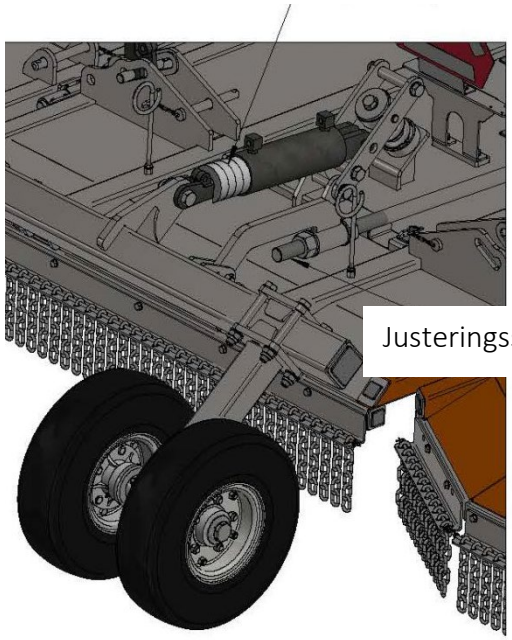


Arbeta aldrig under rotorklipparen, ramen eller andra upplyfta delar, såvida inte dessa är säkert och mekaniskt understödda.

Hydrauliska lyftsystem får inte användas som enda säkerhetsåtgärd vid arbete under en upplyft maskin. Ett oavsiktligt fall eller en plötslig sänkning av maskinen kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



2.1 INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD



1. Placera traktorn och rotorklipparen på ett fast och plant underlag och sänk ner vingsektionerna.
2. Kör in eller ut den hydrauliska lyftcylindern på mittsektionen tills önskad klipphöjd har uppnåtts. Cylindern är försedd med ett djupstopp som används för att bibehålla den inställda klipphöjden.
3. Stanna traktorn, lägg växellådan i parkeringsläge, dra åt parkeringsbromsen och stäng av motorn innan du lämnar förarsätet eller utför justeringar på rotorklipparen.
4. Ställ in djupstoppet på mittsektionens hydraulcylinder så att rotorklipparen återgår till önskad klipphöjd varje gång den sänks. Vid behov

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

kan extra distansringar användas tillsammans med djupstoppet för att uppnå en mer exakt inställning av klipphöjden. Distansringarna ingår inte.

2.2 INSTÄLLNING AV ROTORKLIPPARENS LUTNING

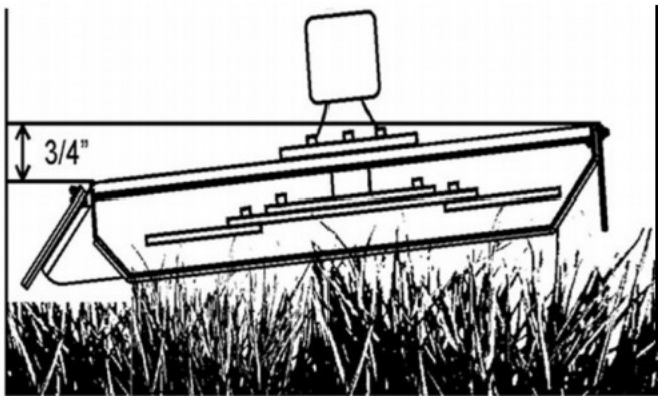
Under drift ska rotorklipparens främre del vara ca 19 mm högre än den bakre delen.

Denna inställning innebär att materialet bearbetas ytterligare när det passerar genom rotorklipparen. Det ger en mer jämn finfördelning och en bättre spridning av det klippta materialet.

VIKTIGT
Justera utjämningsstängerna till samma längd och se till att belastningen fördelas jämnt mellan dem. Felaktig inställning kan leda till att stängerna böjs eller skadas.

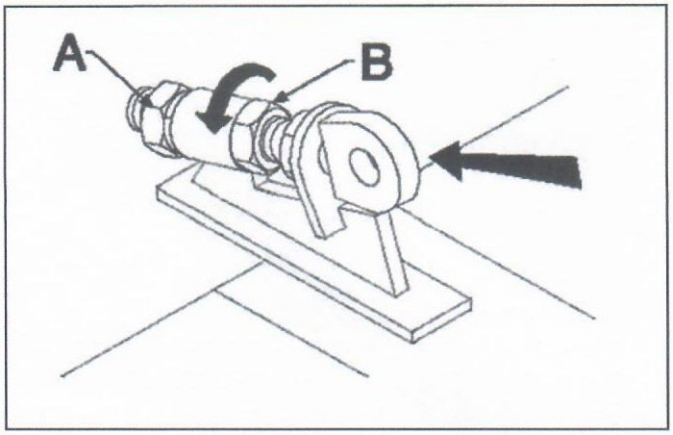
När rotorgräsklipparens lutning är korrekt inställd ska låsmuttrarna dras åt ordentligt igen.

Observera: En högre inställning av rotorgräsklipparens främre del minskar risken för att knivarna kommer i kontakt med marken och skadar gräsytan.



2.3 JUSTERING AV SIDOSEKTIONERNA

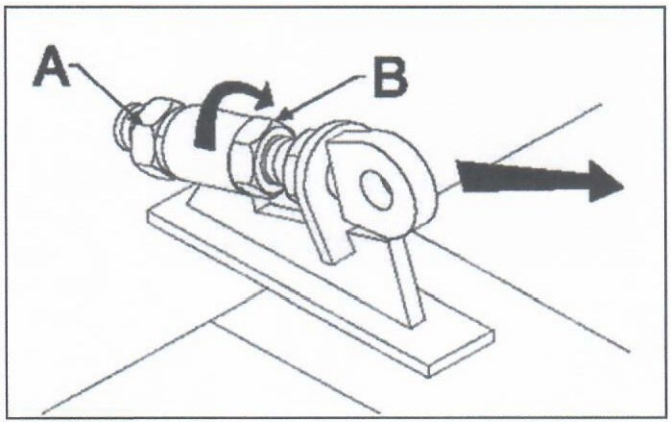
1. Ställ först in höjden på mittsektionen innan sidosektionerna justeras. Placera traktorn och rotorklipparen på ett fast och plant underlag och sänk ner rotorklipparen helt.
2. Justera gängstången på vingens justeringsmekanism tills vingsektionen är i nivå med mittsektionen.
3. Lossa muttern A för att justera vingens höjd. Var uppmärksam på muttern B:s placering under justeringen.
   För att sänka vingeavsnittet skruvas gängstången in.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

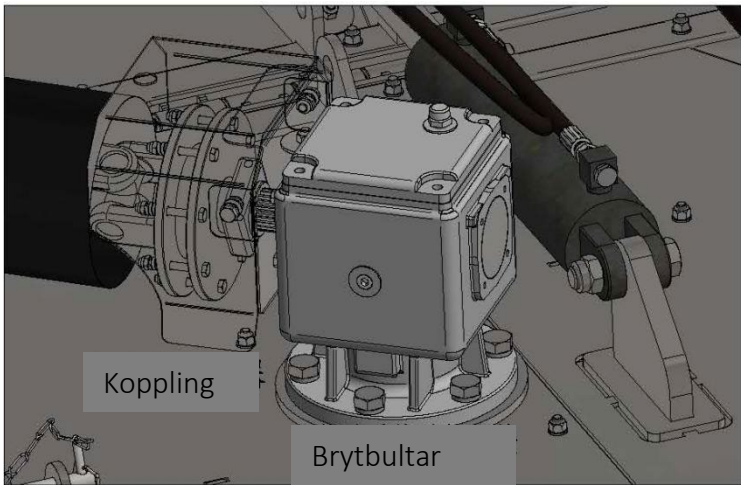
För att höja vingeavsnittet skruvas gängstången ut.

4. När vingeavsnittet är korrekt inställt och ligger i linje med mittsektionen dras muttern A åt igen. Kontrollera att muttrar, brickor och övriga fästdelar är korrekt monterade och åtdragna.



3. KONTROLL OCH UNDERHÅLL INNAN ANVÄNDNING

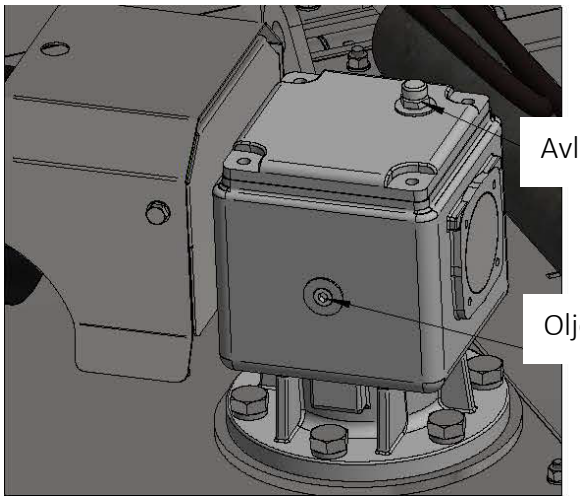
Innan rotorklipparen tas i bruk ska följande punkter kontrolleras:



- Kontrollera att traktorns kraftuttagsskydd är korrekt monterat, sitter i rätt läge och är i gott skick.
- Kontrollera att alla skydd vid drivlinans kopplingar är korrekt monterade och oskadade.
- Kontrollera att friktionskopplingen är korrekt inställd och att friktionsskivorna inte har fastnat.
- Kontrollera brytbultarna i drivlinan med avseende på slitage eller skador. Slitna eller skadade brytbultar kan vara ett tecken på att friktionskopplingen inte fungerar korrekt eller har fastnat. Använd endast brytbultar med samma dimension och hållfasthetsklass.

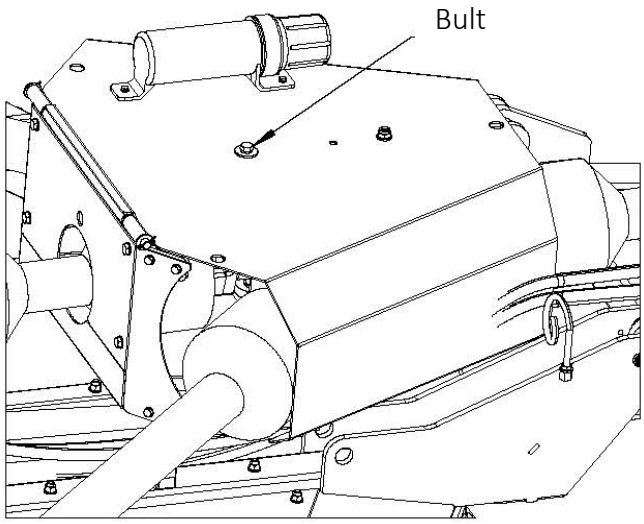
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

- Smörj rotorklipparen regelbundet enligt smörjschemat i avsnittet om underhåll.
- Kontrollera oljenivån i alla växellådor och fyll på med den föreskrivna växellådsoljan vid behov. En låg oljenivå kan vara ett tecken på läckage eller skadade tätningar. Hitta och åtgärda orsaken till oljeförlusten innan rotorklipparen tas i bruk.
- Kontrollera att växellådornas avluftningsöppningar är korrekt monterade och inte är igensatta.

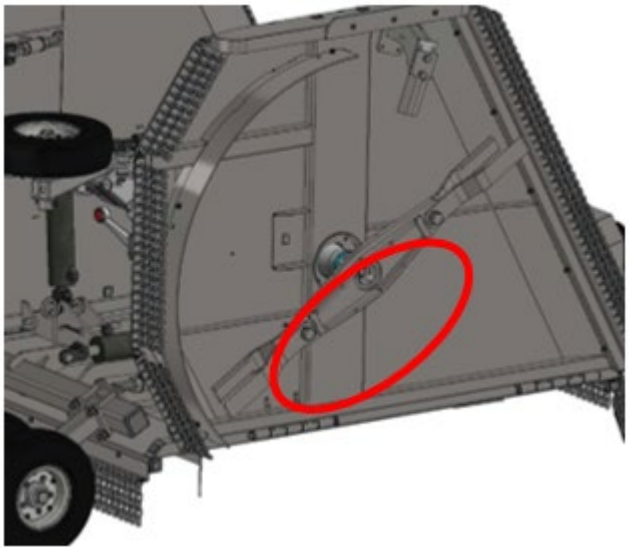


Åtkomst till huvudskyddet

- Lossa fästbultarna genom att vrida dem moturs för att öppna eller ta bort huvudskyddet.
- Efter kontroll eller underhåll ska huvudskyddet monteras korrekt igen och alla fästbultar ska dras åt ordentligt.

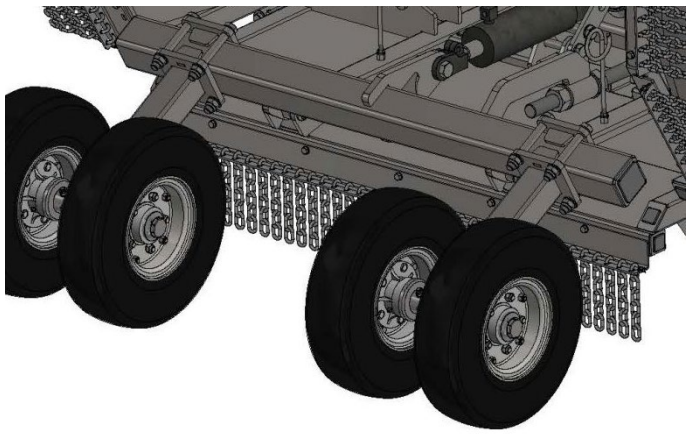


- Kontrollera knivarna och knivbultarna för lösa förband och kraftigt slitage. Innan arbete utförs under rotorklipparen måste den vara ordentligt säkrad mot oavsiktlig sänkning. Byt ut skadade, slitna eller saknade knivar för att upprätthålla korrekt rotationsbalans.
- Kontrollera att knivhållarens mutter är korrekt åtdragen och att säkerhetssplinten är monterad och säkrad genom att böja ut splintbenen så att muttern inte kan lossna.
- Kontrollera slitskorna på rotorklipparens klippbord samt tillhörande fästdelar med avseende på slitage och skador.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

- Kontrollera att alla hydraulcylindrar är korrekt monterade och i gott skick. Kontrollera att cylinderbultarna har rätt dimension och att de är ordentligt säkrade med tillhörande låsstift.
- Kontrollera hydraulcylindrar, hydraulslangar, kopplingar och traktorns hydraulanslutningar för tecken på slitage, skador eller läckage.



VARNING



Kontrollera aldrig hydrauloljeläckage med händerna. Hydraulolja under högt tryck kan tränga igenom huden och orsaka allvarliga personskador. Använd ett stycke kraftigt papper eller kartong för att lokalisera eventuella läckage.

- Kontrollera att transportlåset till vingsektionen är korrekt monterat och ordentligt fastsatt på rotorklipparen.
- Kontrollera gångjärnsstiften på vingsektionerna med avseende på slitage och skador.
- Kontrollera fjädrarna vid rotorgräsklipparens hjulaxlar med avseende på slitage, skador och korrekt montering.
- Kontrollera rotorgräsklipparens däck och hjul med avseende på slitage och skador. Kontrollera dessutom hjulnavlagren och se till att hjulbultarna är åtdragna med föreskrivet åtdragningsmoment.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

3.1 KONTROLL AV KLIPPKOMPONENTER

Kontrollera knivhållaren, knivarna och knivfästet med avseende på slitage, skador och lösa förband.

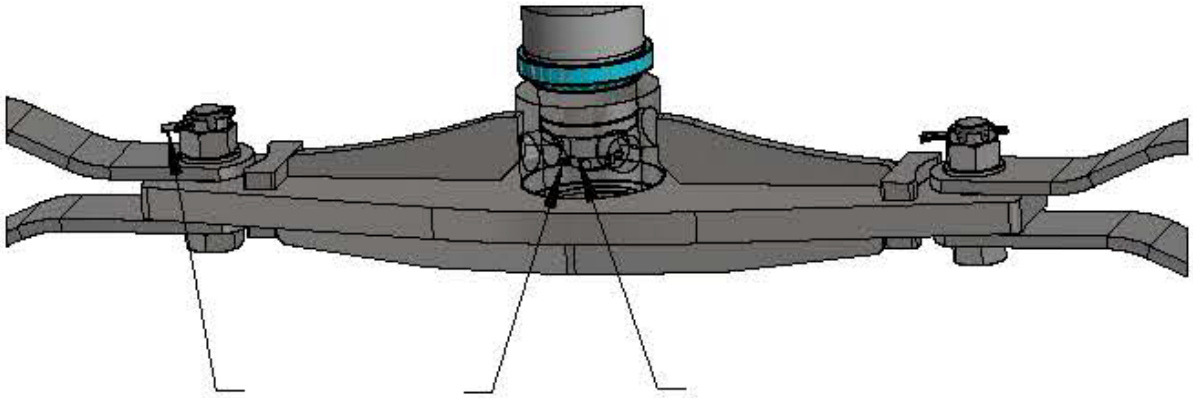
Slitage på knivarna

Möjliga orsaker:

Rotorklipparens klipphöjd är inställd för lågt, så att knivarna kommer i kontakt med marken.
Knivarna är slitna till följd av långvarig användning.

Åtgärd:

Byt ut slitna eller skadade knivar.
Ställ in rotorgräsklipparens klipphöjd efter terräng- och arbetsförhållandena så att knivarna inte kommer i kontakt med marken.
Kontrollera efter justeringen att det finns tillräckligt med frihöjd mellan knivarna och marken.



Kontrollera låsstiftet.
Är den intakt?

Åtdragningsmoment för muttern 1 650 Nm

Kontroll av knivar och fästelement

VARNING



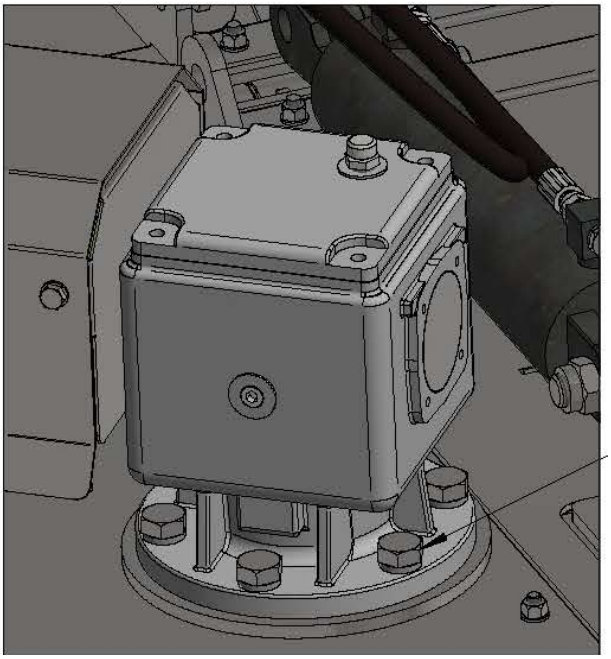
Lösa eller felaktigt monterade knivar och knivfästen kan skada både knivar och knivhållare och leda till brott på knivar, knivbultar eller andra fästdelar. Delar som lossnar under drift kan slungas upp till 100 meter från rotorklipparen och orsaka allvarliga personskador eller materiella skador.

Vid byte av knivar ska knivbultarna alltid bytas ut samtidigt.
Efter de första 8 driftstimmarna ska knivbultarna kontrolleras och dras åt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Vid krävande arbetsförhållanden ska knivarna, knivhållarens mutter och säkringssplinten kontrolleras minst var 50:e driftstimme. Kontrollera särskilt att splinten är intakt och korrekt monterad.

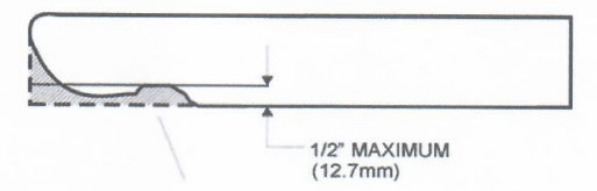
Kontrollera och dra åt alla fästelement efter de första 8 driftstimmarna och därefter var 50:e driftstimme. Kontrollera särskilt växellådans monteringsbultar, eftersom lösa bultar kan orsaka skador på konstruktionen.



Kontroll av knivar

Kontrollera knivarna dagligen med avseende på skador, deformation och onormalt slitage. Byt ut knivarna omedelbart om något av följande konstateras:

- Kniven är böjd eller deformerad.
- Knivens yta har djupa spår eller andra väsentliga skador.



- Det har uppstått kraftig rillbildning eller slitage vid skäreggen.
- Slitaget vid knivens skäregg överstiger 12,7 mm (1/2"), mätt enligt illustrationen.

3.2 KONTROLL AV KNIVBULTAR

Kontrollera knivbultarna dagligen för onormalt slitage eller skador. Om en knivbult uppvisar ett eller flera av följande tecken ska båda knivbultarna till den aktuella knivhållaren bytas ut omedelbart:

- Synliga sprickor.
- Slitage eller deformation av knivbultens huvud.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

- Räfflor, hack eller andra tydliga slitagepåverkan på knivbulten.

VARNING



Fortsatt användning av slitna eller skadade knivbultar kan leda till att knivar eller fästdelar går sönder under drift. Lösa eller trasiga delar kan slungas ut från rotorklipparen och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

Viktigt:
När en kniv byts ut ska knivbulten alltid bytas ut samtidigt mot en ny.

KONTROLLISTA FÖR DRIFTSTART

Innan kontrollen påbörjas:

Stäng av traktorns motor och dra ut tändningsnyckeln. Kontrollera att kraftuttaget (PTO) och alla roterande delar har stannat helt. Parkera traktorn på ett fast och plant underlag och dra åt parkeringsbromsen.
Sänk rotorklipparen helt ner till marken. Om rotorklipparen ska vara upplyft under kontrollen måste den vara ordentligt mekaniskt understödd och säkrad mot oavsiktlig sänkning.
Avlasta allt tryck i hydraulsystemet innan kontroll, justering eller underhåll utförs.



VARNING
Arbeta aldrig under en upplyft rotorgräsklippare som enbart hålls uppe av traktorns hydraulsystem.

Kontrollpunkt	OK	Anmärkningar
Bruksanvisningen är tillgänglig och har lästs och förståtts.	☐	
Alla säkerhets- och varningsmärkningar sitter på plats, är oskadda och lättlästa.	☐	
Bultarna och stiften på dragramen är korrekt monterade och åtdragna/säkrade.	☐	
Träramen har kontrollerats och är fri från sprickor och andra synliga skador.	☐	
Säkerhetskedjan mellan traktorn och rotorklipparen är korrekt monterad och fastsatt.	☐	
Hydraulcylindrarnas monteringsstift är korrekt monterade och säkrade.	☐	
Hydraulsystemet är fritt från synliga läckor och hydraulslangarna är oskadade.	☐	
Klippbordet är fritt från ansamlat gräs, växtdelar och smuts.	☐	
Skyddskedjorna är korrekt monterade och i gott skick.	☐	

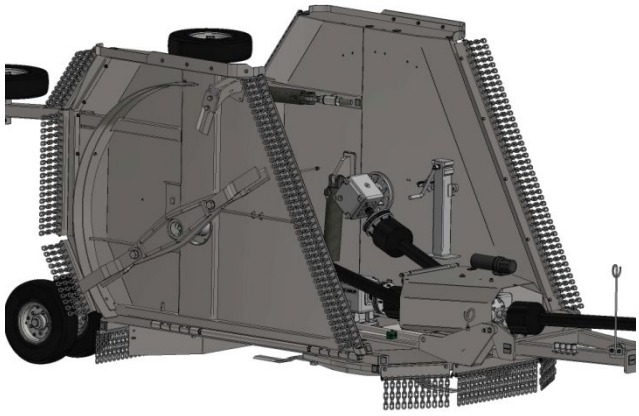
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Skyddsanordningarna vid drivlinan och växellådan är korrekt monterade och i gott skick.	☐	
Friktionskopplingen är i gott skick, korrekt inställd och sitter inte fast.	☐	
Drivaxelns teleskopiska delar och kardanknutar är korrekt smorda och rör sig fritt.	☐	
Drivaxelns gafflar är korrekt och säkert fästa vid traktorns kraftuttag och rotorklipparens ingångsaxel.	☐	
Växellådans monteringsbultar är korrekt åtdragna.	☐	
Oljenivån i växellådorna är korrekt.	☐	
Knivhållarens mutter är korrekt åtdragen och säkringssplinten är korrekt monterad och intakt.	☐	
Knivarna är fria från sprickor, deformationer, kraftigt slitage och andra skador.	☐	
Knivbultarna är korrekt monterade och åtdragna, och säkringssplintarna är intakta och korrekt monterade.	☐	
Hjulnavmuttrarna är korrekt åtdragna.	☐	
Transportlåsen är funktionsdugliga, oskadade och korrekt monterade.		

Om en kontrollpunkt inte kan godkännas får rotorklipparen inte tas i bruk förrän felet har åtgärdats. Notera felet i kolumnen ”Anmärkningar”.

4. KÖRNING MED TRAKTOR OCH ROTORKLIPPARE

4.1 TRANSPORTSTÄLLNING



Innan transport ska rotorgräsklipparens vingsektioner fällas upp helt till transportläge. Se till att rotorgräsklipparen står på **fast och plant underlag** innan vingsektionerna höjs.

Höj vingsektionerna hydrauliskt till transportläge. När vingsektionerna är helt uppe ska **transportlåsen monteras och säkras** så att vingsektionerna inte kan sänkas oavsiktligt.

Viktigt: Om transportlåset inte kan monteras korrekt får rotorgräsklipparen inte transporteras förrän låsmekanismen är korrekt justerad. Sänk vingsektionen, avlasta hydraultrycket och justera vid behov anslutningen vid cylinderstången så att transportlåset kan greppa ordentligt.

Under transport ska rotorgräsklipparens mittsektion höjas tillräckligt för att säkerställa nödvändig frihöjd över marken och eventuella hinder.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

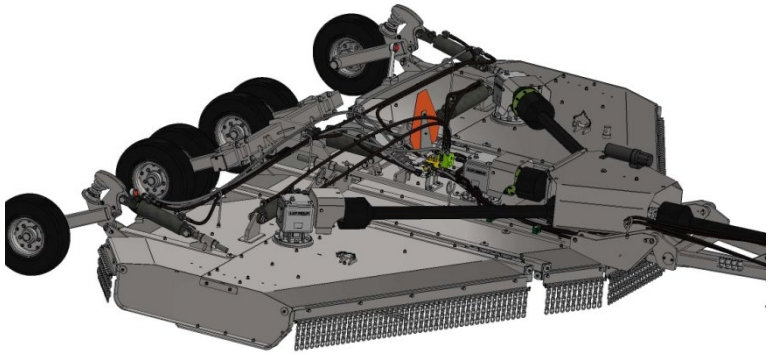
VARNING
Risk för vältning

När vingsektionerna fälls upp i transportläge höjs rotorklipparens **tyngdpunkt** och stabiliteten minskar.

- Fäll **aldrig upp eller ner vingsektionerna på sluttande mark**.
- Sänk hastigheten under transport.
- Kör särskilt försiktigt i kurvor och på ojämn eller sluttande mark.
- Undvik plötsliga riktningsändringar och manövrer som kan påverka traktorns eller rotorklipparens stabilitet.

Om rotorklipparen välter kan det leda till att även traktorn välter, och vice versa. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

4.2 DRIFTLÄGE



Sänk rotorgräsklipparens mittsektion och förbered vingsektionerna för utfällning. Lossa de relevanta transportlåsen och placera de lösa låsstiften i de avsedda förvaringshålen.

När transportlåset har frigjorts ställs traktorns hydraulikreglage i flytläge och vingsektionerna sänks långsamt till arbetsläge.

Under klippningen ska hydraulventilen till vingcylindrarna vara inställd på flytläge. Detta gör det möjligt för vingsektionerna att följa ojämnheter i terrängen och minskar risken för att vingsektionerna lyfts oavsiktligt under arbetet.

VARNING

Var särskilt försiktig när vingeavsnitten fälls ut eller sänks ned.
Se till att inga personer befinner sig i närheten av eller under vingsektionerna medan de rör sig.

4.3 KÖRNING MED TRAKTOR OCH ROTORKLIPPARE

Börja alltid med låg körhastighet och öka hastigheten gradvis. Anpassa alltid hastigheten efter terrängen och arbetsförhållandena så att du hela tiden har full kontroll över traktorn och rotorklipparen.

Kör aldrig snabbare än att traktorn kan stoppas säkert och snabbt i en nödsituation. Om styrningen slutar fungera eller traktorns motor stannar under körning ska traktorn stoppas så snabbt som möjligt på ett säkert sätt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Under körning ska rotorgräsklipparens drag- och lyftsystem vara korrekt inställt så att drivlinan och dragramen inte utsätts för onödiga belastningar när traktorn svänger.

Körning i kurvor

Gör de första svängarna i låg hastighet för att vänja dig vid traktorns och rotorklipparens rörelser.

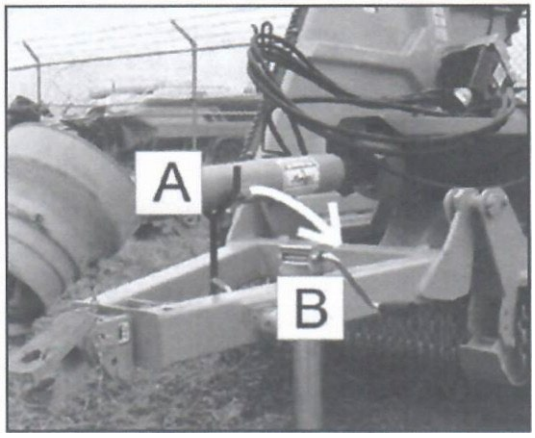
Vid körning med rotorgräsklipparen måste du vara uppmärksam på att:

rotorklipparen följer en annan bana än traktorn vid svängar,
det totala utrymmet som krävs för manövrering ökar,
rotorklipparens bakdel kan svänga ut,
skarpa svängar kan belasta dragramen och drivlinan.

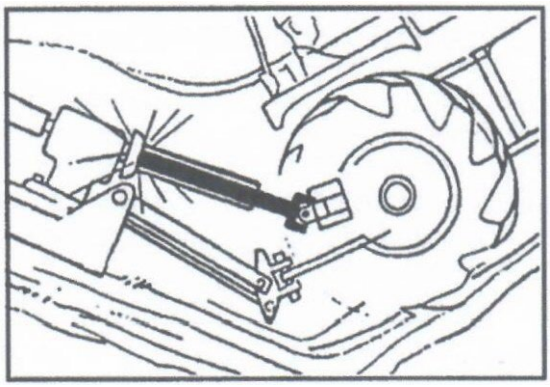
Kör därför långsamt genom svängar och håll tillräckligt avstånd till personer, byggnader, staket, träd och andra hinder.

VARNING
Hållare för kraftuttagsaxeln

Rotorklipparen får aldrig användas när hållaren för PTO-drivaxeln står i upprätt förvaringsläge (A). Innan rotorklipparen tas i bruk måste hållaren svängas ned och lossas/tas bort enligt bilden i läge (B).



4.4 KÖRNING ÖVER DIKEN OCH BRANTA SLUTTNINGAR



Vid körning över diken, upphöjningar eller kraftiga terrängförändringar kan vinkeln mellan traktorn och rotorklipparen förändras så mycket att PTO-drivaxeln pressas ihop helt.

Om drivaxelns teleskopiska delar når sin kortaste möjliga längd och slår i botten kan mycket stora tryckkrafter uppstå i drivlinan. Detta kan leda till allvarliga skador på kraftuttagsaxeln, rotorgräsklipparens växellåda och traktorns kraftuttag.

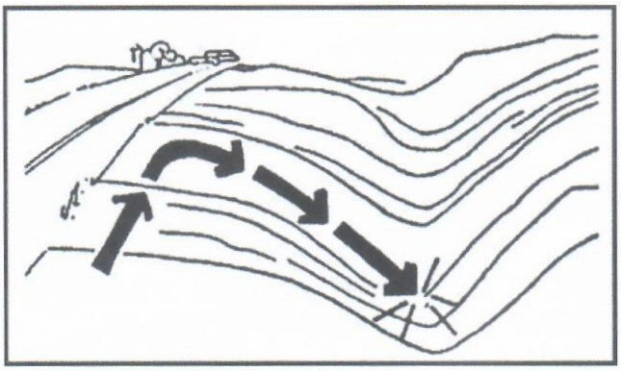
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

VARNING

Om PTO-drivaxeln pressas ihop helt kan drivlinan skadas eller lossna från traktorn eller rotorklipparen. Delar som lossnar under drift kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall samt omfattande skador på traktorn och rotorklipparen.

Körning i kraftigt kuperad terräng

När du närmar dig en dike, en brant sluttning eller annan kraftig förändring i terrängen:



Fel: Kör inte rakt mot diket.

Kör långsamt och med stor försiktighet.
Undvik i möjligaste mån att köra vinkelrätt mot kanten av en dike eller en brant terrängförändring.
Välj en körvinkel som begränsar den plötsliga förändringen i vinkeln mellan traktorn och rotorklipparen.
Var uppmärksam på kraftuttagets längd och arbetsvinkel så att drivaxeln inte pressas ihop helt eller belastas i onödan.
Håll rotorklipparen så lågt som driftsförhållandena tillåter för att bibehålla en låg tyngdpunkt och bästa möjliga stabilitet.

Kör aldrig på underlag där traktorns eller rotorklipparens stabilitet inte kan upprätthållas.

5. ARBETSOMRÅDE

Innan arbetet påbörjas ska hela arbetsområdet kontrolleras med avseende på **främmande föremål och andra potentiella faror**.

Var särskilt uppmärksam på:

- ståltråd och andra typer av vajrar
- kablar
- rep och snören
- kedjor
- andra långa eller böjliga föremål som kan fastna i rotorklipparens roterande delar.

Om sådana föremål kommer i kontakt med knivarna kan de fastna runt de roterande delarna och sedan **slungas ut med mycket hög hastighet**. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING

Ta alltid bort vajrar, kablar, rep, kedjor och liknande föremål från arbetsområdet **innan rotorgräsklipparen tas i bruk**.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Kör aldrig rotorgräsklipparen över föremål som kan fastna runt knivarna eller andra roterande delar.

Om ett föremål fastnar i rotorklipparen ska **kraftuttaget kopplas ur, traktorn stannas, motorn stängas av och alla roterande delar ha stannat helt** innan föremålet avlägsnas.

5.1 RISKER MED FRÄMMANDE FÖREMÅL

Innan klippningen påbörjas ska arbetsområdet kontrolleras noggrant med avseende på stenar, grenar, metalldelar och andra främmande föremål som knivarna kan träffa eller fastna i.

Ta bort alla främmande föremål från arbetsområdet i den mån det är möjligt. Föremål som inte kan tas bort ska markeras tydligt så att föraren kan hålla ett säkert avstånd och undvika kontakt med rotorgräsklipparens knivar.



Ta bort främmande föremål

Om rotorgräsklipparen träffar ett främmande föremål

Om rotorklipparen träffar en sten, en stubbe eller något annat fast föremål:

Sänk omedelbart motorns varvtal och koppla ur kraftuttaget.
Stanna traktorn, dra åt parkeringsbromsen och stäng av motorn.
Vänta tills alla roterande delar har stannat helt, lyft rotorklipparen och flytta traktorn bort från föremålet.
Kontrollera området och ta bort främmande föremålet om det kan göras på ett säkert sätt. Om föremålet inte kan tas bort ska platsen markeras tydligt.
Kontrollera rotorgräsklipparen för skador. Var särskilt uppmärksam på knivar, knivbultar, knivhållare, klippbord och drivlina.



Skadade delar måste repareras eller bytas ut innan arbetet återupptas.
Kontrollera att knivarna och knivhållaren är korrekt monterade och att rotationsbalansen är intakt innan kraftuttaget kopplas in igen.



VARNING
Säkerhetsbälte och överrullningsbåge

Om traktorn är utrustad med ROPS (vältbåge eller vältningssäker förarbur) ska ROPS användas i föreskriven driftsposition och säkerhetsbältet ska användas enligt traktortillverkarens anvisningar.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Om rotorklipparen träffar en stubbe, sten eller annat fast föremål kan traktorn utsättas för en plötslig rörelse. Kör därför alltid med en hastighet som gör det möjligt att behålla kontrollen över traktorn och rotorklipparen.

5.2 FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER FÖR ÅSKÅDARE/FÖRBIKOMMANDE

När rotorklipparen är i drift och en person kommer inom cirka 90 m från traktorn ska du omedelbart stanna traktorn, stänga av motorn och koppla ur kraftuttaget (PTO). Återaktivera inte kraftuttaget förrän alla personer befinner sig mer än cirka 90 m från maskinen.

I en nödsituation ska du omedelbart stänga av motorn, koppla ur kraftuttaget (PTO) och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt. Innan du lämnar förarsätet ska du parkera traktorn på ett säkert sätt, dra åt parkeringsbromsen och ta ut tändningsnyckeln.

5.3. KÖRHASTIGHET OCH PTO-HASTIGHET

Rotorklipparens körhastighet beror på vegetationens höjd, typ och täthet. För att uppnå optimal klippning rekommenderas en körhastighet på **3–8 km/h**.

Använd rotorklipparen vid den **nominella kraftuttagshastigheten** för att upprätthålla rätt knivhastighet och säkerställa ett rent och jämnt snitt. Se traktorns bruksanvisning eller instrumentpanelen för att kontrollera motorns varvtal och välja rätt växelläge.

Innan rotorgräsklipparen förs in i vegetationen måste kraftuttaget ha nått det nominella varvtalet. Om det är nödvändigt att tillfälligt justera motorns varvtal ska detta ske gradvis.

Körhastigheten ska i utgångspunkten regleras genom att välja en lämplig växel och **inte genom att sänka motorns varvtal**. Det kan vara nödvändigt att prova olika växlar och växelområden för att hitta den kombination som ger bäst klippresultat och en effektiv drift av traktorn.

Vid tät eller kraftig vegetation ska en **lägre växel och därmed en lägre körhastighet** väljas, så att rätt kraftuttagshastighet kan upprätthållas.



VARNING
Överskrid inte utrustningens nominella PTO-varvtal. För högt PTO-varvtal kan orsaka fel i transmissionssystemet eller på knivarna, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING – KÖRHASTIGHET
Använd traktorn och rotorklipparen med en hastighet som är anpassad till arbetsförhållandena. Den korrekta klipphastigheten beror på terrängförhållandena samt vegetationens typ, täthet och höjd.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Den normala körhastigheten är 3–8 km/h. Sänk körhastigheten vid arbete på branta sluttningar, i närheten av diken och branter samt vid andra förhållanden som kräver särskild försiktighet.

Kör med låg hastighet när det finns hinder ovanför maskinen, i närheten av högspänningsledningar eller i områden med skräp, stenar eller andra främmande föremål.

5.4 ANVÄNDNING AV ROTORKLIPPAREN

Rotorklipparen är konstruerad för att klippa vegetation med en diameter på upp till **ca 50 mm**. Anpassa körhastigheten efter vegetationen så att den nominella PTO-hastigheten på **540 o/min** kan upprätthållas. Detta säkerställer en effektiv klippning och minskar risken för överbelastning av rotorklipparen och traktorn.

Planera körningen så att arbetssträckorna blir så långa som möjligt och antalet vändningar begränsas.

Under vissa förhållanden kan traktorns däck trycka ner vegetationen så att den inte klipps till samma höjd som den omgivande vegetationen. Sänk i så fall körhastigheten samtidigt som rätt PTO-hastighet bibehålls. Den lägre körhastigheten ger vegetationen möjlighet att resa sig igen, så att den kan klippas helt eller delvis. Vid behov kan området klippas igen för att uppnå ett mer enhetligt resultat.

Begränsa klippningen vid backning så mycket som möjligt. Om det är nödvändigt att klippa vid backning ska du först se till att det inte finns personer, djur eller hinder bakom traktorn och rotorklipparen. Backa långsamt och behåll full kontroll över både traktorn och rotorklipparen.

Vändning och lyft av rotorklipparen

När du når änden av åkern ska du lyfta rotorklipparen 5–10 cm innan du vänder. Lyft aldrig rotorklipparen helt medan knivarna roterar.

Om rotorgräsklipparen ska lyftas mer än 30 cm över marken måste du koppla ur kraftuttaget (PTO) och vänta tills knivarna och alla roterande delar har stannat helt innan du lyfter rotorgräsklipparen.

Lyft aldrig rotorgräsklipparens sidovingar medan knivarna roterar.

Undvik skarpa svängar under drift. Vinkeln mellan traktorn och rotorklipparen får inte bli så stor att kardanaxeln eller dess leder belastas i onödan. Om det hörs klickande ljud från kardanlederna ska svängvinkeln omedelbart minskas.
För stora vinklar vid svängning kan leda till ökat slitage eller skador på kardankopplingarna och kan dessutom belasta traktorns kraftuttagsaxel samt skada traktorn eller rotorklipparen.



VIKTIGT
Rotorklipparen får inte användas kontinuerligt i vinklar på över 45°.

Den vidvinklade kraftuttagsaxeln kan användas i vinklar upp till 80°, men endast kortvarigt (under svängning) och inte kontinuerligt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

VARNING
När rotorklipparens klippaggregat lyfts, t.ex. vid passage av hål eller vid vändning, får knivarna inte rotera.



När klippaggregatet lyfts blir knivarna helt eller delvis frilagda, vilket medför risk för allvarliga personskador. Roterande knivar kan slunga ut stenar och andra föremål med stor kraft och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

Var uppmärksam under körning och håll utkik efter träd, lågt hängande grenar, elledningar och andra hinder i luften samt fasta föremål på marken. Se till att inte vidröra dessa föremål.



Klippning på ojämn mark

Vid klippning i ojämn terräng, t.ex. på ojämna vägar, längs dikeskanter eller på andra oregelbundna ytor, måste klipphöjden höjas för att förhindra att knivarna kommer i kontakt med marken, grus eller stenar.

Kontakt med marken kan orsaka kraftigt slitage på knivarna och stötbelastningar som kan skada eller påskynda slitaget på rotorklipparens kraftöverföringskomponenter. Dessutom kan knivarna slunga ut stenar och andra föremål under klippaggregatet, vilket medför risk för allvarliga personskador.

Undvik att sänka klippaggregatet så mycket att knivarna kan komma i kontakt med marken. Var särskilt uppmärksam vid klippning på sluttningar och längs dikeskanter, eftersom dessa förhållanden kan medföra ökat slitage på knivarna.

Frikoppling av rotorklipparen

Placera traktorn och rotorklipparen på ett fast och plant underlag. Se till att rotorklipparens traktorram är helt stängd och låst i rätt läge.

Avlasta hydraulsystemet genom att röra hydraulikens manöverarm fram och tillbaka flera gånger.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Sänk ner parkeringsstöden och kontrollera att de står stadigt på marken. Använd vid behov lämpliga stödklossar. Stöden ska stå nästan vinkelrätt mot underlaget.

Lyft rotorklipparen tills gafflarna inte längre vilar på traktorns stödbalk och rotorklipparens vikt helt stöds av parkeringsstödbenen.

Kontrollera att rotorklipparen står stabilt och säkert innan du tar bort dragbulten.

Koppla bort hydraulikslangen från traktorn och fäst den på rotorklipparen så att kopplingen skyddas mot smuts och andra föroreningar.

Koppla bort kardanaxeln från traktorns kraftuttag (PTO) och placera kardanaxeln i den avsedda förvaringshållaren. Detta skyddar kardanaxeln och dess leder mot jord, lera och andra föroreningar som kan orsaka ökat slitage.

Sätt tillbaka kraftuttagsskyddet i korrekt driftsläge när kardanaxeln är frånkopplad.

FÖRVARING

Det rekommenderas att sänka rotorklipparens mittsektion och båda vingarna helt ner till marken före förvaring. Om rotorklipparen förvaras med vingarna i upphöjt läge ska den placeras på ett fast och plant underlag. Montera transportlåsen på vingarna för att förhindra att de sänks oavsiktligt innan rotorklipparen kopplas bort från traktorn.

Korrekt förberedelse och förvaring av rotorklipparen efter säsongens slut är viktigt för att skydda maskinen mot korrosion och säkerställa tillförlitlig drift. Följ anvisningarna nedan:

- Rengör rotorgräsklipparen noggrant från gräs, jord och annat skräp. Ansamlat växtmaterial och fukt kan orsaka korrosion och skador.
- Smörj alla smörjpunkter och kontrollera oljenivån i växellådan. Fyll på vid behov enligt beskrivningen i avsnittet om underhåll.
- Kontrollera alla bultar och stift och dra åt bultarna med det föreskrivna åtdragningsmomentet.
- Kontrollera rotorgräsklipparen för slitna eller skadade delar. Reparera eller byt ut skadade delar så att maskinen är klar för användning nästa säsong.
- Förvara rotorklipparen på ett fast och plant underlag på en plats som är oåtkomlig för barn och obehöriga. Se till att rotorklipparen står stabilt och är säkrad mot oavsiktlig rörelse eller sänkning av vingarna.
- Skydda kardanaxeln och dess kopplingar mot vatten, smuts och andra föroreningar.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

- Täck vid behov rotorklipparen med en lämplig presenning för att skydda den mot väder och korrosion.

Underhåll av friktionskopplingen

För att skydda rotorklipparen och traktorn mot överbelastning måste kardanaxelns friktionskoppling fungera korrekt.

Om rotorklipparen förvaras utomhus under en längre tid eller utsätts för regn och fukt ska friktionskopplingen kontrolleras med avseende på rost och korrosion. Fukt kan leda till att kopplingsplattorna rostar fast i varandra, vilket gör att kopplingen inte kan glida som avsett vid överbelastning.

Kontrollera därför friktionskopplingen före varje klippsäsongs början, särskilt om rotorklipparen har förvarats under fuktiga förhållanden. Justera och underhåll kopplingen.

TRANSPORT

Säkerhet vid transport

Vid transport av traktorn och rotorgräsklipparen ska föraren alltid ta hänsyn till terräng-, trafik- och arbetsförhållandena. Anpassa körhastigheten efter förhållandena och var särskilt uppmärksam på ojämn terräng, sluttningar, hinder och andra trafikanter. Vid körning på allmän väg ska gällande trafikregler och nationella bestämmelser följas. Se till att rotorklipparen är korrekt säkrad i transportläge och att erforderlig belysning, markering och övrig säkerhetsutrustning är monterad och fungerar korrekt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Kraftiga vibrationer	Växellådans monteringsbultar sitter löst.	Kontrollera och dra åt monteringsbultarna.
	Knivhållaren eller knivens fästelement sitter löst.	Kontrollera fästningen och dra åt vid behov.
	Växellådans utgående axel är böjd. Oljeläckage vid den nedre axeltätningen kan vara ett tecken på en böjd axel.	Byt ut den skadade axeln.
	Knivarna kan inte svänga fritt.	Kontrollera knivarna och se till att de kan svänga fritt.
	Knivarna är ojämnt slitna.	Kontrollera knivarnas vikt och slitage. Byt ut knivarna i uppsättningar för att undvika obalans.
	En kniv är avbruten eller skadad.	Byt ut skadade knivar.
	Knivhållaren är böjd eller skadad.	Byt ut knivhållaren.
	Knivhållarens splineskoppling är inte korrekt monterad på axeln.	Demontera knivhållaren. Kontrollera och rengör splineskopplingen och byt ut skadade delar vid behov.
	Felaktig kniv eller knivbult har monterats.	Montera kniven och knivbulten enligt rätt specifikationer.
	Kardanaxeln är felaktigt monterad.	Kontrollera kardanaxelns fasning. Gafflarna i båda ändarna måste vara korrekt inriktade i förhållande till varandra.
Växellådan överhettas	För låg oljenivå.	Fyll på olja till föreskriven nivå.
	Felaktig växellådsolja.	Tappa ur oljan och fyll på den föreskrivna GL-5 85W-90-växellådsoljan.
	Smuts och växtdelar har samlats runt växellådan.	Rengör området runt växellådan.
	Felaktig inställning eller skador på lager eller kugghjul.	Kontakta återförsäljaren eller en auktoriserad verkstad.
Buller från växellådan	Kugghjulen går ojämnt eller är skadade.	Kontrollera, justera eller byt ut de berörda delarna.
	Lagren är slitna.	Byt ut slitna lager.
Oljeläckage från växellådan	Axeltätningen är skadad.	Byt ut axeltätningen.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

	Axeln är böjd.	Byt ut axeln och axeltätningen.
	Axelns tätningsyta är ojämn eller skadad.	Reparera eller byt ut axeln.
	Axeltätningen är felaktigt monterad.	Montera en ny axeltätning på rätt sätt.
	Axeltätningen sluter inte tätt mot huset.	Byt ut axeltätningen och använd föreskrivet tätningsmedel, om så krävs.
	Oljenivån är för hög.	Tappa ur olja till rätt nivå.
	Växellådshuset är poröst eller skadat.	Byt ut växellådshuset eller växellådan.
	Packningen är skadad.	Byt ut packningen.
	Fästbultarna sitter löst.	Dra åt bultarna.
Friktionskopplingen slirar	Friktionsbeläggningarna är slitna eller skadade.	Kontrollera och byt ut slitna delar.
	Belastningen på friktionskopplingen är för hög.	Sänk körhastigheten och belastningen på rotorklipparen.
	Det har kommit olja eller fett på friktionsbeläggningarna.	Rengör friktionsytorna. Byt ut beläggningarna om de inte går att rengöra ordentligt.
	Friktionsbeläggningarna är fettiga.	Kontrollera och byt vid behov ut friktionsbeläggningarna.
Ojämn klippning	Körhastigheten är för hög.	Sänk körhastigheten.
	Knivarna är slitna, slöa eller böjda.	Byt ut knivarna.
	Rotorklipparen står inte vågrätt tvärs över.	Justera rotorklipparen. Se avsnittet **Användningsanvisning**.
	Klipphöjden är felinställd.	Ställ in klipphöjden korrekt.
	Traktorns däcktryck är olika på höger och vänster sida.	Kontrollera och justera däcktrycket. Se traktorns bruksanvisning.
	Man kör för fort genom svängar.	Sänk hastigheten vid svängar.
	Traktorns hjul trycker ner vegetationen.	Justera om möjligt traktorns spårvidd. Se traktorns bruksanvisning.
	Knivhållaren eller andra delar av klippaggregatet är skadade.	Reparera eller byt ut skadade delar.
Otillräcklig klippning	Körhastigheten är för hög.	Sänk körhastigheten.
	Kraftuttagets varvtal är för lågt.	Använd den föreskrivna PTO-hastigheten.
	Knivarna är felaktigt monterade.	Kontrollera knivarnas montering och skärriktning.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Otillfredsställande finfördelning av materialet	Körhastigheten är för hög.	Sänk körhastigheten.
	Klippaggregatets lutning är felaktig.	Justera klippaggregatets lutning enligt beskrivningen i avsnittet **Bruksanvisning**.
	Klipphöjden är för hög.	Sänk klipphöjden.
Gräset samlas i högar eller fördelas ojämnt	Vegetationen är tät och kraftig.	Justera klippaggregatets lutning och sänk vid behov körhastigheten.
	Körhastigheten är för hög.	Sänk körhastigheten.
	Vegetationen är för fuktig.	Vänta om möjligt tills vegetationen har torkat och sänk körhastigheten.

UNDERHÅLL

Säkerhet vid underhåll och reparation

Korrekt service, reparation och underhåll är avgörande för säker drift av rotorklipparen. Se till att alla säkerhetsskydd och skyddsanordningar är korrekt monterade och fungerar som avsett. Defekta eller saknade komponenter kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Innan arbete utförs på rotorklipparen:

- Sänk ner rotorklipparen helt till marken. Om detta inte är möjligt ska de upphöjda delarna stödjas och säkras mekaniskt.
- Sänk ner och lås fast vingarna. Om en vinge ska förbli upphöjd måste den säkras med den därför avsedda mekaniska låsanordningen.
- Stäng av traktorns motor, koppla ur kraftuttaget (PTO), dra åt parkeringsbromsen och ta ut tändningsnyckeln.
- Vänta tills knivarna och alla andra rörliga delar har stannat helt.
- Avlasta hydraultrycket genom att röra hydraulikreglaget fram och tillbaka flera gånger.
- Koppla bort hydraulikslangarna från traktorn om det är nödvändigt för det aktuella arbetet.
- Koppla bort kardanaxeln från traktorns kraftuttagsaxel om det krävs för det aktuella arbetet.
- Stöd rotorgräsklipparen säkert med lämpliga stödben eller klossar innan arbete utförs under den. På mjukt eller instabilt underlag ska lämpliga underlagsplattor användas.
- Arbeta aldrig under rotorklipparen eller dess vingar om de enbart hålls uppe av traktorns hydraulik eller parkeringsstödben.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Personlig skyddsutrustning och säkra arbetsrutiner

- Använd lämpliga skyddshandskar vid hantering av knivar, skäreggar och andra delar med vassa kanter.
- Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid arbete med heta komponenter.
- Undvik kontakt med heta hydraulikkomponenter och het hydraulikolja.
- Använd halkfria skor och se till att du har ett fast och säkert fotfäste under arbetet.
- Använd en lämplig stege eller arbetsplattform om högt placerade delar inte kan nås säkert från marken.
- Följ tillverkarens säkerhetsanvisningar vid hantering av olja, smörjmedel, lösningsmedel, rengöringsmedel och andra kemikalier.
- Ändra inte hydrauliksystemets fabriksinställningar.
- Gör inga konstruktionsändringar på rotorklipparen eller dess säkerhetsutrustning.
- Rätta inte till, svetsa inte och reparera inte knivar, knivhållare, axlar eller andra roterande komponenter. Skadade delar måste bytas ut.

Underhåll

Utför underhåll och smörjning enligt underhålls- och smörjschemat.

- Kontrollera regelbundet fästelement, stift, låsanordningar, hydraulikanslutningar och rörliga delar för att se om de sitter löst, är slitna eller skadade.
- Byt ut slitna eller skadade delar mot originalreservdelar.
- Smörj alla smörjpunkter enligt smörjschemat.
- Smörj, justera, rengör eller ta aldrig bort fastsittande material medan rotorklipparen är i drift eller medan delar av maskinen rör sig.
- Dra åt bultar och muttrar med det föreskrivna åtdragningsmomentet.

Kontroll av knivar

- Kontrollera regelbundet knivarna med avseende på slitage, sprickor, deformationer och andra skador.
- Byt omedelbart ut böjda, skadade, spruckna eller avbrutna knivar.
- Byt ut knivarna i uppsättningar när detta är nödvändigt för att bibehålla korrekt balans.
- Försök aldrig att räta ut, svetsa, löda eller på annat sätt reparera skadade knivar.

Kontroll av säkerhetsskydd och skyddsanordningar

- Kontrollera att alla skydd och säkerhetsanordningar är korrekt monterade och i gott skick. Detta omfattar bland annat skyddskedjor, skärmar, växellådsskydd, skydd för kraftuttag (PTO) och kardanaxlar samt övriga skyddsanordningar.
- Byt omedelbart ut saknade, slitna eller skadade skyddsskärmar och skyddsanordningar.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Observera: På vissa illustrationer kan skydd eller andra säkerhetsanordningar ha tagits bort för att göra komponenterna tydligare. Rotorklipparen får aldrig användas med saknade eller demonterade säkerhetsskydd.

Reservdelar

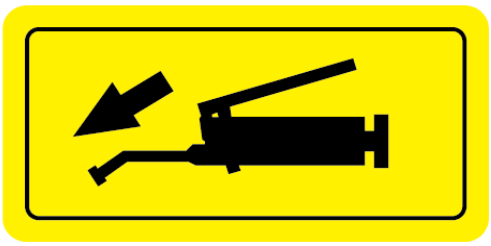
Rotorklipparens komponenter är konstruerade för att fungera tillsammans som ett sammanhängande system. Använd reservdelar som uppfyller tillverkarens specifikationer.

Användning av olämpliga reservdelar kan leda till funktionsfel, ökat slitage och säkerhetsrisker. Kontakta återförsäljaren om du har frågor om korrekta reservdelar.

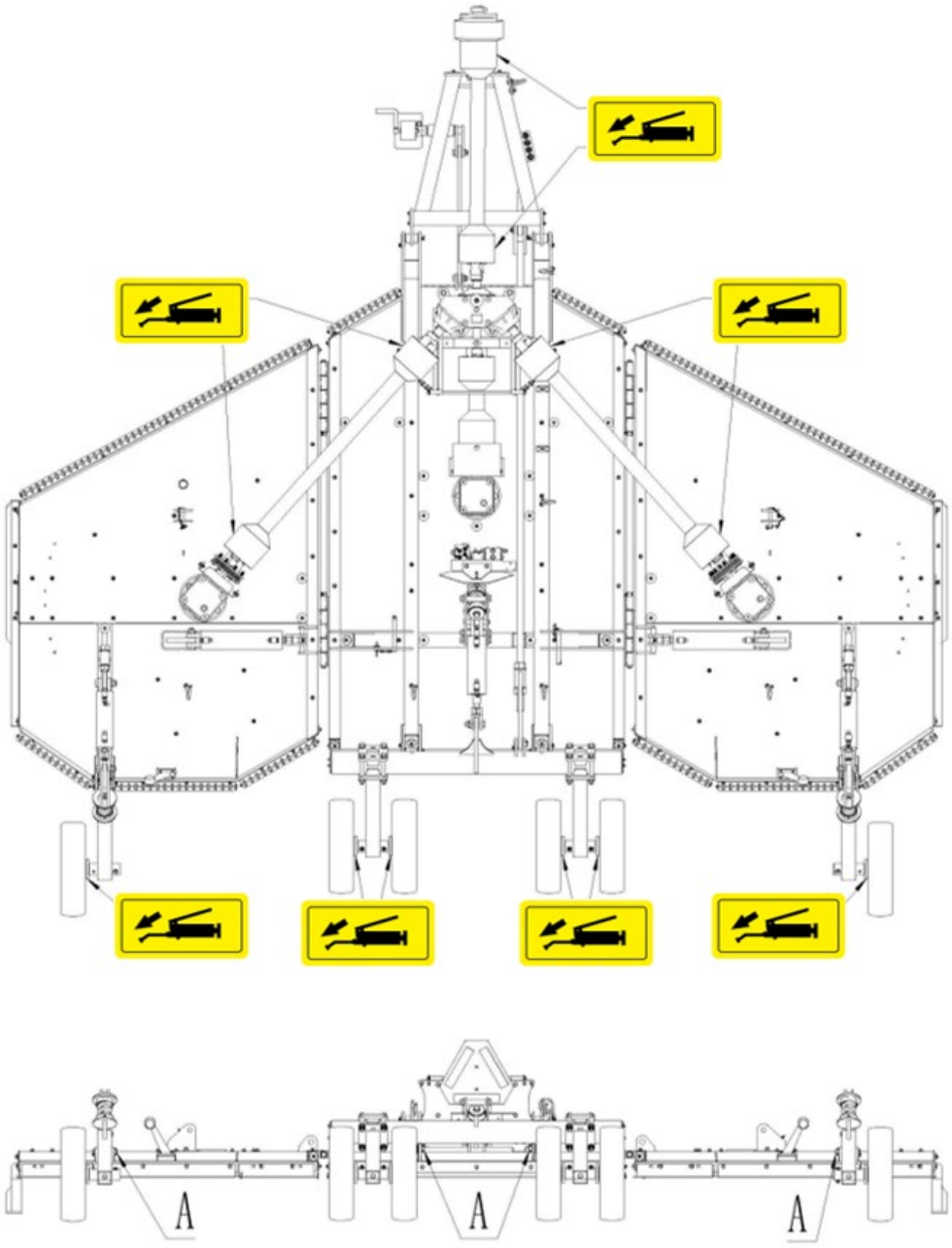
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Smörjning

Innan rotorklipparen tas i bruk måste du kontrollera att den är korrekt smord och genomgått service. Regelbunden smörjning och underhåll minskar slitage och bidrar till en lång och driftsäker livslängd.



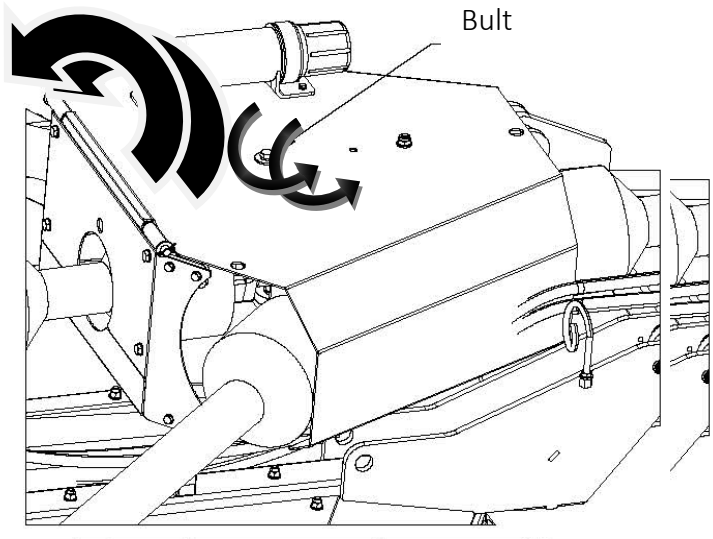
Rotorklipparens smörjpunkter är markerade med smörjetiketter. Om flera smörjpunkter ligger nära varandra och kräver samma smörjmedel kan en etikett ange flera smörjpunkter.



Byt ut den självsmörjande bussningen vid punkt A.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Växellåda



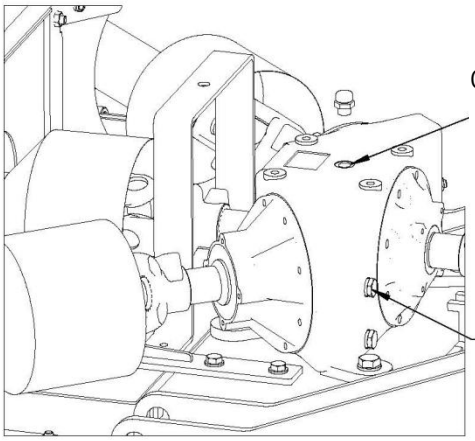
Kontrollera regelbundet oljenivån i växellådan. Ihållande oljeläckage kan vara ett tecken på en skadad packning eller axeltätning. Ta reda på orsaken till oljeläckaget och byt ut skadade delar för att undvika skador på växellådan.

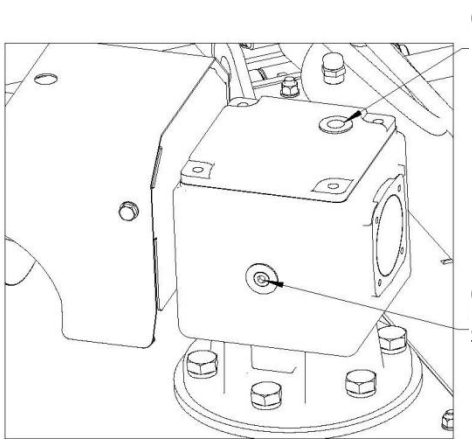
1. Lossa fästbultarna och öppna skyddslocket.
2. Efter kontrollen ska skyddslocket stängas och fästbultarna dras åt ordentligt.

Påfyllning av växellådsolja

Ta bort oljepåfyllningspluggen och nivåpluggen. Fyll på den föreskrivna växellådsoljan tills oljan når nivåhålet och börjar rinna ut. Sätt sedan tillbaka pluggarna och dra åt dem ordentligt.

Vid oljebyte kan en lämplig oljepump eller oljesugare användas för att tömma växellådan noggrant och minska risken för oljespill.





Innan oljenivån kontrolleras måste växellådsoljan hinna samlas i växellådans nedre kammare. Vänta minst 15 minuter innan oljenivån kontrolleras.

Växellådsoljan måste uppfylla följande specifikationer: Viskositet: SAE 85W-90, API-klassificering: GL-5

ÅTERVINNING

När rotorklipparen har tjänat ut sin livslängd ska den kasseras på ett miljömässigt ansvarsfullt sätt och i enlighet med gällande lokala bestämmelser. Töm maskinen på olja och andra miljöfarliga vätskor och lämna in dessa separat som farligt avfall. Sortera i möjligaste mån maskinens material, såsom metall, plast och gummi, och lämna in dem för återvinning eller till en godkänd mottagningsanläggning.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	*Rotorklippare, 4,6 meter* *PL art. 9077479*
Type / modell:	*PL9077479 / 9GZ*
Överensstämmer med följande direktiv:	*2006/42/EC*
Tillämpade standarder och normer:	*EN ISO 12100:2010* *EN ISO 4254-1:2015+A1:2021* *EN ISO 4254-12+A1:2017*
Datum och signatur:	*Vejen d. 05-11-2026* *P. Lindberg A/S*  Morten Trolle Direktør

CE

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

DE
Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen Bedienungsanleitung)

Rotormäher – Art.-Nr. 9077479

Beschreibung: Leistungsstarker Rotormäher mit einer Arbeitsbreite von 4,6 Metern. 3 Rotoren mit je 4 Messern. Mit klappbaren Seitenflügeln. Erfordert mindestens 90 PS. Inkl. Zapfwelle.

Einsatzbereiche: Zum Mähen und Trimmen großer Flächen.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.



VOR DER INBETRIEBNAHME DES ROTORMÄHERS

Vor der Inbetriebnahme des Rotormähers muss Öl eingefüllt werden.

Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung:
Überprüfen Sie den Ölstand im Winkelgetriebe und Antriebswelle, füllen Sie nötigenfalls Öl nach.
Alle Bolzen, Muttern und Schrauben müssen sorgfältig überprüft und nötigenfalls nachgezogen werden.
Überprüfen Sie, ob die Keilriemen richtig gespannt sind.
Schmieren Sie alle Schmiernippel am Gerät.

WARTUNG

Bereits nach einer Betriebsstunde muss eine Wartung durchgeführt werden.

Ziehen Sie die Bolzen im Lagergehäuse der Walze nach.
Ziehen Sie die Bolzen der Riemenscheiben nach.
Stellen Sie die Spannung des Keilriemens ein.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

TECHNISCHE DATEN

Leistungsbedarf des Traktors	90 – 150 PS
Anzahl der Rotoren	3 Stück
Anzahl der Messer	4 Stück pro Rotor
Messergeschwindigkeit	88 m/s
Kapazität	Astdurchmesser max. 5 cm
Arbeitsbreite	460 cm
Anzahl der Räder	6 Laufräder – 4 auf der Transportachse + 1 an jedem Seitenflügel
Schnittlänge	65–350 mm
Zapfwellendrehzahl	540 U/min
Empfohlenes Getriebeöl	85W-90 – bis zum Schauglas am Getriebe einfüllen
Transportbreite	2,53 Meter
Transporthöhe	2,13 Meter
Gesamtlänge	4,83 Meter
Gewicht	1.950 kg

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

INHALT

TECHNISCHE DATEN 2
EINLEITUNG 4
ALLGEMEINE INFORMATIONEN 5
SICHERHEITSHINWEISE 6
ÜBERBLICK ÜBER DIE AUSRÜSTUNG 10
MONTAGE AM TRAKTOR 11
BEDIENUNGSANLEITUNG 14
1. ANBAU DES ROTORMÄHERS AN DEN TRAKTOR 15
1.1 ANKOPPLUNG AN DIE ZUGSTANGE DES TRAKTORS 15
2. VORBEREITUNG DES ROTORMÄHERS 16
2.1 EINSTELLUNG DER SCHNEIDEHÖHE 17
2.2 EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES ROTORMÄHERS 17
2.3 EINSTELLUNG DER FLÜGELSEKTIONEN 18
3. KONTROLLE UND WARTUNG VOR DEM EINSATZ 19
3.1 ÜBERPRÜFUNG DER SCHNEIDKOMPONENTEN 22
3.2 ÜBERPRÜFUNG DER MESSERBOLZEN 24
CHECKLISTE FÜR DIE INBETRIEBNAHME 24
4. FAHREN MIT TRAKTOR UND ROTORMÄHER 26
4.1 TRANSPORTSTELLUNG 26
4.2 BETRIEBSSTELLUNG 27
4.3 FAHREN MIT TRAKTOR UND ROTORMÄHER 27
4.4 FAHREN ÜBER GRÄBEN UND STEILE HÄNGE 28
5. ARBEITSBEREICH 29
5.1 GEFAHREN DURCH FREMDKÖRPER 30
5.2 VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR ZUSCHAUER/PASSANTER 31
5.3. FAHRGESCHWINDIGKEIT UND ZAPFWELLENGESCHWINDIGKEIT 31
5.4 BEDIENUNG DES ROTORMÄHERS 32
LAGERUNG 35
TRANSPORT 36
FEHLERSUCHE 37
WARTUNG 40
ENTSORGUNG 44
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 45

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EINLEITUNG



Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine sowie die notwendigen Anweisungen für deren sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch und Hinweise zur täglichen und regelmäßigen Wartung der Maschine.

Die Bedienungsanleitung richtet sich an den professionellen Anwender, der bereits für das Fahren des Traktors, an den die Maschine angekuppelt wird, zugelassen ist und mit dessen Bedienung vertraut ist.

Die Bedienungsanleitung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die im Zusammenhang mit dem Einsatz der Maschine auftreten können; daher ist es stets wichtig, den gesunden Menschenverstand zu nutzen und beim Umgang mit der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht eines etwaigen Arbeitgebers (des Maschinenbesitzers), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren sollen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bitte beachten Sie, dass möglicherweise Anforderungen hinsichtlich der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung bestehen. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers bzw. des Maschinenbesitzers, dies zu prüfen und sicherzustellen. Es ist zudem die Pflicht des Käufers, zu prüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und den Einsatz bestimmter Produkte gelten.

Es wird empfohlen, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer sowie die Leistung der Maschine beeinträchtigen. Zudem kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstehen.

Sollten Zweifel hinsichtlich der Auslegung der Bedienungsanleitung bestehen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss stets zusammen mit der Maschine aufbewahrt werden; sie sollte der Maschine bei Verleih oder Weiterverkauf beiliegen. LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Fällen vom gelieferten Gerät abweichen.

Wenn in der Bedienungsanleitung von „rechts“ und „links“ die Rede ist, ist damit immer „vom Fahrersitz aus gesehen“ oder „in Fahrtrichtung der Maschine“ gemeint.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, sobald sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Begriffen: GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine hinzuweisen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen WIRD.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN KANN.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise und Bedienung

Ein verantwortungsbewusster und aufmerksamer Bediener ist für den sicheren Betrieb der Ausrüstung unerlässlich. Die Sicherheit liegt in der gemeinsamen Verantwortung des Herstellers, des Eigentümers und des Bedieners.

Die meisten Unfälle lassen sich vermeiden, indem man auf das Gerät und die Umgebungsbedingungen achtet und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen ergreift.

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die befolgt werden müssen, um sowohl den Bediener als auch Personen in der Nähe vor Verletzungen zu schützen.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben, bevor Sie das Gerät montieren, bedienen oder warten.

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, die erforderliche Einweisung erhalten haben und in der Lage sind, das Gerät sicher und verantwortungsbewusst zu bedienen.

Sicherheit des Bedieners



Gefahr von Verkehrsunfällen – Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes

Um schwere Unfälle mit der Gefahr von Verletzungen oder Tod zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen stets beachtet werden:

- Legen Sie vor Inbetriebnahme des Traktors stets den Sicherheitsgurt an.
- Die Mschine darf nur aktiviert werden, wenn der Bediener auf dem Fahrersitz sitzt.
- Bevor das Anbaugerät vom Traktor abgenommen wird, müssen der Motor und die Kraftübertragung abgeschaltet, die Feststellbremse betätigt und das Anbaugerät auf den Boden abgesenkt werden. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, und ziehen Sie dann den Schlüssel aus dem Zündschloss.
- Machen Sie sich damit vertraut, wie der Traktor und die angekuppelte Ausrüstung in einer Notsituation schnell zum Stillstand gebracht werden können.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

- Vermeiden Sie es, den Traktor an steilen Hängen oder in unwegsamem Gelände zu fahren.
- Nehmen Sie niemals Mitfahrer auf dem Traktor oder dem angekuppelten Gerät mit.
- Kinder dürfen den Traktor oder das Anbaugerät nicht bedienen und dürfen auch nicht als Mitfahrer mitgenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich Zuschauer in sicherer Entfernung befinden, bevor der Traktor oder das Anbaugerät bewegt wird.
- Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und vermeiden Sie es, in Baumstümpfe, Löcher, Radspuren oder unebenes Gelände zu fahren.
- Achten Sie auf Äste, Sträucher und andere herabhängende Gegenstände, die eine Gefahr darstellen können.



Verletzungsgefahr durch unter hohem Druck stehendes Hydrauliköl

Um zu verhindern, dass unter hohem Druck stehendes Hydrauliköl durch die Haut eindringt und schwere Verletzungen oder den Tod verursacht, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Öl- oder Kraftstofflecks festgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Hydraulikschläuche, Rohre und Anschlüsse unbeschädigt und dicht sind, bevor das System unter Druck gesetzt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Druck im Hydrauliksystem abgelassen ist, bevor Hydraulikleitungen demontiert werden oder Arbeiten am System durchgeführt werden.
- Bei Verdacht auf eine Undichtigkeit an einem Hydraulikschlauch muss dieser demontiert und ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um das System auf Undichtigkeiten überprüfen zu lassen.
- Leckagen aus Hydrauliksystemen unter hohem Druck können unsichtbar sein. Bei der Überprüfung auf Hydraulikleckagen und bei Arbeiten in der Nähe von Hydrauliksystemen sind folgende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten:
  - Verwenden Sie niemals Ihre Hände, um auf Undichtigkeiten zu prüfen.
  - Tragen Sie stets eine Schutzbrille und durchstichfeste Handschuhe.
  - Verwenden Sie ein Stück Papier oder Pappe, um Undichtigkeiten zu lokalisieren.
  - Halten Sie Hände und andere Körperteile in sicherem Abstand zur Leckstelle, da ein dünner Strahl von Hydrauliköl unter hohem Druck die Haut durchdringen kann.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

WARNUNG – Gefahr schwerer Verletzungen

Unter hohem Druck stehende Hydrauliköl, das durch die Haut eindringt, kann zu schweren Gewebeschäden und im schlimmsten Fall zu einer Amputation führen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Hydrauliköl durch die Haut eindringt – auch wenn die Wunde zunächst unbedeutend erscheint. Informieren Sie den Arzt darüber, dass es sich um eine Hochdruckinjektion mit Hydrauliköl handelt.



Unfallgefahr beim Abschleppen – Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes

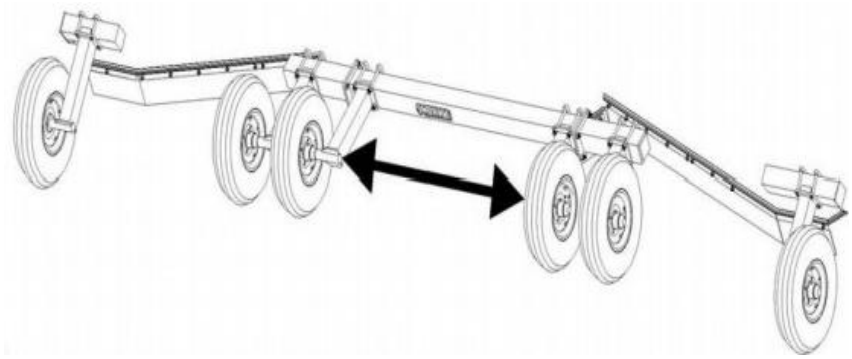
Um schwere Unfälle oder Todesfälle beim Abschleppen zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:

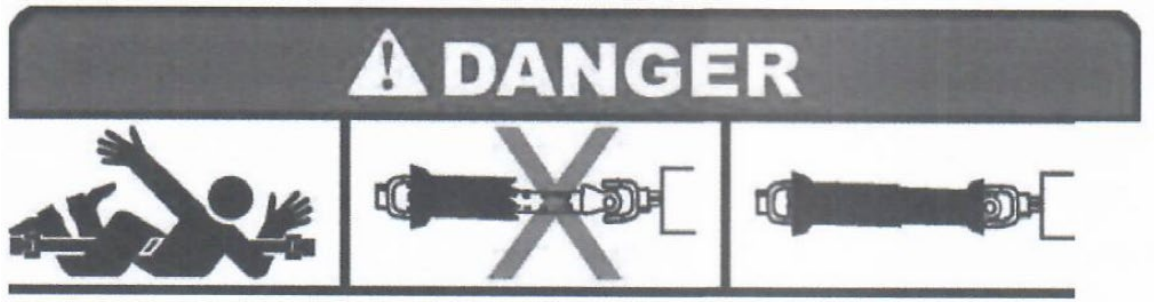
- Das Gerät darf nicht mit einem Lkw oder einem anderen Kraftfahrzeug abgeschleppt werden.
- Das Gerät darf nur mit einem Traktor geeigneter Größe und mit ausreichender Zugkraft abgeschleppt werden.
- Befestigen Sie die Sicherheitskette des Geräts am Traktor.
- Stellen Sie sicher, dass das Schild für langsam fahrende Fahrzeuge sowie die vorgeschriebene Beleuchtung und Kennzeichnung ordnungsgemäß angebracht und während des Transports auf öffentlichen Straßen gut sichtbar sind
- Schalten Sie vor Fahrtantritt die rotierenden Warnleuchten des Traktors ein.
- Um den Verlust der Kontrolle über den Traktor und das gezogene Gerät zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:
  - Überschreiten Sie eine Schleppgeschwindigkeit von 32 km/h nicht.
  - Verringern Sie die Geschwindigkeit bei Kurvenfahrten, Wendemanövern und anderen Manövern.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Um die Stabilität während des Transports zu verbessern:

- Stellen Sie die Räder so weit wie möglich nach außen, um maximale Stabilität zu erreichen.

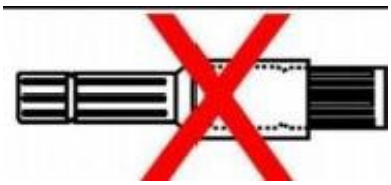




Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes bei Kontakt mit der Antriebswelle

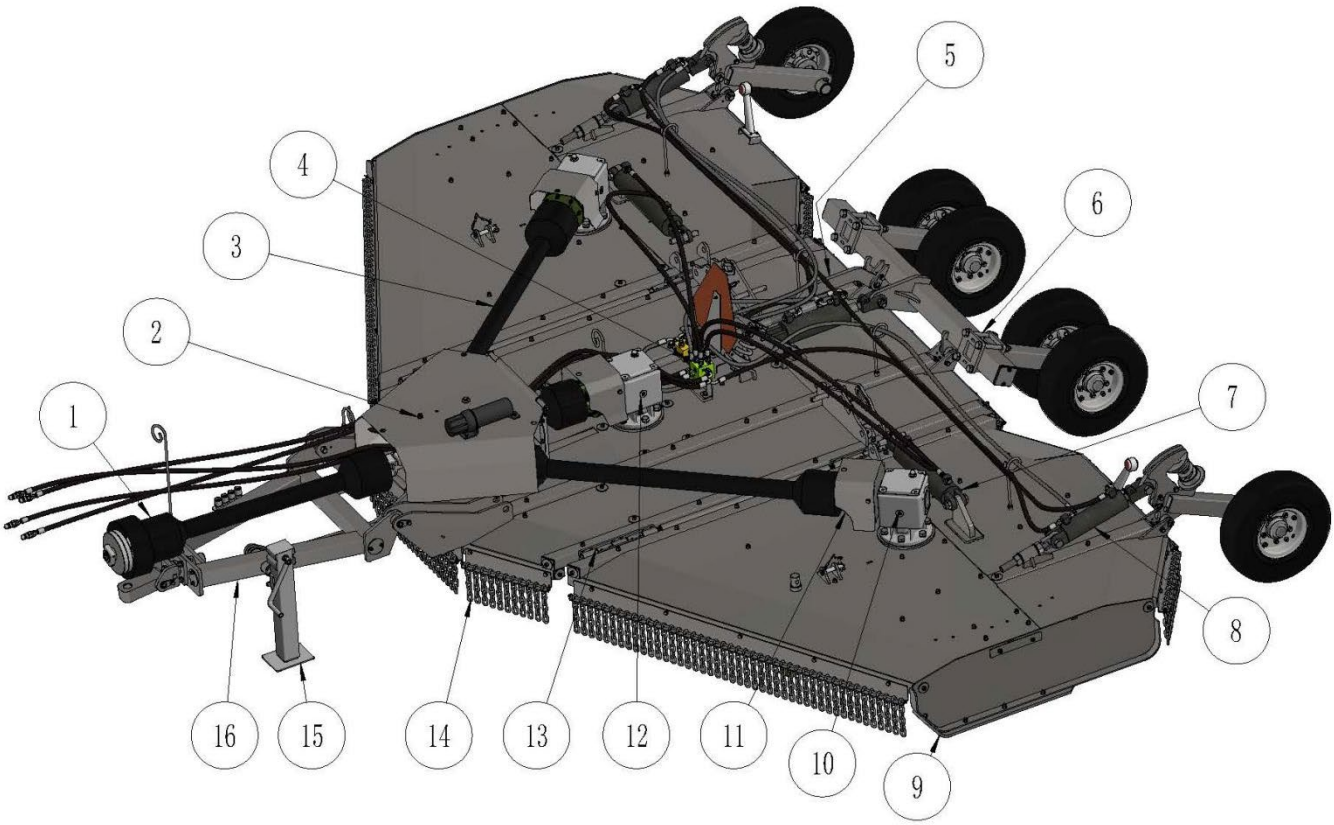
Um schwere Verletzungen oder den Tod durch Kontakt mit der Antriebswelle oder durch einen Ausfall des Antriebssystems zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Halten Sie die Maschine an und achten Sie auf eventuelle Geräusche und Bewegungen der Antriebswelle, bevor Sie sich dem Anbaugerät nähern.
- Halten Sie Hände, Füße und andere Körperteile in sicherem Abstand zu rotierenden Teilen, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Kuppeln Sie die Zapfwelle (PTO) ab, bevor Sie die Maschine vom Traktor abkoppeln.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn die Schutzabdeckung der Antriebswelle beschädigt ist oder fehlt.
- Schieben und ziehen Sie am Gabelrahmen, bis der Verriegelungsmechanismus einrastet und fest sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Schutzabdeckung der Antriebswelle frei drehen kann und dass die Schutzteile ausreichend überlappen, sodass alle rotierenden Teile abgeschirmt sind.
- Verwenden Sie keinen Zapfwellenadapter.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ÜBERBLICK ÜBER DIE AUSRÜSTUNG



1. Primäre Zapfwellenwelle	7. Synchronzylinder mit Doppelklappen	13. Kippgelenk
2. Getriebe	8. Hydraulischer Hubzylinder	14. Schutzkette
3. Weitwinkel-Zapfwelle	9. Verschleißfeste Gleitkufen	15. Stützfuß
4. Hydraulikventil	10. Getriebe für die Seitenmähwelle	16. Zugrahmen
5. Synchronstange	11. Zapfwellenabdeckung	
6. Stoßdämpfende Welle	12. Getriebe für den Mittelmäher	

Der Rotormäher wurde zum Mähen von Unkraut und Sträuchern mit einem Durchmesser von bis zu 5 cm (2") entwickelt. Die Maschinen bestehen aus einer zentralen Mäheinheit und zwei verstellbaren Flügelaggregaten, die zusammen eine Schnittbreite von bis zu 4,6 Metern ergeben.

Die Messerwinkel und Schnitthöhen lassen sich mithilfe von Hydraulikzylindern unabhängig voneinander einstellen. Ein Schwenkgelenk sorgt dafür, dass die Mäheinheiten unabhängig von der gewählten Schnitthöhe in horizontaler Position gehalten werden.

Die Kraft von der Zapfwelle (PTO) des Traktors wird über ein Verteilergetriebe auf die einzelnen Messergetriebe übertragen. Jedes Getriebe ist mit zwei frei schwenkbaren Messern ausgestattet, die für das effiziente Mähen von Gras und Maisstängeln ausgelegt sind.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

MONTAGE AM TRAKTOR

Befestigen Sie die Zugöse an der Gabelzugvorrichtung des Traktors.

Quetschgefahr: Halten Sie sich während des Ankuppelns niemals zwischen Traktor und Rotormäher auf.

Anschluss der Gelenkwelle an die Zapfwelle des Traktors

Schließen Sie das Kardanwellen-Gelenk an die Zapfwelle (PTO) des Traktors an. Richten Sie die Verzahnung des Schnellverschlusses auf die Verzahnung der Zapfwelle des Traktors aus. Drehen Sie den Sicherungsring, bis die Gabel korrekt sitzt. Befestigen Sie den Sicherungsring an der Zapfwellenachse.



Wichtig: Ziehen und schieben Sie die Gabel mehrmals hin und her, um zu überprüfen, ob der Verriegelungsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert und das Kardanwellen-Gelenk sicher an der Zapfwellenwelle befestigt ist.

Hydrauliksystem

1. Schließen Sie den Hydraulikschlauch an den Hydraulikanschluss des Traktors an. Verlegen Sie den Schlauch so, dass er nicht mit dem Antriebsstrang in Berührung kommt oder eingeklemmt werden kann.
2. Betätigen Sie den Flügelwendzylinder mehrmals, um das Hydrauliksystem zu entlüften. Die Maschine benötigt zwei doppeltwirkende Hydraulikanschlüsse: einen für die Hubfunktion und einen für das Wenden der Seitenflügel.
3. Wenn die Maschine bereits montiert ist, kann der hydraulische Hubzylinder unter Druck stehen. Dies kann dazu führen, dass sich der Hubverriegelungsstift nicht ohne Widerstand entfernen lässt.



WARNUNG – Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen

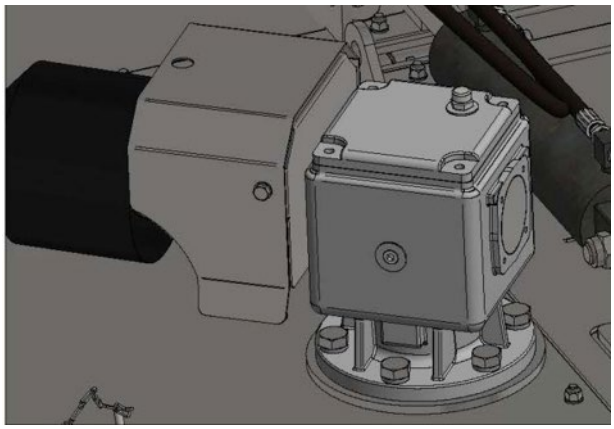
Versuchen Sie niemals, den Hebel-Sicherungsstift gewaltsam aus seiner verriegelten Position zu entfernen. Wenn der Stift entfernt wird, während der Hubzylinder unter Druck steht, kann sich die Mäheinheit plötzlich absenken und schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

Ziehen Sie zunächst den hydraulischen Hubzylinder vollständig zurück und entfernen Sie dann den Verriegelungsstift.

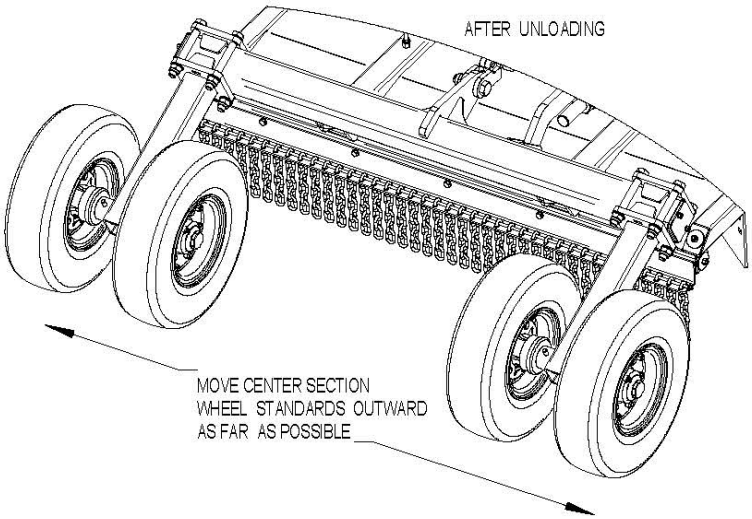
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

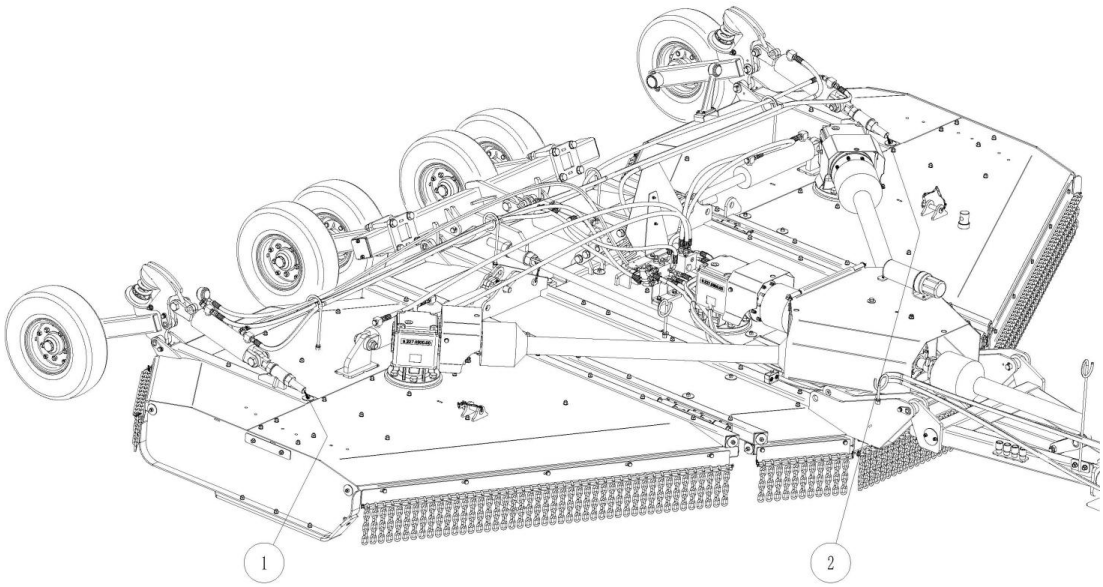
Abdeckung des Zapfwellenantriebs

Die Schutzabdeckung ist am Getriebe befestigt und darf während des Betriebs der Maschine nicht entfernt werden.



Um die Stabilität während des Transports zu gewährleisten, muss das Standardrad am Mittelteil nach Erhalt der Maschine nach außen verschoben werden.





Nach dem Ankuppeln an den Traktor müssen Sie die Höhe des Rasenmähers mithilfe der hydraulischen Bedienelemente einstellen. Stellen Sie die Punkte ① und ② so ein, dass der Rasenmäher waagerecht steht.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Einstellung des Radabstands

Stellen Sie die Radhalterungen auf die gewünschte Arbeitsbreite zwischen 12 und 40 Zoll ein. Alle Maße sind in Zoll angegeben und werden vom Ende des Trägers bis zur Mitte der Radhalterung gemessen.

Hydraulisches Hebesystem

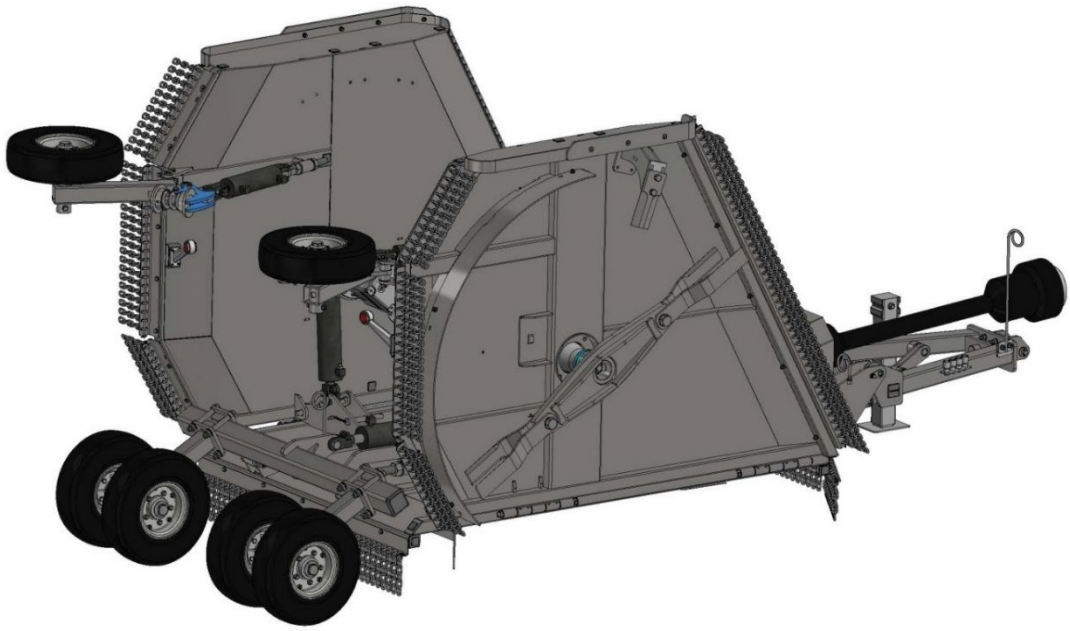
Das hydraulische Hubsystem erfordert einen doppeltwirkenden Hydraulikanschluss am Traktor. Das System besteht aus drei Hydraulikzylindern, die es ermöglichen, alle Räder gleichzeitig anzuheben und abzusenken.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss eventuell vorhandene Luft aus dem Hydraulikkreislauf entfernt werden.

Synchronisierung der Hydraulikzylinder

Während des Betriebs sollten die Zylinder in regelmäßigen Abständen synchronisiert werden. Heben Sie die Maschine vollständig an und halten Sie das Hydraulikventil 10–15 Sekunden lang betätigt. Dadurch wird sichergestellt, dass die Zylinder wieder synchron arbeiten und die Maschine in der richtigen Position halten.

Hinweis: Das Hydraulikventil sollte nicht länger als nötig betätigt bleiben.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Bestimmungsgemäße Verwendung und Sicherheit

Der Rotormäher ist aus hochwertigen Materialien gefertigt und für anspruchsvolle Arbeitsaufgaben ausgelegt. Die Maschinen sind für die Beseitigung von Strauchvegetation, die Pflege von Rasenflächen sowie das Zerkleinern von Ernterückständen, beispielsweise Maisstängeln, Weizenstoppeln und Klee für die Gründüngung, vorgesehen.

Die Maschine kann Material mit einem Durchmesser von bis zu 50 mm schneiden.

Der Mäher ist mit Schutzvorrichtungen, Ablenkblechen und Schutzketten ausgestattet, die das Risiko verringern, dass Steine und andere Gegenstände aus der Maschine herausgeschleudert werden. Kein Schutzsystem kann jedoch einen vollständigen Schutz vor herausgeschleuderten Gegenständen bieten. Alle Sicherheitskomponenten, einschließlich Schutzvorrichtungen, Ablenkbleche und Ketten, müssen daher stets ordnungsgemäß montiert sein und in gutem und funktionsfähigem Zustand gehalten werden.

Verantwortung des Bedieners

Der Bediener muss sich der mit dem Einsatz der Maschine verbundenen Risiken bewusst sein und die erforderlichen Vorkehrungen treffen, um Personen, Tiere und Sachwerte vor Schäden durch den Traktor, den Mäher oder herausgeschleuderte Gegenstände zu schützen.

Der Mäher darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen, Nutztiere, Haustiere oder gefährdetes Eigentum innerhalb eines Sicherheitsabstands von 100 m befinden, es sei denn, alle folgenden Bedingungen sind erfüllt:

- Alle Sicherheitsvorrichtungen gegen herausgeschleuderte Gegenstände, einschließlich vorderer und hinterer Abweiser, Schutzketten, Schutzgitter, Riemen, Seitenschürzen und Gleitplatten, sind ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand.
- Die Maschine ist dicht über und annähernd parallel zur Bodenoberfläche eingestellt, sodass die Messer von außen nicht sichtbar sind.
- Der Arbeitsbereich wurde vor Arbeitsbeginn überprüft, und Steine, Abfälle sowie andere Fremdkörper wurden entfernt.
- Eventuelle Personen innerhalb des Sicherheitsbereichs befinden sich in einem geschlossenen Fahrzeug.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine

Dieser Abschnitt soll den Bediener mit der korrekten und sicheren Bedienung des Rotormähers vertraut machen. Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können von der konkreten Maschinenausführung abweichen.

Vor Arbeitsbeginn muss der Bediener über fundierte Kenntnisse sowohl der Funktionsweise des Rotormähers als auch des Traktors sowie der entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen verfügen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Die korrekte Bedienung, Wartung und Einhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind entscheidend für einen sicheren Betrieb und eine lange Lebensdauer der Maschine.



WICHTIG
Nachziehen

Nach den ersten 10 Betriebsstunden müssen alle Schrauben und Befestigungselemente überprüft und nachgezogen werden.
Die Befestigungsmutter an der Achse des Anbaugeräts unterhalb des Getriebes muss mit 1650 Nm angezogen werden.



WARNUNG

Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
Die Nichtbeachtung von Warnungen und Sicherheitshinweisen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Arbeiten Sie stets umsichtig und unterbrechen Sie die Arbeit, wenn eine Situation entsteht, die eine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachwerte darstellen könnte.

1. ANBAU DES ROTORMÄHERS AN DEN TRAKTOR

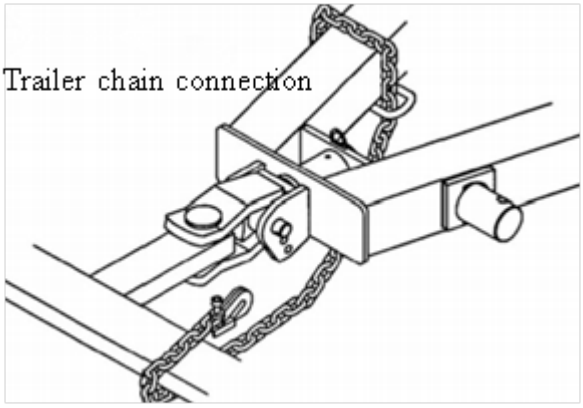
Gehen Sie beim Ankuppeln des Rotormähers an den Traktor mit großer Vorsicht vor. Bevor mit dem Ankuppeln begonnen wird, muss der Rotormäher stabil auf einem festen und ebenen Untergrund stehen.

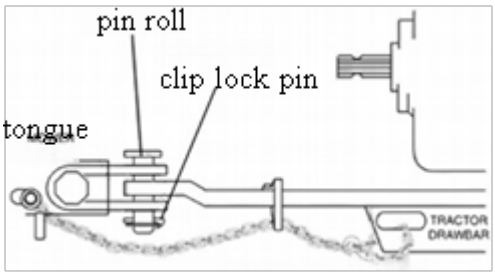
1.1 ANKOPPLUNG AN DIE ZUGSTANGE DES TRAKTORS

1. Vergewissern Sie sich, dass der Traktor über die richtige Zapfwelle (PTO) verfügt und dass die Deichsel auf die richtige Länge eingestellt ist.
2. Stellen Sie die Stützbeine des Rotormähers so ein, dass sich die Zugöse auf derselben Höhe wie die Deichsel des Traktors befindet. Falls es erforderlich ist, die Zugöse während des Ankuppelns waagerecht zu halten, führen Sie ein geeignetes Werkzeug durch die Öffnung an der Seite des schwenkbaren Teils.
3. Starten Sie den Traktor und fahren Sie langsam rückwärts auf den Rotormäher zu. Positionieren Sie den Traktor so, dass die Öffnung in der Deichsel mit der Zugöse des Rotormähers fluchtet. Stoppen Sie anschließend den Motor, ziehen Sie die Feststellbremse an und stellen Sie sicher, dass sich der Traktor nicht bewegen kann, bevor Sie mit dem Ankuppeln fortfahren.
4. Führen Sie den Zugbolzen durch die Zugstange des Traktors und die Zugöse des Rotormähers. Setzen Sie den Sicherungsstift durch die Öffnung im Zugbolzen ein und überprüfen Sie, ob er korrekt befestigt ist.
5. Befestigen Sie die Sicherheitskette des Rotormähers an einem geeigneten Befestigungspunkt am Traktor.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

6. Stellen Sie das Stützbein so ein, dass das Gewicht des Rotormähers vollständig von der Deichsel des Traktors getragen wird. Lösen Sie anschließend das Stützbein und verstauen Sie es während des Betriebs in der Halterung des Rotormähers.





2. VORBEREITUNG DES ROTORMÄHERS

Die richtige Einstellung der Schnitthöhe ist entscheidend für einen sicheren und effizienten Betrieb. Wenn der Rotormäher richtig eingestellt ist, werden ein gleichmäßiger Schnitt und eine gleichmäßige Verteilung des Schnittguts erreicht, während gleichzeitig die Belastung des Traktors verringert wird und der Rotormäher Unebenheiten im Gelände besser ausgleichen kann.

Wichtig: Stellen Sie die Schnitthöhe nicht zu niedrig ein. Wenn die Messer auf den Boden aufschlagen, können die starken Stoßbelastungen das Getriebe, den Antriebsstrang und andere Komponenten beschädigen.

Der Kontakt der Messer mit dem Boden erhöht zudem das Risiko, dass Steine und andere Gegenstände aus dem Rotormäher geschleudert werden. Der Rotormäher darf daher niemals mit einer Schnitthöhe betrieben werden, bei der die Messer den Boden berühren können.

WARNUNG



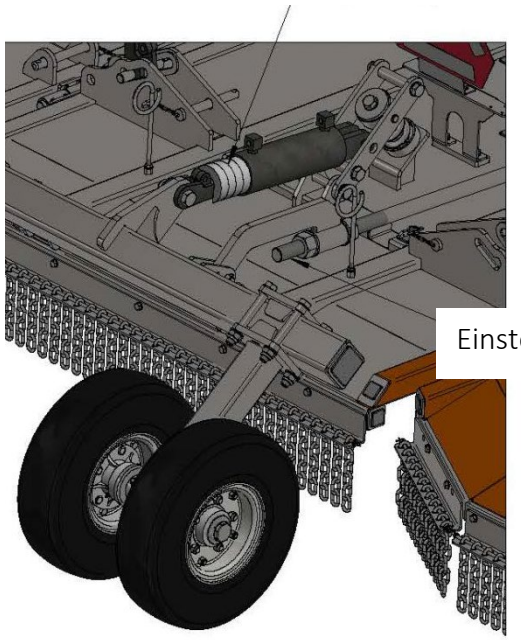
Arbeiten Sie niemals unter dem Rotormäher, dem Rahmen oder anderen angehobenen Teilen, es sei denn, diese sind sicher und mechanisch abgestützt.

Hydraulische Hubsysteme dürfen nicht als einzige Sicherung bei Arbeiten unter einer angehobenen Maschine verwendet werden. Ein unbeabsichtigtes Absinken oder ein plötzliches Absenken der Maschine kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

2.1 EINSTELLUNG DER SCHNEIDEHÖHE



1. Stellen Sie den Traktor und den Rotormäher auf einen festen und ebenen Untergrund und senken Sie die Flügelsektionen ab.
2. Fahren Sie den hydraulischen Hubzylinder am Mittelteil ein oder aus, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist. Der Zylinder ist mit einem Tiefenanschlag ausgestattet, der dazu dient, die eingestellte Schnitthöhe beizubehalten.
3. Halten Sie den Traktor an, schalten Sie das Getriebe in die Parkstellung, ziehen Sie die Feststellbremse an und stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Fahrersitz verlassen oder Einstellungen am Rotormäher vornehmen.
4. Stellen Sie den Tiefenanschlag am Hydraulikzylinder des Mittelabschnitts so ein, dass der Rotormäher bei jedem Absenken auf die gewünschte Schnitthöhe zurückkehrt. Bei Bedarf können zusätzliche Distanzringe zusammen mit dem Tiefenanschlag verwendet werden, um eine präzisere Einstellung der Schnitthöhe zu erreichen. Die Distanzringe sind nicht im Lieferumfang enthalten.

2.2 EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES ROTORMÄHERS

Während des Betriebs muss der vordere Teil des Rotormähers ca. 19 mm höher sein als der hintere Teil.

Diese Einstellung bewirkt, dass das Material beim Durchlaufen des Rotormähers weiter zerkleinert wird. Dies sorgt für eine gleichmäßigere Zerkleinerung und eine bessere Verteilung des gemähten Materials.

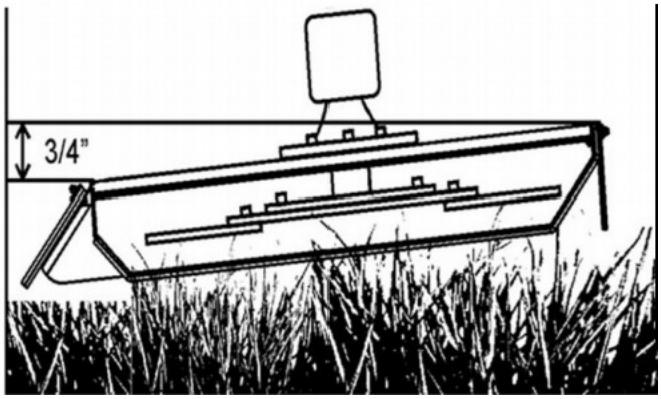


WICHTIG
Stellen Sie die Ausgleichsstangen auf die gleiche Länge ein und achten Sie darauf, dass die Last gleichmäßig auf sie verteilt ist. Eine falsche Einstellung kann dazu führen, dass sich die Stangen verbiegen oder beschädigt werden.

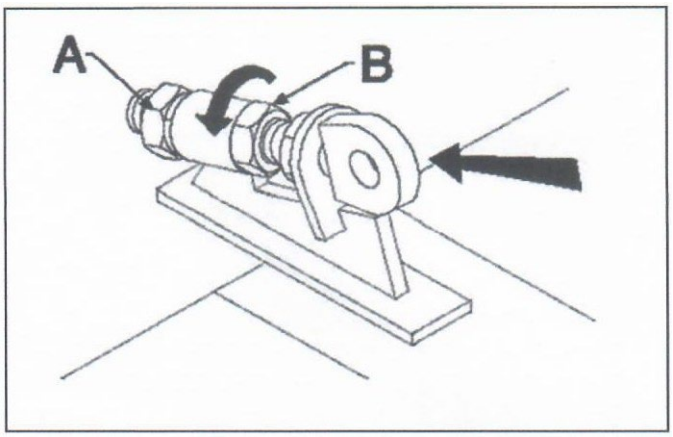
Wenn die Neigung des Rotormähers korrekt eingestellt ist, müssen die Sicherungsmuttern wieder fest angezogen werden.

Hinweis: Eine höhere Einstellung des vorderen Teils des Rotormähers verringert das Risiko, dass die Messer den Boden berühren und die Rasenoberfläche beschädigen.

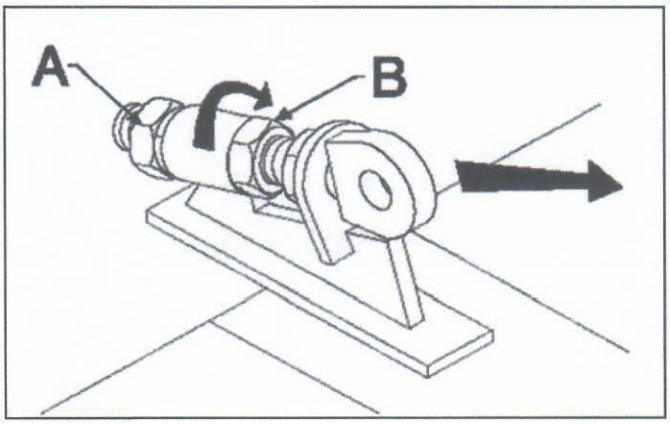
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de



2.3 EINSTELLUNG DER FLÜGELSEKTIONEN



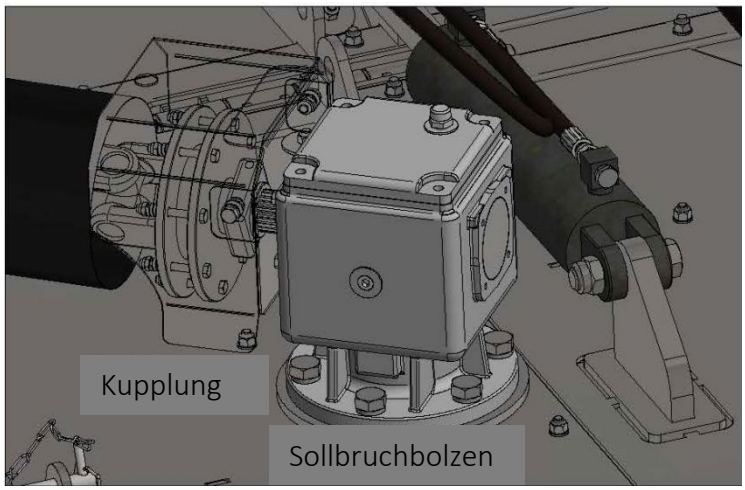
1. Stellen Sie zunächst die Höhe des Mittelabschnitts ein, bevor Sie die Flügelabschnitte justieren. Stellen Sie den Traktor und den Rotormäher auf einen festen und ebenen Untergrund und senken Sie den Rotormäher vollständig ab.
2. Stellen Sie die Gewindestange am Einstellmechanismus des Flügels so ein, bis der Flügelabschnitt auf gleicher Höhe mit dem Mittelabschnitt ist.
3. Lösen Sie die Mutter A, um die Höhe des Flügels einzustellen. Achten Sie während der Einstellung auf die Position der Mutter B.
   Um den Flügelabschnitt abzusenken, wird die Gewindestange eingeschraubt.
   Um den Flügelabschnitt anzuheben, wird die Gewindestange herausgedreht.
4. Wenn der Flügelabschnitt korrekt eingestellt ist und bündig mit dem Mittelabschnitt abschließt, ziehen Sie die Mutter A wieder fest. Vergewissern Sie sich, dass Muttern, Unterlegscheiben und sonstige Befestigungsteile korrekt montiert und festgezogen sind.



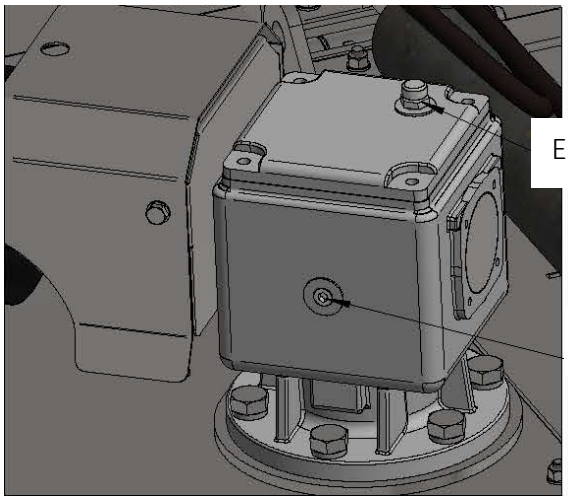
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

3. KONTROLLE UND WARTUNG VOR DEM EINSATZ

Bevor der Rotormäher in Betrieb genommen wird, müssen folgende Punkte überprüft werden:



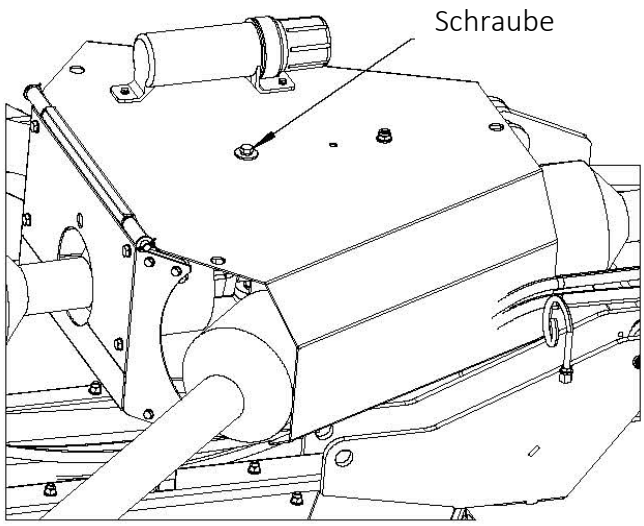
- Stellen Sie sicher, dass die Zapfwellenabdeckung des Traktors korrekt montiert ist, sich in der richtigen Position befindet und in gutem Zustand ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen an den Kupplungen des Antriebsstrangs ordnungsgemäß montiert und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Rutschkupplung richtig eingestellt ist und dass die Reibscheiben nicht festsitzen.
- Überprüfen Sie die Sollbruchbolzen im Antriebsstrang auf Verschleiß oder Beschädigungen. Verschlissene oder beschädigte Sollbruchbolzen können ein Anzeichen dafür sein, dass die Reibungskupplung nicht ordnungsgemäß funktioniert oder sich festgefressen hat. Verwenden Sie ausschließlich Sollbruchbolzen mit denselben Abmessungen und Festigkeitsklassen.



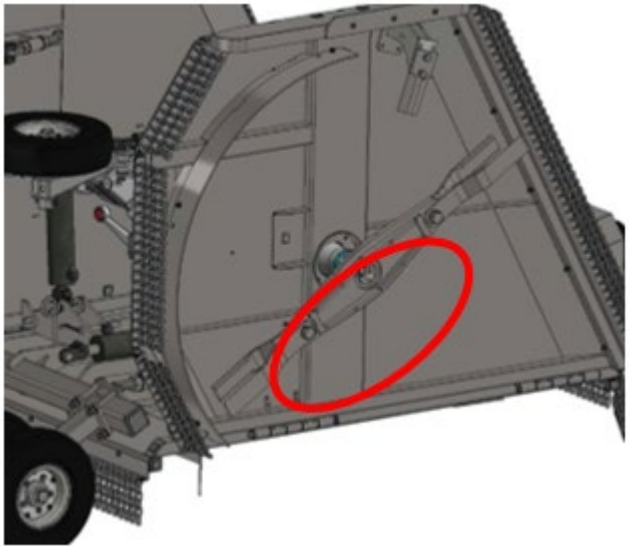
- Schmieren Sie den Rotormäher regelmäßig gemäß dem Schmierplan im Abschnitt „Wartung“.
- Überprüfen Sie den Ölstand in allen Getrieben und füllen Sie bei Bedarf das vorgeschriebene Getriebeöl nach. Ein niedriger Ölstand kann ein Anzeichen für Undichtigkeiten oder beschädigte Dichtungen sein. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für den Ölverlust, bevor Sie den Rotormäher in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsöffnungen der Getriebe korrekt montiert und nicht verstopft sind.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Zugang zur Hauptabdeckung



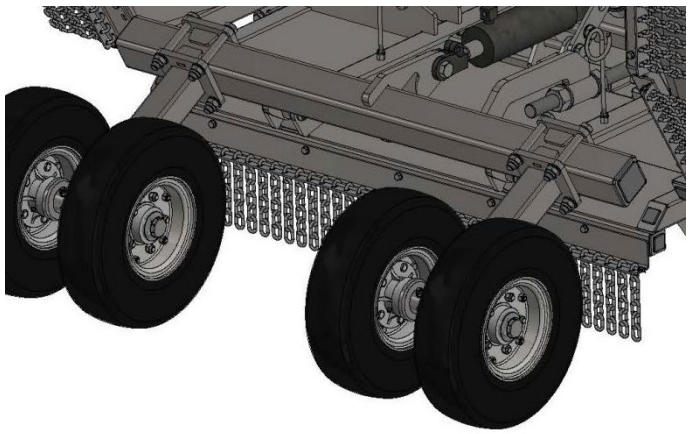
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, um die Hauptabdeckung zu öffnen oder zu demontieren.
- Nach der Überprüfung oder Wartung muss die Hauptabdeckung wieder ordnungsgemäß montiert und alle Befestigungsschrauben fest angezogen werden.



- Überprüfen Sie die Messer und Messerbolzen auf lockere Verbindungen und starken Verschleiß. Bevor Arbeiten unter dem Rotormäher durchgeführt werden, muss dieser ordnungsgemäß gegen unbeabsichtigtes Absenken gesichert werden. Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder fehlende Messer, um die korrekte Rotationsbalance aufrechtzuerhalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Mutter des Messerhalters ordnungsgemäß angezogen ist und dass der Splint montiert und gesichert ist, indem Sie die Splintbeine ausbiegen, damit sich die Mutter nicht lösen kann.
- Überprüfen Sie die Gleitkufen am Mähbalken des Rotormähers sowie die dazugehörigen Befestigungsteile auf Verschleiß und Beschädigungen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

- Stellen Sie sicher, dass alle Hydraulikzylinder ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand sind. Vergewissern Sie sich, dass die Zylinderschrauben die richtige Größe haben und mit den dazugehörigen Sicherungssplint sicher befestigt sind.
- Überprüfen Sie die Hydraulikzylinder, Hydraulikschläuche, Kupplungen und die Hydraulikanschlüsse des Traktors auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Undichtigkeiten.



WARNUNG



Überprüfen Sie niemals mit den Händen, ob Hydrauliköl austritt. Hydrauliköl unter hohem Druck kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie ein Stück festes Papier oder Pappe, um eventuelle Undichtigkeiten zu lokalisieren.

- Stellen Sie sicher, dass die Transportverriegelung des Flügelabschnitts korrekt montiert und sicher am Rotormäher befestigt ist.
- Überprüfen Sie die Scharnierstifte an den Flügelsektionen auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die Federungsfedern an den Radachsen des Rotormähers auf Verschleiß, Beschädigungen und korrekten Einbau.
- Überprüfen Sie die Reifen und Räder des Rotormähers auf Verschleiß und Beschädigungen. Überprüfen Sie außerdem die Radnabenlager und stellen Sie sicher, dass die Radschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment angezogen sind.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

3.1 ÜBERPRÜFUNG DER SCHNEIDKOMPONENTEN

Überprüfen Sie den Messerhalter, die Messer und die Messerbefestigung auf Verschleiß, Beschädigungen und lose Verbindungen.

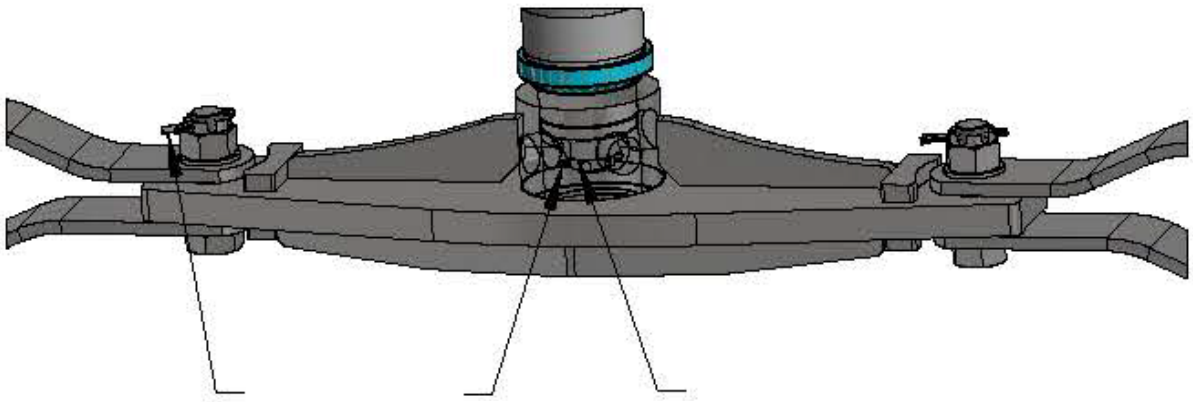
Verschleiß der Messer

Mögliche Ursachen:

Die Schnitthöhe des Rotormähers ist zu niedrig eingestellt, sodass die Messer den Boden berühren.
Die Messer sind durch langjährigen Gebrauch abgenutzt.

Behebung:

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer.
Stellen Sie die Schnitthöhe des Rotormähers entsprechend den Gelände- und Arbeitsbedingungen so ein, dass die Messer den Boden nicht berühren.
Überprüfen Sie nach der Einstellung, ob zwischen den Messern und dem Boden ausreichend Freiraum vorhanden ist.



Überprüfen Sie den Sicherungsstift. Ist er intakt?

Anzugsmoment für die Mutter: 1.650 Nm

Prüfung der Messer und Befestigungselemente

WARNUNG

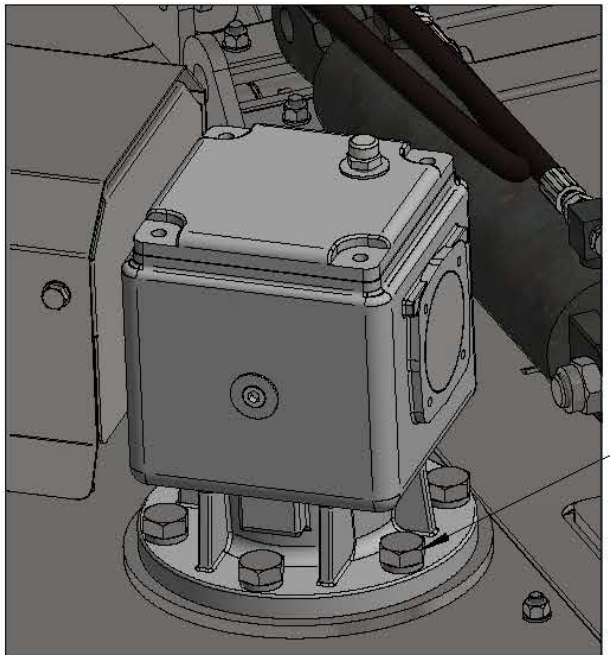


Lose oder falsch montierte Messer und Messerbefestigungen können sowohl die Messer als auch den Messerhalter beschädigen und zum Bruch von Messern, Messerbolzen oder anderen Befestigungsteilen führen. Teile, die sich während des Betriebs lösen, können bis zu 100 Meter vom Rotormäher weggeschleudert werden und schwere Personen- oder Sachschäden verursachen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Beim Austausch der Messer müssen die Messerbolzen immer gleichzeitig ausgetauscht werden. Nach den ersten 8 Betriebsstunden müssen die Messerbolzen überprüft und nachgezogen werden. Unter anspruchsvollen Einsatzbedingungen müssen die Messer, die Mutter des Messerhalters und der Sicherungssplint mindestens alle 50 Betriebsstunden überprüft werden. Achten Sie insbesondere darauf, dass der Splint intakt und korrekt montiert ist.

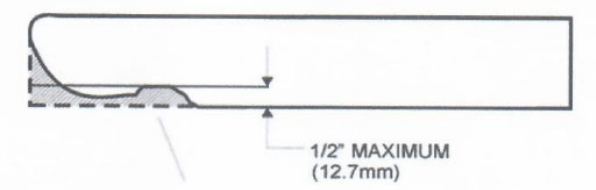
Überprüfen und ziehen Sie alle Befestigungselemente nach den ersten 8 Betriebsstunden und danach alle 50 Betriebsstunden nach. Überprüfen Sie insbesondere die Befestigungsschrauben des Getriebes, da lose Schrauben zu Schäden an der Konstruktion führen können.



Überprüfung der Messer

Überprüfen Sie die Messer täglich auf Beschädigungen, Verformungen und ungewöhnlichen Verschleiß. Tauschen Sie die Messer sofort aus, wenn einer oder mehrere der folgenden Zustände festgestellt werden:

- Das Messer ist verbogen oder verformt.
- Die Oberfläche des Messers weist tiefe Rillen oder andere erhebliche Beschädigungen auf.



- An der Schneidkante sind starke Rillenbildung oder Verschleiß aufgetreten.
- Der Verschleiß an der Schneidkante des Messers beträgt mehr als 12,7 mm (1/2"), gemessen wie in der Abbildung gezeigt.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

3.2 ÜBERPRÜFUNG DER MESSERBOLZEN

Überprüfen Sie die Messerbolzen täglich auf ungewöhnlichen Verschleiß oder Beschädigungen. Wenn eine Messerbolzen eines oder mehrere der folgenden Anzeichen aufweist, müssen beide Messerbolzen des betreffenden Messerhalters unverzüglich ausgetauscht werden:

- Sichtbare Risse.
- Verschleiß oder Verformung des Kopfes der Messerbolzen.
- Rillen, Kerben oder andere deutliche Verschleißspuren am Messerbolzenkopf.

WARNUNG



Die weitere Verwendung abgenutzter oder beschädigter Messerbolzen kann dazu führen, dass Messer oder Befestigungsteile während des Betriebs versagen. Lose oder gebrochene Teile können aus dem Rotormäher geschleudert werden und schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

Wichtig:
Beim Austausch eines Messers muss der Messerbolzen immer gleichzeitig durch einen neuen ersetzt werden.

CHECKLISTE FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Vor Beginn der Inspektion:
Stellen Sie den Traktormotor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Vergewissern Sie sich, dass die Zapfwelle und alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Parkieren Sie den Traktor auf festem und ebenem Untergrund und ziehen Sie die Feststellbremse an.
Senken Sie den Rotormäher vollständig auf den Boden ab. Wenn der Rotormäher während der Inspektion angehoben werden muss, muss er mechanisch sicher abgestützt und gegen unbeabsichtigtes Absenken gesichert sein.
Entlasten Sie das Hydrauliksystem vollständig, bevor Sie Kontrollen, Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchführen.



WARNUNG
Arbeiten Sie niemals unter einem angehobenen Rotormäher, der ausschließlich durch das Hydrauliksystem des Traktors in der Schwebe gehalten wird.

Prüfpunkt	OK	Bmerkungen
Die Bedienungsanleitung ist verfügbar und wurde gelesen und verstanden.	☐	
Alle Sicherheits- und Warnaufkleber sind vorhanden, unbeschädigt und gut lesbar.	☐	
Die Schrauben und Stifte des Zugrahmens sind korrekt montiert und festgezogen/gesichert.	☐	

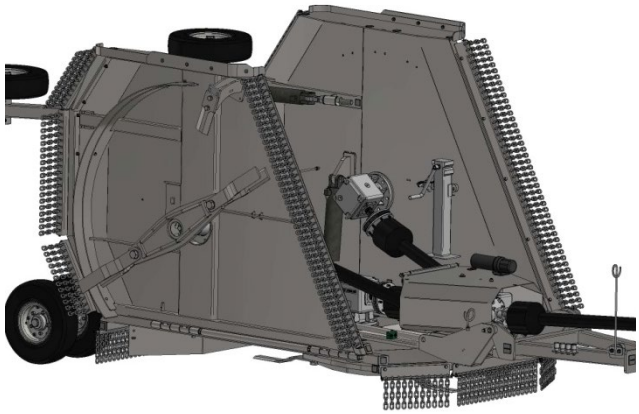
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Der Zugrrahmen wurde überprüft und weist keine Risse oder andere sichtbare Schäden auf.	☐	
Die Sicherheitskette zwischen dem Traktor und dem Rotormäher ist ordnungsgemäß montiert und befestigt.	☐	
Die Befestigungsstifte der Hydraulikzylinder sind ordnungsgemäß montiert und gesichert.	☐	
Das Hydrauliksystem weist keine sichtbaren Undichtigkeiten auf, und die Hydraulikschläuche sind unbeschädigt.	☐	
Der Mähbalken ist frei von Grasresten, Pflanzenresten und Schmutz.	☐	
Die Schutzketten sind ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand.	☐	
Die Schutzvorrichtungen an Antriebsstrang und Getriebe sind ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand.	☐	
Die Rutschkupplung ist in gutem Zustand, korrekt eingestellt und nicht festgefressen.	☐	
Die Teleskopteile und Kardanwellen der Antriebswelle sind ordnungsgemäß geschmiert und lassen sich frei bewegen.	☐	
Die Gabeln der Antriebswelle sind korrekt und sicher an der Zapfwelle des Traktors und an der Eingangswelle des Rotormähers befestigt.	☐	
Die Befestigungsschrauben des Getriebes sind ordnungsgemäß angezogen.	☐	
Der Ölstand in den Getrieben ist korrekt.	☐	
Die Mutter des Messerhalters ist ordnungsgemäß angezogen, und der Sicherungssplint ist ordnungsgemäß montiert und unbeschädigt.	☐	
Die Messer weisen keine Risse, Verformungen, starken Verschleiß oder sonstige Beschädigungen auf.	☐	
Die Messerbolzen sind ordnungsgemäß montiert und angezogen, und die Sicherungssplinte sind intakt und ordnungsgemäß montiert.	☐	
Die Radnabenmuttern sind ordnungsgemäß angezogen.	☐	
Die Transportverriegelungen sind funktionsfähig, unbeschädigt und korrekt montiert.		

Kann ein Prüfpunkt nicht ordnungsgemäß abgenommen werden, darf der Rotormäher erst wieder in Betrieb genommen werden, nachdem der festgestellte Mangel behoben wurde. Dokumentieren Sie den Mangel in der Spalte „Bemerkungen“.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

4. FAHREN MIT TRAKTOR UND ROTORMÄHER
4.1 TRANSPORTSTELLUNG



Vor dem Transport müssen die Flügelsektionen des Rotormähers vollständig in die Transportstellung hochgeklappt werden. Stellen Sie sicher, dass der Rotormäher auf **festem und ebenem Untergrund** steht, bevor die Flügelsektionen angehoben werden.

Heben Sie die Flügelsektionen hydraulisch in die Transportstellung an. Wenn die Flügelsektionen vollständig angehoben sind, müssen **die Transportverriegelungen angebracht und gesichert werden**, damit sich die Flügelsektionen nicht unbeabsichtigt absenken können.

Wichtig: Wenn sich die Transportverriegelung nicht korrekt anbringen lässt, darf der Rotormäher erst dann transportiert werden, wenn der Verriegelungsmechanismus korrekt eingestellt ist. Senken Sie den Flügelabschnitt ab, lassen Sie den Hydraulikdruck ab und passen Sie gegebenenfalls die Verbindung an der Zylinderstange an, damit die Transportverriegelung korrekt einrasten kann.

Während des Transports muss der Mittelteil des Rotormähers so weit angehoben werden, dass die erforderliche Bodenfreiheit und der nötige Abstand zu eventuellen Hindernissen gewährleistet sind.



WARNUNG
Umkippgefahr

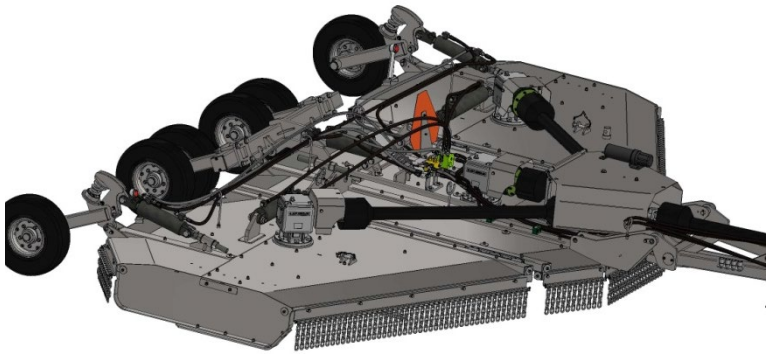
Wenn die Flügelsektionen in die Transportstellung hochgeklappt werden, verlagert sich **der Schwerpunkt** des Rotormähers nach oben, wodurch die Stabilität verringert wird.

- Klappen Sie **die Flügelabschnitte niemals auf oder ab, wenn Sie sich auf abschüssigem Gelände befinden**.
- Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit während des Transports.
- Fahren Sie besonders vorsichtig durch Kurven und auf unebenem oder geneigtem Gelände.
- Vermeiden Sie plötzliche Richtungsänderungen und Manöver, die die Stabilität des Traktors oder des Rotormähers beeinträchtigen könnten.

Ein Umkippen des Rotormähers kann dazu führen, dass auch der Traktor umkippt, und umgekehrt. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

4.2 BETRIEBSSTELLUNG



Senken Sie den Mittelteil des Rotormähers ab und bereiten Sie die Flügelabschnitte zum Ausklappen vor. Lösen Sie die entsprechenden Transportverriegelungen und stecken Sie die losen Verriegelungsstifte in die dafür vorgesehenen Aufbewahrungslöcher.

Sobald die Transportverriegelung gelöst ist, stellen Sie die Hydrauliksteuerung des Traktors auf die Schwimmstellung und senken Sie die Flügelsektionen langsam in die Arbeitsstellung ab.

Während des Mähvorgangs muss das Hydraulikventil für die Flügelzylinder auf die Schwimmstellung eingestellt sein. Dadurch können sich die Flügelsektionen den Unebenheiten des Geländes anpassen, und das Risiko, dass sich die Flügelsektionen während der Arbeit unbeabsichtigt anheben, wird verringert.

WARNUNG



Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Flügelabschnitte ausgeklappt oder abgesenkt werden.
Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in der Nähe oder unter den Flügelsegmenten befinden, während diese bewegt werden.

4.3 FAHREN MIT TRAKTOR UND ROTORMÄHER

Beginnen Sie immer mit niedriger Fahrgeschwindigkeit und erhöhen Sie diese schrittweise. Passen Sie die Geschwindigkeit stets den Gelände- und Arbeitsbedingungen an, damit die volle Kontrolle über den Traktor und den Rotormäher gewährleistet bleibt.

Fahren Sie niemals schneller, als dass der Traktor in einer Notsituation sicher und schnell angehalten werden kann. Sollte die Lenkung ausfallen oder der Motor des Traktors während der Fahrt ausfallen, muss der Traktor so schnell wie möglich auf sichere Weise angehalten werden.

Während der Fahrt muss das Zug- und Hubsystem des Rotormähers korrekt eingestellt sein, damit der Antriebsstrang und der Zugrahmen beim Wenden des Traktors keinen unnötigen Belastungen ausgesetzt sind.

Fahren in Kurven

Führen Sie die ersten Kurven mit niedriger Geschwindigkeit durch, um sich mit den Bewegungen des Traktors und des Rotormähers vertraut zu machen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Beachten Sie beim Fahren mit dem Rotormäher Folgendes:

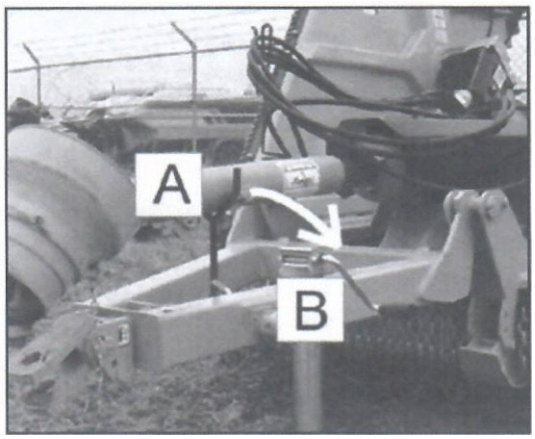
der Rotormäher in Kurven eine andere Bahn als der Traktor folgt,
der insgesamt für das Manövrieren benötigte Platz zunimmt,
das Heck des Rotormähers nach außen ausschwenken kann,
scharfe Kurven den Anhängerahmen und den Antriebsstrang belasten können.

Fahren Sie daher langsam durch Kurven und halten Sie ausreichenden Abstand zu Personen, Gebäuden, Zäunen, Bäumen und anderen Hindernissen.

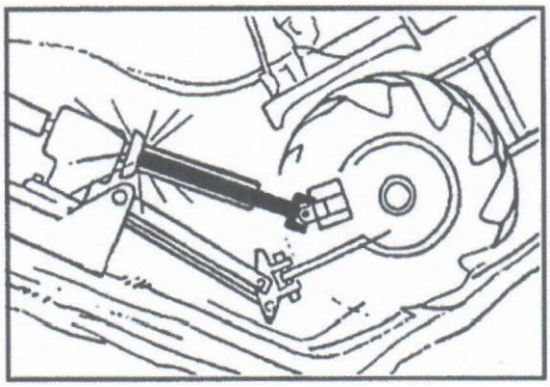
WARNUNG
Halterung für die Zapfwellen-Antriebswelle



Der Rotormäher darf niemals verwendet werden, während sich die Halterung für die Zapfwellenantriebswelle in der aufrechten Parkposition (A) befindet. Bevor der Rotormäher in Betrieb genommen wird, muss die Halterung nach unten geschwenkt und wie in Position (B) gezeigt entriegelt bzw. entfernt werden.



4.4 FAHREN ÜBER GRÄBEN UND STEILE HÄNGE



Beim Überfahren von Gräben, Erhebungen oder starken Geländesprüngen kann sich der Winkel zwischen Traktor und Rotormäher so stark verändern, dass die Zapfwellen-Antriebswelle vollständig zusammengedrückt wird.

Wenn die Teleskopteile der Antriebswelle ihre kürzeste mögliche Länge erreichen und am Anschlag anliegen, können sehr große Druckkräfte im Antriebsstrang entstehen. Dies kann zu schweren Schäden an der Zapfwellenantriebswelle, dem Getriebe des Rotormähers und der Zapfwelle des Traktors führen.

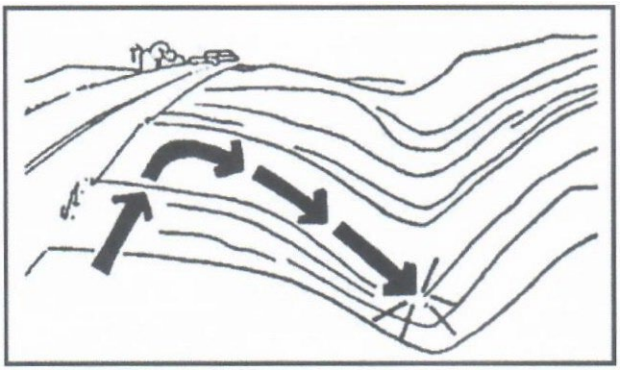
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

WARNUNG

Wenn die Zapfwellenantriebswelle vollständig zusammengedrückt wird, kann der Antriebsstrang beschädigt werden oder sich vom Traktor oder vom Rotormäher lösen. Teile, die sich während des Betriebs lösen, können schwere oder tödliche Verletzungen sowie umfangreiche Schäden am Traktor und am Rotormäher verursachen.

Fahren in stark hügeligem Gelände

Wenn Sie sich einem Graben, einem steilen Abhang oder einer anderen starken Geländeveränderung nähern:



Falsch: Fahren Sie nicht direkt auf den Graben zu.

Fahren Sie langsam und mit großer Vorsicht.
Vermeiden Sie es so weit wie möglich, rechtwinklig zum Rand eines Grabens oder einer abrupten Geländeveränderung zu fahren.
Wählen Sie einen Fahrwinkel, der die plötzliche Änderung des Winkels zwischen Traktor und Rotormäher begrenzt.
Achten Sie auf die Länge und den Arbeitswinkel der Zapfwelle, damit diese nicht vollständig zusammengedrückt oder unnötig belastet wird.
Halten Sie den Rotormäher so niedrig, wie es die Betriebsbedingungen zulassen, um einen niedrigen Schwerpunkt und bestmögliche Stabilität zu gewährleisten.

Fahren Sie niemals auf Gelände, auf dem die Stabilität des Traktors oder des Rotormähers nicht gewährleistet werden kann.

5. ARBEITSBEREICH

Vor Arbeitsbeginn muss der gesamte Arbeitsbereich auf **Fremdkörper und andere potenzielle Gefahren** überprüft werden.

Achten Sie besonders auf:

- Stahldraht und andere Arten von Drahtseilen
- Kabel
- Seile und Schnüre
- Ketten
- andere lange oder biegsame Gegenstände, die sich um die rotierenden Teile des Rotormähers wickeln können.

Wenn solche Gegenstände mit den Messern in Kontakt kommen, können sie sich um die rotierenden Teile wickeln und anschließend **mit sehr hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert** werden. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

WARNUNG
Entfernen Sie stets Drähte, Kabel, Seile, Ketten und ähnliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, **bevor Sie den Rotormäher in Betrieb nehmen**.

Fahren Sie den Rotormäher niemals über Gegenstände, die sich um die Messer oder andere rotierende Teile wickeln können.

Wenn sich ein Gegenstand im Rotormäher verfängt, muss **die Zapfwelle abgeschaltet, der Traktor angehalten, der Motor abgestellt und alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gebracht werden**, bevor der Gegenstand entfernt wird.

5.1 GEFAHREN DURCH FREMDKÖRPER


Entfernen Sie Fremdkörper

Vor Beginn des Mähvorgangs muss der Arbeitsbereich gründlich auf Steine, Äste, Metallteile und andere Fremdkörper überprüft werden, die von den Messern getroffen oder erfasst werden könnten.

Entfernen Sie so weit wie möglich alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich. Gegenstände, die nicht entfernt werden können, müssen deutlich gekennzeichnet werden, damit der Bediener einen Sicherheitsabstand einhalten und den Kontakt mit den Messern des Rotormähers vermeiden kann.

Wenn der Rotormäher auf einen Fremdkörper trifft

Wenn der Rotormäher auf einen Stein, einen Baumstumpf oder einen anderen festen Gegenstand trifft:

Verringern Sie sofort die Motordrehzahl und schalten Sie die Zapfwelle aus.
Halten Sie den Traktor an, ziehen Sie die Feststellbremse an und stellen Sie den Motor ab.
Warten Sie, bis alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, heben Sie den Rotormäher an und fahren Sie den Traktor von dem Gegenstand weg.
Überprüfen Sie den Bereich und entfernen Sie den Fremdkörper, sofern dies gefahrlos möglich ist.
Kann der Gegenstand nicht entfernt werden, muss die Stelle deutlich gekennzeichnet werden.
Überprüfen Sie den Rotormäher auf Beschädigungen. Achten Sie besonders auf Messer, Messerbolzen, Messerhalter, Mähbalken und Antriebsstrang.
Beschädigte Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Vergewissern Sie sich, dass die Messer und der Messerhalter korrekt montiert sind und die Rotationsbalance intakt ist, bevor Sie die Zapfwelle wieder einschalten.



WARNUNG
Sicherheitsgurt und Überrollbügel

Wenn der Traktor mit einem ROPS (Überrollschutz oder umsturzsichere Fahrerkabine) ausgestattet ist, muss der ROPS in der vorgeschriebenen Betriebsposition verwendet werden, und der Sicherheitsgurt muss gemäß den Anweisungen des Traktorherstellers angelegt werden.

Wenn der Rotormäher auf einen Stumpf, einen Stein oder einen anderen festen Gegenstand trifft, kann der Traktor einer plötzlichen Bewegung ausgesetzt sein. Fahren Sie daher immer mit einer Geschwindigkeit, die es ermöglicht, die Kontrolle über den Traktor und den Rotormäher zu behalten.

5.2 VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR ZUSCHAUER/PASSANTER

Wenn der Rotormäher in Betrieb ist und sich eine Person in einem Umkreis von ca. 90 m um den Traktor befindet, müssen Sie den Traktor sofort anhalten, den Motor abstellen und die Zapfwelle (PTO) abschalten. Schalten Sie die Zapfwelle erst wieder ein, wenn sich alle Personen in einem Abstand von mehr als ca. 90 m zur Maschine befinden.

In einer Notsituation müssen Sie sofort den Motor abstellen, die Zapfwelle (PTO) auskuppeln und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Bevor Sie den Fahrersitz verlassen, müssen Sie den Traktor sicher abstellen, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.

5.3. FAHRGESCHWINDIGKEIT UND ZAPFWELLENGESCHWINDIGKEIT

Die Fahrgeschwindigkeit des Rotormähers hängt von der Höhe, Art und Dichte der Vegetation ab. Um eine optimale Mähleistung zu erzielen, wird eine Fahrgeschwindigkeit von **3–8 km/h** empfohlen.

Betreiben Sie den Rotormäher bei der **Nenn-Zapfwellendrehzahl**, um die richtige Messerdrehzahl aufrechtzuerhalten und einen sauberen und gleichmäßigen Schnitt zu gewährleisten. Überprüfen Sie die Motordrehzahl anhand der Betriebsanleitung des Traktors oder auf dem Armaturenbrett und wählen Sie die richtige Gangstufe.

Bevor der Rotormäher in die Vegetation eingeführt wird, muss die Zapfwelle die Nenn-Drehzahl erreicht haben. Falls es erforderlich ist, die Motordrehzahl vorübergehend anzupassen, sollte dies schrittweise erfolgen.

Die Fahrgeschwindigkeit sollte grundsätzlich durch die Wahl eines geeigneten Gangs und **nicht durch eine Verringerung der Motordrehzahl** geregelt werden. Es kann erforderlich sein, verschiedene Gänge und Gangbereiche auszuprobieren, um die Kombination zu finden, die die beste Mähleistung und einen effizienten Betrieb des Traktors gewährleistet.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Bei dichter oder kräftiger Vegetation sollte ein **niedrigerer Gang und damit eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit** gewählt werden, damit die richtige Zapfwellendrehzahl aufrechterhalten werden kann.



WARNUNG
Überschreiten Sie nicht die Nenn-Zapfwellendrehzahl des Geräts. Eine zu hohe Zapfwellendrehzahl kann zu einem Ausfall des Getriebesystems oder der Messer führen, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.



WARNUNG – FAHRGESCHWINDIGKEIT
Betreiben Sie den Traktor und den Rotormäher mit einer Geschwindigkeit, die den Arbeitsbedingungen angepasst ist. Die richtige Mähgeschwindigkeit hängt von den Geländebedingungen sowie von der Art, Dichte und Höhe der Vegetation ab.

Die normale Fahrgeschwindigkeit beträgt 3–8 km/h. Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit bei Arbeiten an steilen Hängen, in der Nähe von Gräben und Böschungen sowie unter anderen Bedingungen, die besondere Vorsicht erfordern.

Fahren Sie mit niedriger Geschwindigkeit, wenn sich Hindernisse über der Maschine befinden, in der Nähe von Hochspannungsleitungen oder in Bereichen mit Abfall, Steinen oder anderen Fremdkörpern.

5.4 BEDIENUNG DES ROTORMÄHERS

Der Rotormäher ist für das Mähen von Pflanzen mit einem Durchmesser von bis zu **ca. 50 mm** ausgelegt. Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit an die Vegetation an, damit die Nenn-Zapfwellendrehzahl von **540 U/min** aufrechterhalten werden kann. Dies gewährleistet ein effizientes Mähen und verringert das Risiko einer Überlastung des Rotormähers und des Traktors.

Planen Sie die Fahrt so, dass die Arbeitsstrecken möglichst lang sind und die Anzahl der Wendemanöver begrenzt wird.

Unter bestimmten Bedingungen können die Reifen des Traktors die Vegetation niederdrücken, sodass sie nicht auf die gleiche Höhe wie die umgebende Vegetation gemäht wird. Verringern Sie in diesem Fall die Fahrgeschwindigkeit, während die korrekte Zapfwellendrehzahl beibehalten wird. Die niedrigere Fahrgeschwindigkeit ermöglicht es der Vegetation, sich wieder aufzurichten, sodass sie ganz oder teilweise gemäht werden kann. Falls erforderlich, kann der Bereich erneut gemäht werden, um ein gleichmäßigeres Ergebnis zu erzielen.

Beschränken Sie das Mähen beim Rückwärtsfahren so weit wie möglich. Wenn das Mähen beim Rückwärtsfahren erforderlich ist, vergewissern Sie sich zunächst, dass sich keine Personen, Tiere oder Hindernisse hinter dem Traktor und dem Rotormäher befinden. Fahren Sie langsam rückwärts und behalten Sie die volle Kontrolle über Traktor und Rotormäher.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Wenden und Anheben des Rotormähers

Wenn Sie das Ende des Feldes erreichen, heben Sie den Rotormäher 5–10 cm an, bevor Sie wenden. Heben Sie den Rotormäher niemals vollständig an, während sich die Messer drehen.

Wenn der Rotormäher mehr als 30 cm über den Boden angehoben werden soll, müssen Sie die Zapfwelle (PTO) abschalten und warten, bis die Messer und alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Rotormäher anheben.

Heben Sie niemals die Seitenflügel des Rotormähers an, während sich die Messer drehen.

Vermeiden Sie scharfe Kurven während des Betriebs. Der Winkel zwischen Traktor und Rotormäher darf nicht so groß werden, dass die Kardanwelle oder deren Gelenke unnötig belastet werden. Wenn Klickgeräusche aus den Kardan-Gelenken zu hören sind, muss der Schwenkwinkel sofort verringert werden.
Zu große Winkel beim Abbiegen können zu erhöhtem Verschleiß oder einer Beschädigung der Kardanverbindungen führen und darüber hinaus die Zapfwelle des Traktors belasten sowie den Traktor oder den Rotormäher beschädigen.



WICHTIG
Der Rotormäher darf nicht dauerhaft in einen Winkel von mehr als 45° eingesetzt werden.

Die Weitwinkel-Zapfwelle kann in Winkeln von bis zu 80° betrieben werden, jedoch nur kurzzeitig (beim Wenden) und nicht im Dauerbetrieb.



WARNUNG
Wenn das Mähwerk des Rotormähers angehoben wird, z. B. beim Passieren von Löchern oder beim Wenden, dürfen sich die Messer nicht drehen.

Wenn das Mähwerk angehoben wird, liegen die Messer ganz oder teilweise frei, was zu schweren Verletzungen führen kann. Rotierende Messer können Steine und andere Gegenstände mit großer Wucht wegschleudern und schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.



Seien Sie während der Fahrt aufmerksam und achten Sie auf Bäume, tief hängende Äste, Stromleitungen und andere Hindernisse in der Luft sowie auf feste Gegenstände am Boden. Achten Sie darauf, diese Gegenstände nicht zu berühren.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de



Mähen auf unebenem Gelände

Beim Mähen auf unebenem Gelände, z. B. auf unebenen Straßen, entlang von Grabenrändern oder auf anderen unregelmäßigen Oberflächen, muss die Schnitthöhe erhöht werden, um zu verhindern, dass die Messer mit dem Boden, Kies oder Steinen in Berührung kommen.

Der Kontakt mit dem Boden kann zu starkem Verschleiß der Messer und zu Stoßbelastungen führen, die die Kraftübertragungskomponenten des Rotormähers beschädigen oder deren Verschleiß beschleunigen können. Außerdem können die Messer Steine und andere Gegenstände unter dem Mähwerk herausschleudern, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Vermeiden Sie es, das Mähaggregat so weit abzusenken, dass die Messer mit dem Boden in Berührung kommen können. Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen an Hängen und entlang von Grabenrändern, da diese Bedingungen zu erhöhtem Verschleiß der Messer führen können.

Abkuppeln des Rotormähers

Stellen Sie den Traktor und den Rotormäher auf einen festen und ebenen Untergrund. Stellen Sie sicher, dass der Traktorrahmen des Rotormähers vollständig geschlossen und in der richtigen Position verriegelt ist.

Entlasten Sie das Hydrauliksystem, indem Sie den Hydraulikhebel mehrmals vor und zurück bewegen.

Senken Sie die Stützbeine ab und überprüfen Sie, ob sie stabil auf dem Boden stehen. Verwenden Sie gegebenenfalls geeignete Unterlegklötze. Die Stützbeine müssen nahezu rechtwinklig zum Untergrund stehen.

Heben Sie den Rotormäher an, bis die Gabeln nicht mehr auf dem Stützträger des Traktors aufliegen und das Gewicht des Rotormähers vollständig von den Stützbeinen getragen wird.

Vergewissern Sie sich, dass der Rotormäher stabil und sicher steht, bevor Sie den Zugbolzen entfernen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Trennen Sie den Hydraulikschlauch vom Traktor und befestigen Sie ihn am Rotormäher, sodass die Kupplung vor Schmutz und anderen Verunreinigungen geschützt ist.

Trennen Sie die Gelenkwelle von der Zapfwelle des Traktors und legen Sie die Gelenkwelle in die dafür vorgesehene Aufbewahrungshalterung. Dadurch werden die Gelenkwelle und ihre Gelenke vor Erde, Schlamm und anderen Verunreinigungen geschützt, die zu erhöhtem Verschleiß führen können.

Bringen Sie die Zapfwellenabdeckung wieder in die korrekte Betriebsposition, sobald die Gelenkwelle abgekoppelt ist.

LAGERUNG

Es wird empfohlen, den Mittelteil des Rotormähers sowie beide Flügel vor der Lagerung vollständig auf den Boden abzusenken. Wird der Rotormäher mit angehobenen Flügeln gelagert, muss er auf einem festen und ebenen Untergrund abgestellt werden. Bringen Sie die Transportverriegelungen an den Flügeln an, um ein unbeabsichtigtes Absenken zu verhindern, bevor der Rotormäher vom Traktor abgekoppelt wird.

Die ordnungsgemäße Vorbereitung und Lagerung des Rotormähers nach Saisonende ist wichtig, um die Maschine vor Korrosion zu schützen und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie den Rotormäher gründlich von Gras, Erde und anderen Verschmutzungen. Angesammeltes Pflanzenmaterial und Feuchtigkeit können zu Korrosion und Beschädigungen führen.
- Schmieren Sie alle Schmierstellen und überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben.
- Überprüfen Sie alle Schrauben und Stifte und ziehen Sie die Schrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nach.
- Überprüfen Sie den Rotormäher auf abgenutzte oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile, damit die Maschine für die nächste Saison einsatzbereit ist.
- Lagern Sie den Rotormäher auf einem festen und ebenen Untergrund an einem Ort, der für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist. Stellen Sie sicher, dass der Rotormäher stabil steht und gegen unbeabsichtigte Bewegungen oder das Absenken der Flügel gesichert ist.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

- Schützen Sie die Kardanwelle und ihre Kupplungen vor Wasser, Schmutz und anderen Verunreinigungen.
- Decken Sie den Rotormäher bei Bedarf mit einer geeigneten Plane ab, um ihn vor Witterungseinflüssen und Korrosion zu schützen.

Wartung der Rutschkupplung

Um den Rotormäher und den Traktor vor Überlastung zu schützen, muss die Reibungskupplung der Kardanwelle einwandfrei funktionieren.

Wenn der Rotormäher längere Zeit im Freien gelagert wird oder Regen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist, muss die Rutschkupplung auf Rost und Korrosion überprüft werden. Feuchtigkeit kann dazu führen, dass die Kupplungsscheiben zusammenrosten, sodass die Kupplung bei Überlastung nicht wie vorgesehen rutschen kann.

Überprüfen Sie daher die Rutschkupplung vor Beginn jeder Mähsaison, insbesondere wenn der Rotormäher unter feuchten Bedingungen gelagert wurde. Stellen Sie die Kupplung ein und warten Sie sie.

TRANSPORT

Sicherheit beim Transport

Beim Transport des Traktors und des Rotormähers muss der Fahrer stets die Gelände-, Verkehrs- und Arbeitsbedingungen berücksichtigen. Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Bedingungen an und achten Sie besonders auf unebenes Gelände, Steigungen, Hindernisse und andere Verkehrsteilnehmer. Beim Befahren öffentlicher Straßen sind die geltenden Verkehrsregeln und nationalen Vorschriften einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Rotormäher in Transportstellung ordnungsgemäß gesichert ist und dass die vorgeschriebene Beleuchtung, Kennzeichnung und sonstige Sicherheitsausrüstung angebracht ist und ordnungsgemäß funktioniert.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Starke Vibrationen	Die Befestigungsschrauben des Getriebes sind locker.	Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben und ziehen Sie sie nach.
	Die Befestigungselemente des Messerhalters oder des Messers sind locker.	Überprüfen Sie die Befestigung und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
	Die Abtriebswelle des Getriebes ist verbogen. Ein Ölaustritt an der unteren Wellendichtung kann ein Anzeichen für eine verbogene Welle sein.	Ersetzen Sie die beschädigte Welle.
	Die Messer können nicht frei schwingen.	Überprüfen Sie die Messer und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegen können.
	Die Messer sind ungleichmäßig abgenutzt.	Überprüfen Sie das Gewicht und den Verschleiß der Messer. Tauschen Sie die Messer **paarweise** aus, um Unwuchten zu vermeiden.
	Ein Messer ist gebrochen oder beschädigt.	Ersetzen Sie beschädigte Messer.
	Der Messerhalter ist verbogen oder beschädigt.	Ersetzen Sie den Messerhalter.
	Die Keilverbindung des Messerhalters ist nicht korrekt auf der Welle montiert.	Demontieren Sie den Messerhalter. Überprüfen und reinigen Sie die Keilverbindung und tauschen Sie beschädigte Teile bei Bedarf aus.
	Es wurde ein falsches Messer oder eine falsche Messerbolzen montiert.	Montieren Sie das Messer und den Messerbolzenbolzen gemäß den korrekten Spezifikationen.
	Die Kardanwelle ist falsch montiert.	Überprüfen Sie die Ausrichtung der Kardanwelle. Die Gabeln an beiden Enden müssen korrekt zueinander ausgerichtet sein.
Das Getriebe überhitzt sich	Zu niedriger Ölstand.	Füllen Sie Öl bis zum vorgeschriebenen Füllstand nach.
	Falsches Getriebeöl.	Lassen Sie das Öl ab und füllen Sie das vorgeschriebene **GL-5** 85W-90-Getriebeöl ein.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

	Es haben sich Schmutz und Pflanzenreste um das Getriebe angesammelt.	Reinigen Sie den Bereich um das Getriebe.
	Falsche Einstellung oder Beschädigung der Lager oder Zahnräder.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Werkstatt.
Geräusche aus dem Getriebe	Die Zahnräder laufen unrund oder sind beschädigt.	Überprüfen, justieren oder tauschen Sie die betroffenen Teile aus.
	Die Lager sind verschlissen.	Ersetzen Sie verschlissene Lager.
Ölaustritt aus dem Getriebe	Die Wellendichtung ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Wellendichtung.
	Die Welle ist verbogen.	Ersetzen Sie die Welle und die Wellendichtung.
	Die Dichtfläche der Welle ist rau oder beschädigt.	Reparieren oder tauschen Sie die Welle aus.
	Die Wellendichtung ist falsch montiert.	Bauen Sie eine neue Wellendichtung korrekt ein.
	Die Wellendichtung schließt nicht dicht am Gehäuse an.	Tauschen Sie die Wellendichtung aus und verwenden Sie gegebenenfalls das vorgeschriebene Dichtmittel.
	Der Ölstand ist zu hoch.	Lassen Sie Öl ab, bis der korrekte Füllstand erreicht ist.
	Das Getriebegehäuse ist porös oder beschädigt.	Ersetzen Sie das Getriebegehäuse oder das Getriebe.
	Die Dichtung ist beschädigt.	Tauschen Sie die Dichtung aus.
	Die Befestigungsschrauben sind locker.	Ziehen Sie die Schrauben nach.
Die Reibungskupplung rutscht	Die Reibbeläge sind abgenutzt oder beschädigt.	Überprüfen Sie die verschlissenen Teile und tauschen Sie sie aus.
	Die Belastung der Reibungskupplung ist zu hoch.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit und die Belastung des Rotormähers.
	Es ist Öl oder Fett auf die Reibbeläge gelangt.	Reinigen Sie die Reibflächen. Ersetzen Sie die Beläge, wenn sie nicht ordnungsgemäß gereinigt werden können.
	Die Reibbeläge sind verfettet.	Überprüfen Sie die Reibbeläge und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
Ungleichmäßiger Schnitt	Die Fahrgeschwindigkeit ist zu hoch.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

	Die Messer sind abgenutzt, stumpf oder verbogen.	Tauschen Sie die Messer aus.
	Der Rotormäher steht nicht waagerecht quer.	Richten Sie den Rotormäher aus. Siehe Abschnitt „**Bedienungsanleitung**“.
	Die Schnitthöhe ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die Schnitthöhe korrekt ein.
	Der Reifendruck des Traktors ist auf der rechten und linken Seite unterschiedlich.	Überprüfen und passen Sie den Reifendruck an. Siehe die Bedienungsanleitung des Traktors.
	Die Kurven werden zu schnell durchfahren.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit beim Wenden.
	Die Räder des Traktors drücken die Vegetation nieder.	Passen Sie nach Möglichkeit die Spurweite des Traktors an. Siehe die Bedienungsanleitung des Traktors.
	Der Messerhalter oder andere Teile des Mähwerks sind beschädigt.	Beschädigte Teile reparieren oder austauschen.
Unzureichender Schnitt	Die Fahrgeschwindigkeit ist zu hoch.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.
	Die Zapfwellendrehzahl ist zu niedrig.	Verwenden Sie die vorgeschriebene Zapfwellendrehzahl.
	Die Messer sind falsch montiert.	Überprüfen Sie die Montage und die Schneidrichtung der Messer.
Unzureichende Zerkleinerung des Materials	Die Fahrgeschwindigkeit ist zu hoch.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.
	Die Neigung des Mähwerks ist falsch.	Stellen Sie die Neigung des Mähwerks wie im Abschnitt **„Bedienungsanleitung“** beschrieben ein.
	Die Schnitthöhe ist zu hoch.	Verringern Sie die Schnitthöhe.
Das Gras sammelt sich an oder wird ungleichmäßig verteilt	Die Vegetation ist dicht und kräftig.	Passen Sie die Neigung des Mähwerks an und verringern Sie gegebenenfalls die Fahrgeschwindigkeit.
	Die Fahrgeschwindigkeit ist zu hoch.	Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.
	Die Vegetation ist zu feucht.	Warten Sie nach Möglichkeit, bis die Vegetation trocken ist, und verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

WARTUNG

Sicherheit bei Wartung und Reparatur

Korrekte Wartung, Reparatur und Instandhaltung sind für den sicheren Betrieb des Rotormähers entscheidend. Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsabdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind und wie vorgesehen funktionieren. Defekte oder fehlende Komponenten können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bevor Arbeiten am Rotormäher durchgeführt werden:

- Senken Sie den Rotormäher vollständig auf den Boden ab. Ist dies nicht möglich, müssen angehobene Teile abgestützt und mechanisch gesichert werden.
- Senken Sie die Flügel ab und arretieren Sie sie. Wenn ein Flügel angehoben bleiben soll, muss er mit der dafür vorgesehenen mechanischen Verriegelung gesichert werden.
- Stellen Sie den Traktormotor ab, schalten Sie die Zapfwelle (PTO) aus, ziehen Sie die Feststellbremse an und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Warten Sie, bis die Messer und alle anderen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Entlasten Sie den Hydraulikdruck, indem Sie den Hydraulikhebel mehrmals hin und her bewegen.
- Trennen Sie die Hydraulikschläuche vom Traktor, falls dies für die jeweilige Arbeit erforderlich ist.
- Trennen Sie die Kardanwelle von der Zapfwelle des Traktors, falls dies für die jeweilige Arbeit erforderlich ist.
- Stützen Sie den Rotormäher sicher mit geeigneten Stützböcken oder Unterlegklötzen ab, bevor Sie darunter arbeiten. Auf weichem oder instabilem Untergrund müssen geeignete Unterlegplatten verwendet werden.
- Arbeiten Sie niemals unter dem Rotormäher oder dessen Flügeln, wenn diese ausschließlich durch die Hydraulik des Traktors oder die Stützbeine in der Schwebe gehalten werden.

Persönliche Schutzausrüstung und sichere Arbeitspraktiken

- Tragen Sie beim Umgang mit Messern, Schneidkanten und anderen Teilen mit scharfen Kanten geeignete Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit heißen Bauteilen arbeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Hydraulikkomponenten und heißem Hydrauliköl.
- Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und achten Sie während der Arbeit auf einen festen und sicheren Stand.
- Verwenden Sie eine geeignete Leiter oder Arbeitsbühne, wenn hochgelegene Teile vom Boden aus nicht sicher erreicht werden können.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers beim Umgang mit Öl, Schmiermitteln, Lösungsmitteln, Reinigungsmitteln und anderen Chemikalien.
- Verändern Sie nicht die Werkseinstellungen des Hydrauliksystems.
- Nehmen Sie keine baulichen Änderungen am Rotormäher oder dessen Sicherheitseinrichtungen vor.
- Richten Sie Messer, Messerhalter, Wellen oder andere rotierende Bauteile nicht aus, schweißen Sie diese nicht und reparieren Sie diese nicht. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht werden.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Wartung

Führen Sie Wartungs- und Schmierarbeiten gemäß dem Wartungs- und Schmierplan durch.

- Überprüfen Sie regelmäßig Befestigungselemente, Stifte, Verriegelungen, Hydraulikanschlüsse und bewegliche Teile auf Lockerheit, Verschleiß oder Beschädigungen.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile durch Originalersatzteile.
- Schmieren Sie alle Schmierstellen gemäß dem Schmierplan.
- Schmieren, justieren, reinigen oder entfernen Sie niemals festsitzendes Material, während der Rotormäher in Betrieb ist oder sich Teile der Maschine bewegen.
- Ziehen Sie Schrauben und Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment fest.

Überprüfung der Messer

- Überprüfen Sie die Messer regelmäßig auf Verschleiß, Risse, Verformungen und andere Beschädigungen.
- Ersetzen Sie verbogene, beschädigte, gerissene oder gebrochene Messer unverzüglich.
- Tauschen Sie die Messer satzweise aus, wenn dies zur Aufrechterhaltung der korrekten Auswuchtung erforderlich ist.
- Versuchen Sie niemals, beschädigte Messer zu richten, zu schweißen, zu löten oder auf andere Weise zu reparieren.

Überprüfung von Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen

- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand sind. Dazu gehören unter anderem Schutzketten, Schutzvorrichtungen, Getriebeabdeckungen, Schutzvorrichtungen für Zapfwelle und Kardanwelle sowie sonstige Schutzvorrichtungen.
- Ersetzen Sie fehlende, abgenutzte oder beschädigte Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen unverzüglich.

Hinweis: Auf einigen Abbildungen können Schutzvorrichtungen oder andere Schutzvorrichtungen entfernt worden sein, um die Komponenten deutlicher darzustellen. Der Rotormäher darf niemals mit fehlenden oder demontierten Schutzvorrichtungen betrieben werden.

Ersatzteile

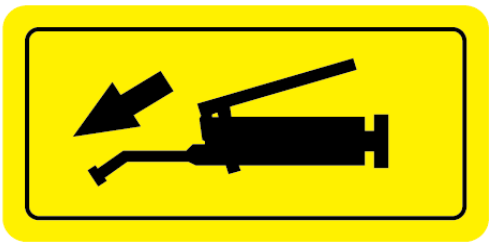
Die Komponenten des Rotormähers sind so konstruiert, dass sie als ein Gesamtsystem zusammenwirken. Verwenden Sie Ersatzteile, die den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

Die Verwendung ungeeigneter Ersatzteile kann zu Funktionsstörungen, erhöhtem Verschleiß und Sicherheitsrisiken führen. Wenden Sie sich bei Fragen zu den richtigen Ersatzteilen an Ihren Händler.

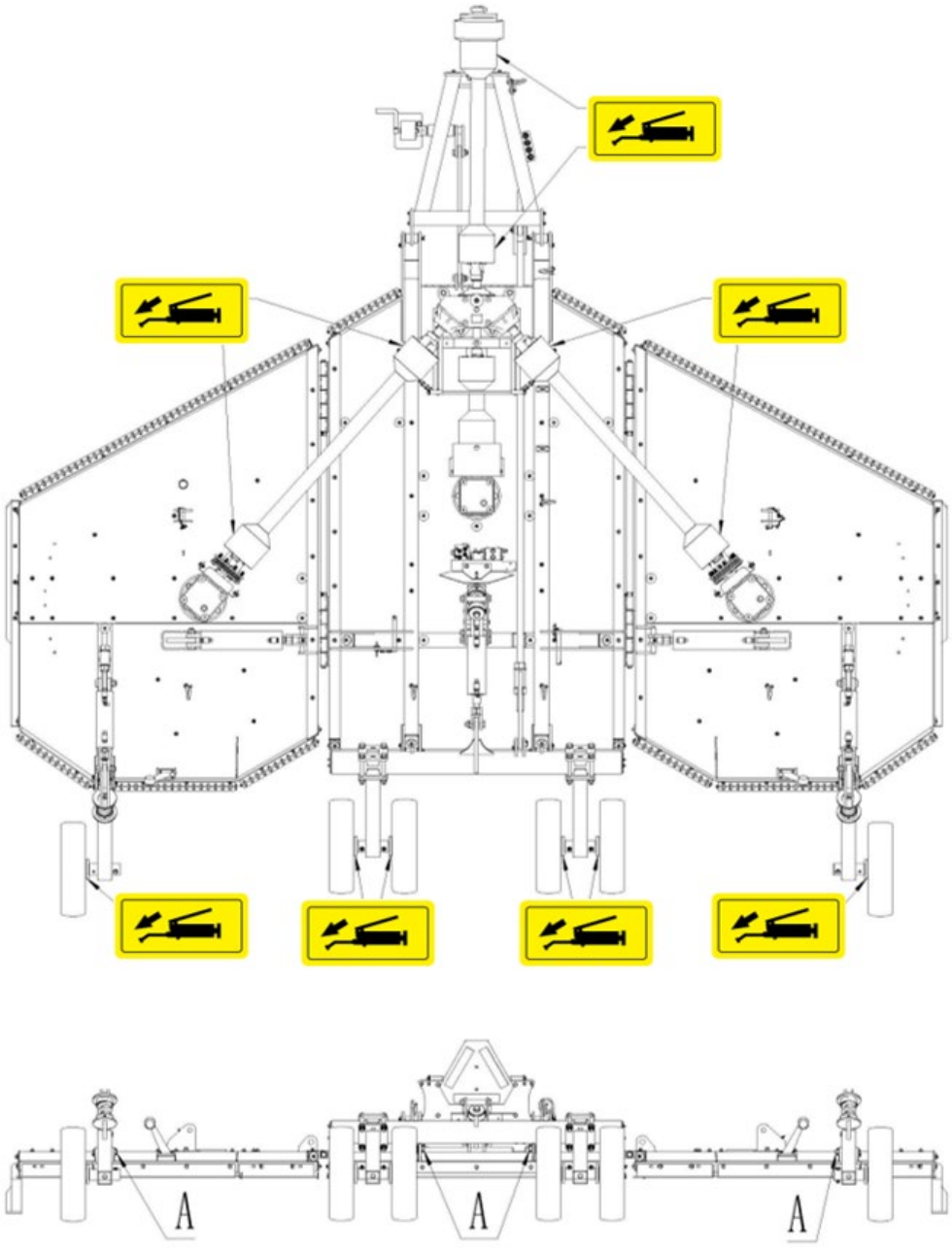
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Schmierung

Bevor der Rotormäher in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob er ordnungsgemäß geschmiert und gewartet ist. Regelmäßige Schmierung und Wartung verringern den Verschleiß und tragen zu einer langen und zuverlässigen Lebensdauer bei.



Die Schmierstellen des Rotormähers sind mit Schmieretiketten gekennzeichnet. Befinden sich mehrere Schmierstellen nahe beieinander und erfordern dasselbe Schmiermittel, kann ein Etikett mehrere Schmierstellen kennzeichnen.



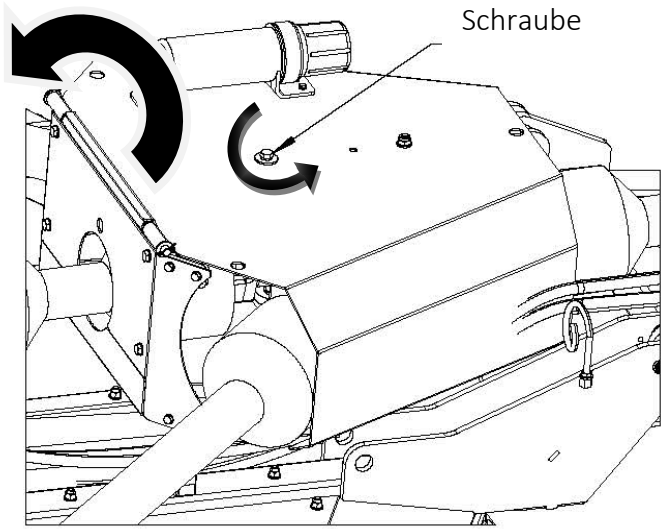
Tauschen Sie die selbstschmierende Buchse an Punkt A aus.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Getriebe

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand im Getriebe. Anhaltender Ölaustritt kann auf eine beschädigte Dichtung oder Wellendichtung hindeuten. Ermitteln Sie die Ursache für den Ölaustritt und tauschen Sie beschädigte Teile aus, um Schäden am Getriebe zu vermeiden.

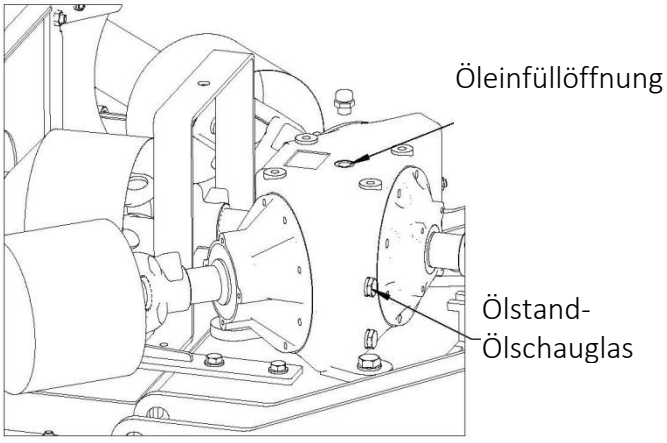
1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und öffnen Sie die Schutzabdeckung.
2. Nach der Überprüfung muss die Schutzabdeckung geschlossen und die Befestigungsschrauben wieder fest angezogen werden.

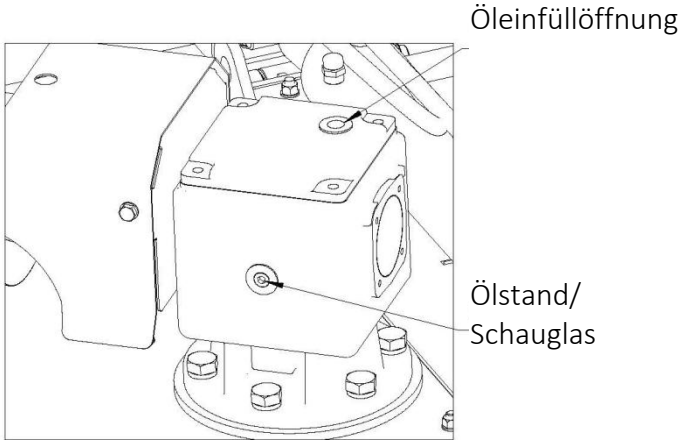


Einfüllen von Getriebeöl

Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen und den Ölstandsstopfen. Füllen Sie das vorgeschriebene Getriebeöl ein, bis das Öl die Ölstandsbohrung erreicht und herauszulaufen beginnt. Setzen Sie anschließend die Stopfen wieder ein und ziehen Sie sie fest.

Beim Ölwechsel kann eine geeignete Ölpumpe oder ein Ölsauger verwendet werden, um das Getriebe gründlich zu entleeren und das Risiko von Ölverschüttungen zu verringern.





Bevor der Ölstand überprüft wird, muss sich das Getriebeöl im unteren Fach des Getriebes sammeln können. Warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie den Ölstand überprüfen.

Das Getriebeöl muss die folgenden Spezifikationen erfüllen: Viskosität: SAE 85W-90, API-Klassifizierung: GL-5

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ENTSORGUNG

Wenn der Rotormäher ausgedient hat, muss er auf umweltverträgliche Weise und gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Entleeren Sie die Maschine von Öl und anderen umweltschädlichen Flüssigkeiten und geben Sie diese getrennt als Sondermüll ab. Trennen Sie die Materialien der Maschine, wie Metall, Kunststoff und Gummi, so weit wie möglich voneinander und geben Sie sie zum Recycling oder bei einer zugelassenen Annahmestelle ab.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung

CE

Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	*Rotormäher, 4,6 M* *PL Artikelnummer 9077479*
Typ / Modell:	*PL9077479 / 9GZ*
Entspricht den folgenden Richtlinien:	*2006/42/EC*
Angewandte Standards und Normen:	*EN ISO 12100:2010* *EN ISO 4254-1:2015+A1:2021* *EN ISO 4254-12+A1:2017*
Datum und Unterschrift:	*Vejen d. 05-11-2026* *P. Lindberg A/S*  Morten Trolle Direktør

CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation for original Danish Instructions for use)

Rotary mower – item no. 9077479

Description: Heavy-duty rotary mower with a working width of 4.6 metres. 3 rotors, each with 4 blades. With foldable side wings. Requires at least 90HK. Includes PTO shaft.

Areas of application: For mowing and trimming large areas.

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.



BEFORE STARTING TO USE THE ROTARY MOWER

Fill the rotary mower with oil before putting it into operation.

Inspect the following before putting the rotary mower into operation:

Check the oil level in the right-angle gear unit and the transmission tube and replenish if necessary.
Carefully check the tightness of all bolts, nuts and screws, and tighten if necessary.
Check that the V-belts are correctly tensioned.
Lubricate all flail mower grease nipples.

MAINTENANCE

Perform the following maintenance tasks after the first hour of operation:

Tighten bolts on the roller's bearing housing.
Tighten the bolts on the pulleys.
Adjust the tension of the V-belts.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626

Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen

www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tractor power requirement	90 – 150 HK
Number of rotors	3
Number of blades	4 per rotor
Blade speed	88 m/s
Capacity	Branch thickness max. 5 cm
Working width	460 cm
Number of wheels	6 drive wheels – 4 on the transport axle + 1 on each side wing
Cutting height	65–350 mm
PTO speed	540 rpm
Recommended gear oil	85W-90 – must be topped up to the sight glass on the gear case
Transport width	2.53 metres
Transport height	2.13 metres
Overall length	4.83 metres
Weight	1,950 kg

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

CONTENTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS 2
INTRODUCTION 4
GENERAL INFORMATION 5
SAFETY INSTRUCTIONS 6
OVERVIEW OF THE EQUIPMENT 10
MOUNTING ON THE TRACTOR 11
OPERATING INSTRUCTIONS 14
1. COUPLING THE ROTARY MOWER TO THE TRACTOR 15
1.1 COUPLING TO THE TRACTOR'S DRAWBAR 15
2. PREPARING THE ROTARY MOWER 16
2.1 ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT 16
2.2 ADJUSTING THE TILT OF THE ROTARY MOWER 17
2.3 ADJUSTING THE WING SECTIONS 17
3. CHECKS AND MAINTENANCE BEFORE USE 18
3.1 CHECKING THE MOWING COMPONENTS 21
3.2 CHECKING THE BLADE BOLTS 22
CHECKLIST FOR PRE-USE INSPECTION 23
4. OPERATING THE TRACTOR AND ROTARY MOWER 24
4.1 TRANSPORT POSITION 24
4.2 OPERATING POSITION 25
4.3 DRIVING THE TRACTOR AND ROTARY MOWER 26
4.4 DRIVING OVER DITCHES AND STEEP SLOPES 27
5. WORKING AREA 28
5.1 HAZARDS POSED BY FOREIGN OBJECTS 28
5.2 PRECAUTIONS FOR ONLOOKERS/PASSERS-BY 29
5.3. DRIVING SPEED AND PTO SPEED 29
5.4 OPERATING THE ROTARY MOWER 30
STORAGE 33
TRANSPORT 34
TROUBLESHOOTING 35
MAINTENANCE 37
DISPOSAL 41
EU DECLARATION OF CONFORMITY 42

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

INTRODUCTION



This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for using it safely and correctly, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual is intended for professional users who are already authorised and familiar with operating the tractor to which the machine is attached.

The user manual cannot cover every conceivable situation that may arise when using the machine; therefore, it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine must only be used by persons who possess the required physical abilities and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of any employer (the machine's owner) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements regarding the registration of staff training, as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner at all times to investigate and ensure compliance with these requirements. It is also the purchaser's duty to check whether there are any local regulations governing the installation and use of specific products.

We recommend using only original spare parts and accessories. The use of non-original parts may be dangerous and may reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may be forfeited.

The warranty is forfeited in the event of damage resulting from failure to follow the instructions, from unintended use of the machine, or from modifications to the machine.

Should any doubts arise regarding the interpretation of the user manual, please contact the supplier.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

GENERAL INFORMATION

The user manual is essential for the safe operation of this machine and must always be kept with it; it should accompany the machine when it is lent out or resold. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the actual product supplied.

Where the user manual refers to 'right' and 'left', this always means 'as seen from the driver's seat' or 'in the direction of travel of the machine'.

This user manual has been drawn up in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is fitted with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: DANGER, CAUTION, WARNING, is used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER – indicates a very dangerous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING – indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, MAY result in death or serious injury.

CAUTION – indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions and operation

A responsible and attentive operator is essential for the safe operation of the equipment. Safety is a shared responsibility between the manufacturer, the owner and the operator.

Most accidents can be prevented by paying attention to the equipment and the surrounding conditions, and by taking the necessary safety precautions.

This section contains important safety instructions which must be followed to protect both the operator and people in the vicinity from personal injury.

Read the safety instructions carefully and ensure you fully understand them before the equipment is installed, operated or maintained.

The equipment must only be operated by persons who have read and understood this user manual, have received the necessary training and can operate the equipment safely and responsibly.

Operator safety



Risk of road traffic accidents – risk of serious personal injury or death

To avoid serious accidents involving the risk of personal injury or death, the following instructions must always be followed:

- Always fasten your seatbelt before using the tractor.
- The traction device can only be engaged when the operator is seated in the driver's seat.
- Before detaching the implement from the tractor, the engine and power take-off must be switched off, the handbrake applied, and the implement lowered to the ground. Wait until all moving parts have come to a complete stop, then remove the key from the ignition.
- Make sure you know how to stop the tractor and the attached equipment quickly in an emergency.
- Avoid driving the tractor on steep slopes or over rough terrain.
- Never carry passengers on the tractor or the attached equipment.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

- Children must not operate the tractor or the implement, nor must they be carried as passengers.
- Ensure that bystanders are at a safe distance before moving the tractor or implement.
- Always be aware of your surroundings and avoid driving into tree stumps, holes, ruts or uneven ground.
- Be aware of branches, bushes and other objects hanging down that may pose a risk.



Risk of personal injury due to high-pressure hydraulic oil

To prevent high-pressure hydraulic oil from penetrating the skin and causing serious injury or death, the following instructions must be observed:

- Do not operate the equipment if any oil or fuel leaks are detected.
- Check that all hydraulic hoses, pipes and connections are intact and leak-free before pressurising the system.
- Ensure that the pressure in the hydraulic system has been relieved before removing any hydraulic lines or carrying out work on the system.
- If a leak from a hydraulic hose is suspected, the hose must be removed and replaced. Contact your dealer to have the system checked for leaks.
- Leaks from high-pressure hydraulic systems may be invisible. When checking for hydraulic leaks and working near hydraulic systems, the following safety precautions must be observed:
  - Never use your hands to check for leaks.
  - Always wear safety goggles and puncture-resistant gloves.
  - Use a piece of paper or cardboard to locate leaks.
  - Keep your hands and other body parts at a safe distance from the leak, as a thin jet of high-pressure hydraulic oil can penetrate the skin.

WARNING – Risk of serious injury



High-pressure hydraulic oil penetrating the skin can cause serious tissue damage and, in the worst case, amputation. Seek immediate medical attention if hydraulic oil penetrates the skin – even if the wound appears minor at first. Inform the doctor that this is a case of high-pressure injection with hydraulic oil.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk



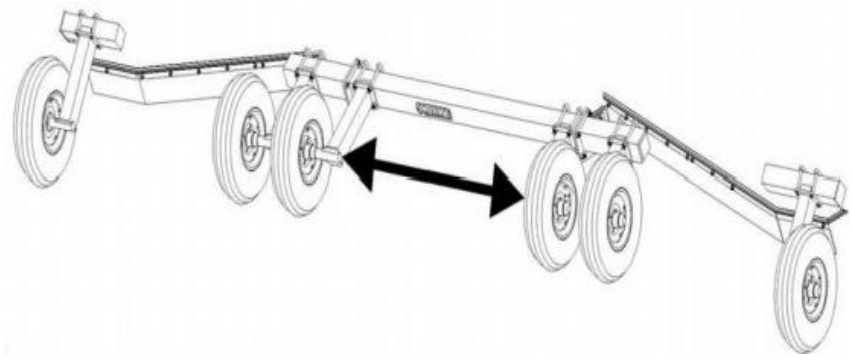
Risk of accidents during towing – risk of serious injury or death

To avoid serious accidents or fatalities during towing, the following instructions must be observed:

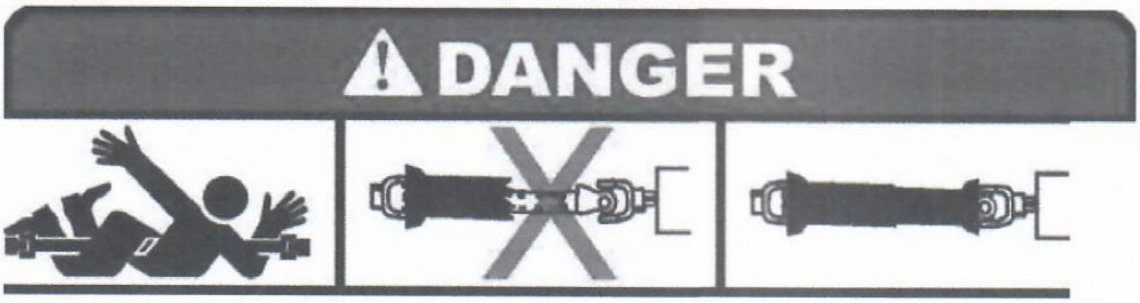
- Do not tow the equipment using a lorry or any other motor vehicle.
- The equipment must only be towed by a tractor of a suitable size and with sufficient towing capacity.
- Attach the equipment's safety chain to the tractor.
- Ensure that the slow-moving vehicle sign, as well as the required lighting and markings, are correctly fitted and visible whilst travelling on public roads
- Switch on the tractor's rotating warning lights before setting off.
- To avoid losing control of the tractor and the towed equipment, the following instructions must be observed:
    - Do not exceed a towing speed of 32 km/h.
    - Reduce speed when turning, reversing and manoeuvring.

To improve stability during transport:

- Move the wheels as far out as possible to achieve maximum stability.



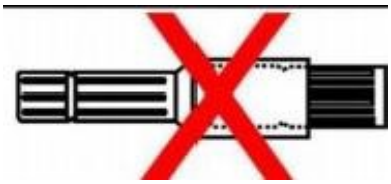
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk



Risk of serious injury or death from contact with the drive shaft

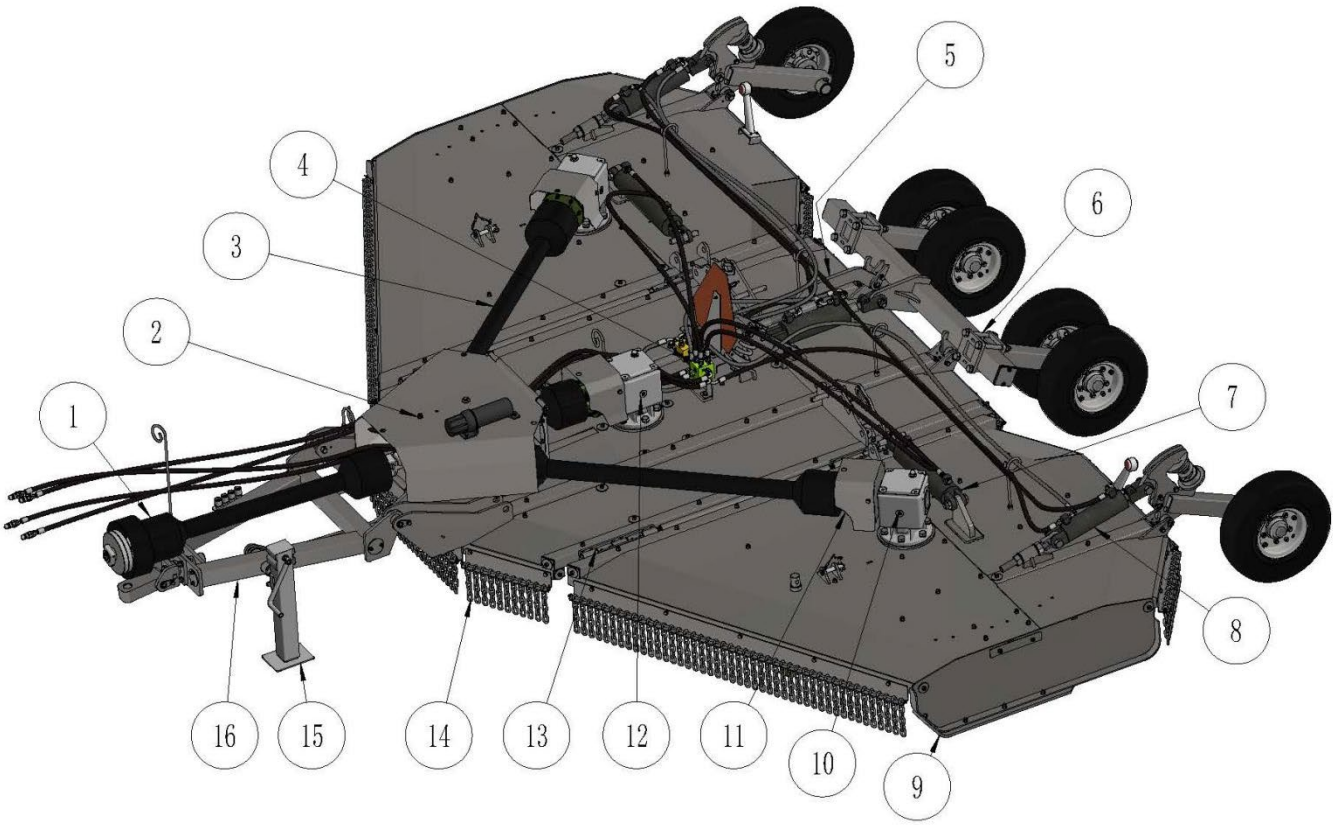
To avoid serious injury or death resulting from contact with the drive shaft or failure of the drive system, the following instructions must be observed:

- Stop the machine and listen for any noises or movements from the drive shaft before approaching the attachment.
- Keep your hands, feet and other body parts at a safe distance from rotating parts until all moving parts have come to a complete stop.
- Disengage the power take-off (PTO) before detaching the machine from the tractor.
- Do not operate the machine if the PTO guard is damaged or missing.
- Push and pull the yoke frame until the locking mechanism engages and locks securely.
- Check that the power take-off shaft guard can rotate freely and that there is sufficient overlap between the guard sections to ensure that all rotating parts are shielded.
- Do not use a PTO adapter.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

OVERVIEW OF THE EQUIPMENT



1. Primary drive shaft	7. Double-wing synchronous flipping cylinder	13. Flip hinge
2. Transmission	8. Hydraulic lifting cylinder	14. Protective chain
3. Clutch-driven shaft	9. Wear-resistant skateboard	15. Oscillating arm lifting foot
4. Hydraulic valve	10. Side cutter shaft gearbox	16. Traction frame
5. Synchronous connecting rod	11. Drive shaft cover	
6. Shock-absorbing beam	12. Intermediate cutter shaft gearbox	

The rotary mower is designed for cutting weeds and shrubs with a diameter of up to 5 cm (2"). The machines consist of a central cutting unit and two adjustable wing units, which together provide a cutting width of up to 4.6 metres.

The blade angles and cutting heights can be adjusted independently of one another using hydraulic cylinders. A floating joint ensures that the cutting units are kept in a horizontal position regardless of the selected cutting height.

Power from the tractor's power take-off (PTO) is transmitted via a power distribution gear case to the individual blade gear cases. Each gear case is fitted with two freely swinging blades, designed for efficient cutting of grass and maize stalks.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

MOUNTING ON THE TRACTOR

Fit the tow eye to the tractor's three-point linkage.

Risk of entrapment: Never stand between the tractor and the rotary mower whilst coupling.

Connecting the PTO shaft to the tractor's power take-off

Connect the universal joint to the tractor's power take-off (PTO). Align the quick-release coupling's spline with the tractor's PTO spline. Turn the locking ring so that the yoke is correctly positioned. Secure the locking collar on the PTO shaft.



Important: Pull and push the yoke back and forth several times to check that the locking mechanism is working correctly and that the universal joint is securely attached to the PTO shaft.

Hydraulic system

1. Connect the hydraulic hose to the tractor's hydraulic outlet. Route the hose so that it does not come into contact with the power transmission system or become trapped.
2. Actuate the wing-turning cylinder several times to bleed the hydraulic system. The machine requires two double-acting hydraulic outlets: one for the lifting function and one for turning the side wings.
3. If the machine has already been assembled, the hydraulic lift cylinder may be pressurised. This may mean that the lift lock pin cannot be removed without resistance.



WARNING – Risk of serious injury or death

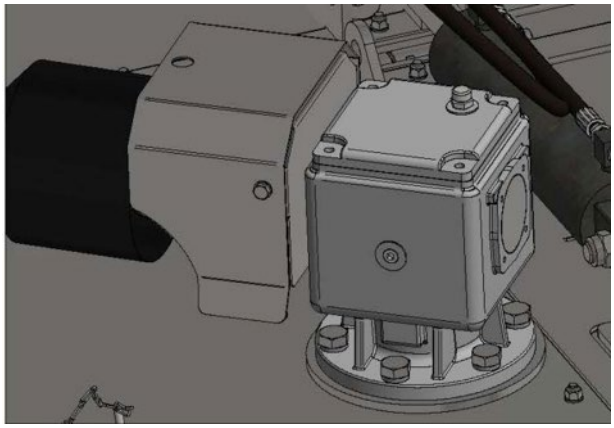
Never attempt to force the lift locking pin out of its locked position. If the pin is removed whilst the lift cylinder is under pressure, the cutting unit may suddenly lower, causing serious injury or death.

First retract the hydraulic lift cylinder fully, then remove the lift lock pin.

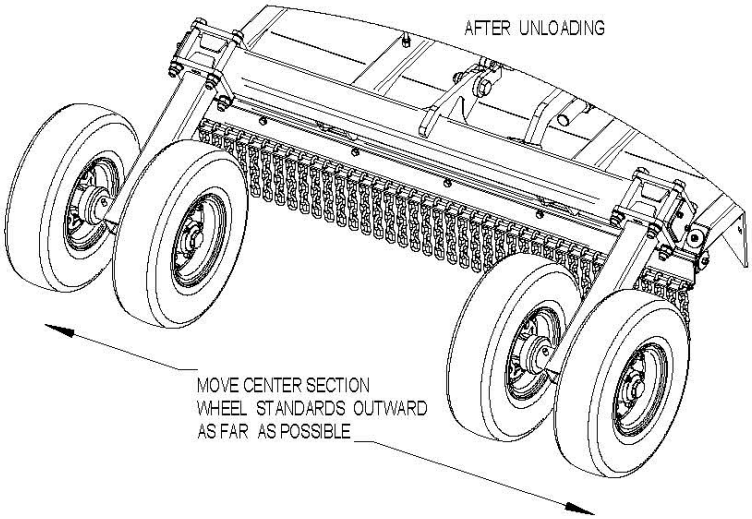
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

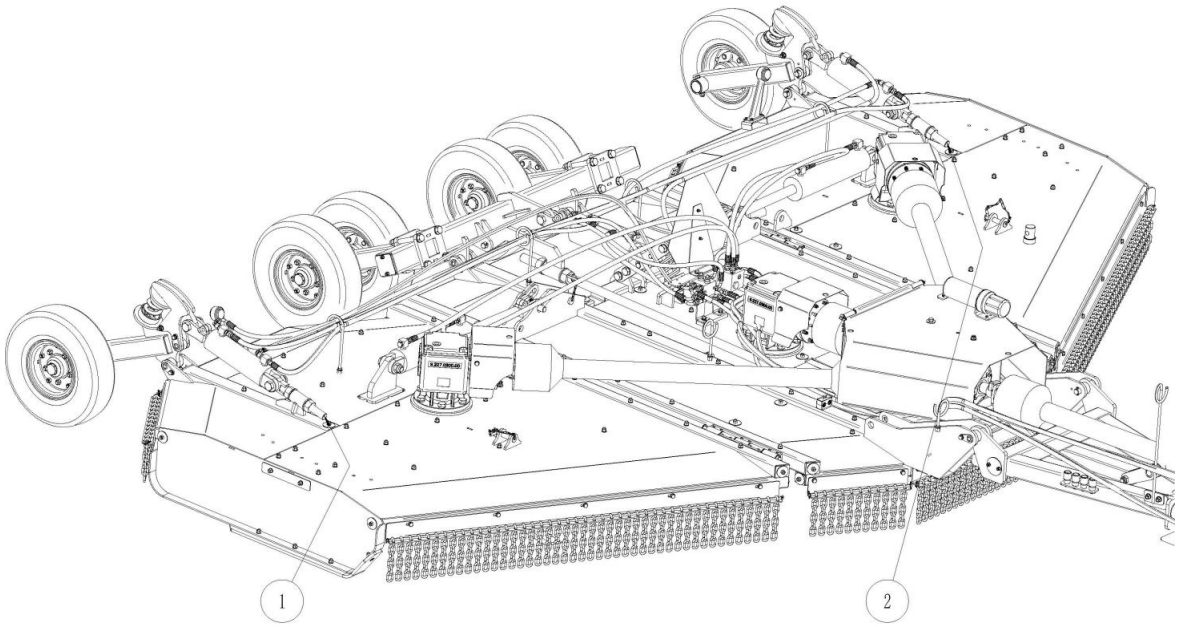
PTO system cover

The safety guard is attached to the gear case and must not be removed whilst the machine is in operation.



To ensure stability during transport, the standard wheel on the centre section must be moved outwards upon receipt of the machine.





After connecting to the tractor, adjust the mower's height using the hydraulic controls. Adjust points ① and ② to ensure the mower is level.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Adjusting the wheel spacing

Adjust the wheel brackets to the desired working width between 12 and 40 inches. All measurements are given in inches and are taken from the end of the beam to the centre of the wheel bracket.

Hydraulic lifting system

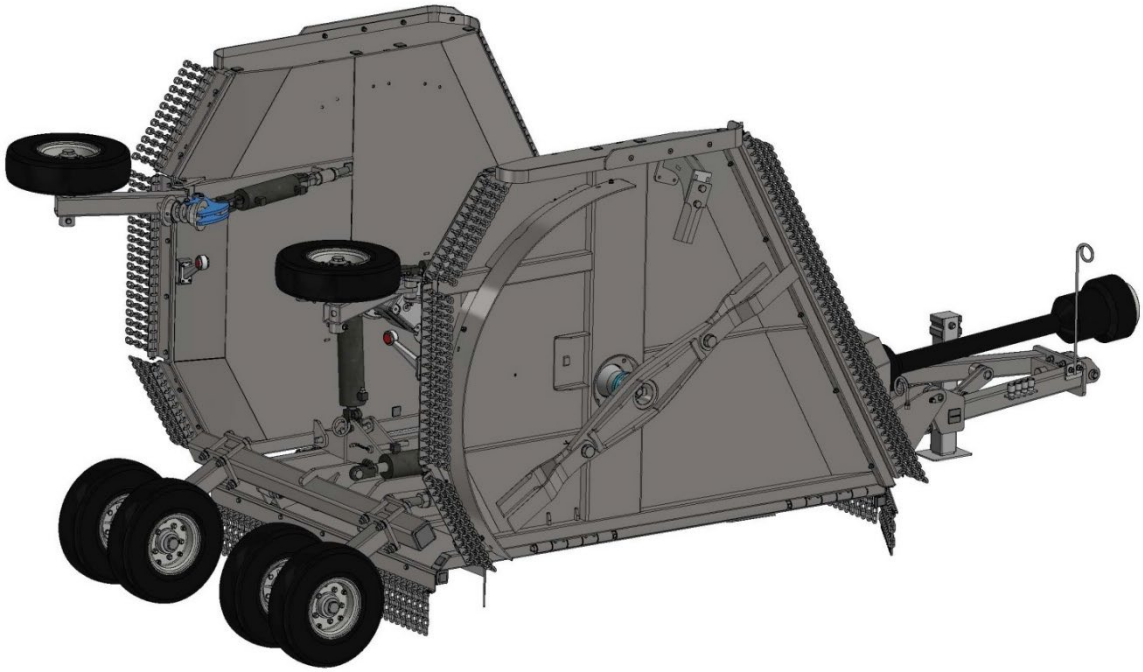
The hydraulic lifting system requires a double-acting hydraulic outlet on the tractor. The system consists of three hydraulic cylinders, which enable all wheels to be raised and lowered simultaneously.

Before the machine is put into service, any air must be bled from the hydraulic circuit.

Synchronising the hydraulic cylinders

During operation, the cylinders should be synchronised at regular intervals. Raise the machine fully and keep the hydraulic valve engaged for 10–15 seconds. This ensures that the cylinders are working in sync again and keeps the machine in the correct position.

Note: The hydraulic valve should not be kept engaged for longer than necessary.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

OPERATING INSTRUCTIONS

Intended use and safety

The rotary mower is manufactured from high-quality materials and designed for demanding tasks. The machines are intended for clearing shrubbery, maintaining grassed areas and shredding crop residues, such as maize stalks, wheat stubble and clovers for green manure.

The machine can cut material with a diameter of up to 50 mm.

The mower is fitted with guards, deflectors and protective chains which reduce the risk of stones and other objects being ejected from the machine. However, no guarding system can provide complete protection against ejected objects. All safety components, including guards, deflectors and chains, must therefore always be correctly fitted and kept in good working order.

Operator's responsibilities

The operator must be aware of the risks associated with the use of the machine and take the necessary precautions to protect people, animals and property from injury caused by the tractor, the mower or ejected objects.

The mower must not be used if people, livestock, pets or exposed property are within a safety distance of 100 m, unless all the following conditions are met:

- All safety devices to prevent objects being ejected, including front and rear deflectors, protective chains, guards, straps, side skirts and skid plates, are correctly fitted and in good condition.
- The mower is set close to and approximately parallel to the ground surface, so that the blades are not visible from the outside.
- The working area has been checked before work commences, and stones, rubbish and other foreign objects have been removed.
- Any persons within the safety zone must be inside a closed vehicle.

Before using the machine

This section is intended to familiarise the operator with the correct and safe operation of the rotary mower. The illustrations in this user manual are for guidance only and may differ from the actual machine design.

Before work commences, the operator must have a thorough understanding of the operation of both the rotary mower and the tractor, as well as the relevant safety procedures.

Correct operation, maintenance and adherence to the instructions in this user manual are essential for safe operation and a long service life for the machine.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

IMPORTANT
Retightening

After the first 10 hours of operation, all bolts and fasteners must be checked and retightened.
The fastening nut on the implement's shaft beneath the gear case must be tightened to 1650 Nm.

WARNING

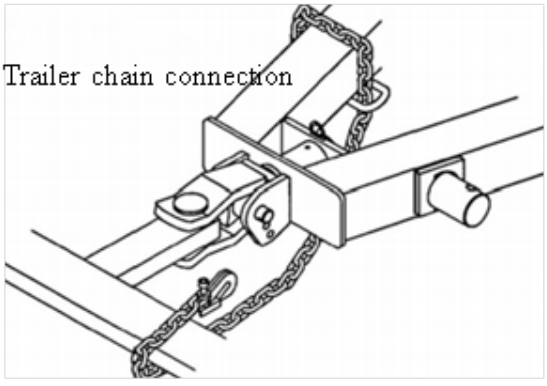
Read and understand all safety instructions before using the machine.
Failure to observe warnings and safety instructions may result in serious personal injury or death.
Always work safely and stop work if a situation arises that could endanger people, animals or property.

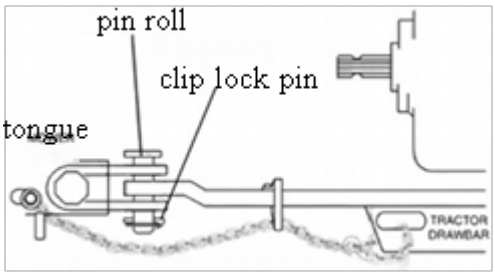
1. COUPLING THE ROTARY MOWER TO THE TRACTOR

Take great care when coupling the rotary mower to the tractor. Before starting the coupling process, the rotary mower must be standing securely on a firm and level surface.

1.1 COUPLING TO THE TRACTOR'S DRAWBAR

1. Check that the tractor has the correct power take-off (PTO) and that the drawbar is set to the correct length.
2. Adjust the rotary mower's support legs so that the tow eye is at the same height as the tractor's drawbar. If it is necessary to keep the tow eye horizontal during coupling, insert a suitable tool through the hole in the side of the swivel section.
3. Start the tractor and reverse slowly towards the rotary mower. Position the tractor so that the hole in the drawbar aligns with the rotary mower's tow eye. Then switch off the engine, apply the parking brake, and ensure that the tractor cannot move before continuing with the coupling.
4. Pass the drawbar pin through the tractor's drawbar and the rotary mower's drawbar eye. Fit the locking pin through the hole in the drawbar pin and check that it is securely fastened.
5. Attach the rotary mower's safety chain to a suitable attachment point on the tractor.
6. Adjust the support leg until the rotary mower's weight is fully supported by the tractor's drawbar. Then release the support leg and place it in the rotary mower's holder for storage during operation.





P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

2. PREPARING THE ROTARY MOWER

Correct adjustment of the cutting height is essential for safe and efficient operation. When the rotary mower is correctly adjusted, a uniform cut and distribution of the clippings are achieved, whilst reducing the load on the tractor and allowing the rotary mower to follow uneven ground more effectively.

Important: Do not set the cutting height too low. If the blades strike the ground, the severe impact loads can damage the gear case, the driveline and other components.

Furthermore, contact between the blades and the ground increases the risk of stones and other objects being flung out of the rotary mower. The rotary mower must therefore never be used at a cutting height where the blades could come into contact with the ground.

WARNING

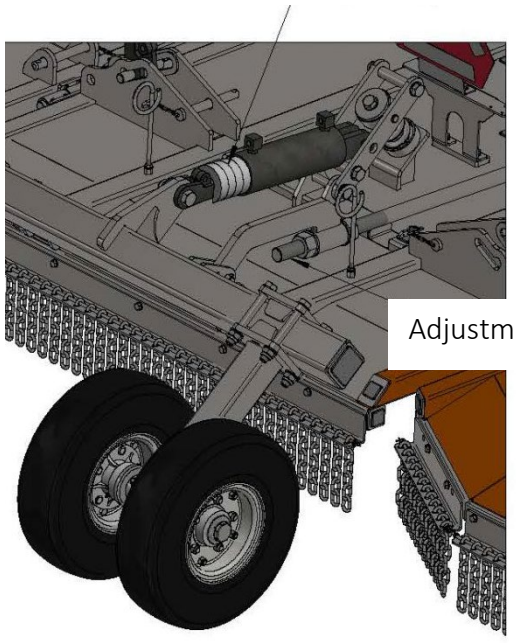


Never work underneath the rotary mower, the frame or other raised parts unless these are securely and mechanically supported.

Hydraulic lifting systems must not be used as the sole means of safety when working beneath a raised machine. An accidental fall or a sudden lowering of the machine may result in serious injury or death.



2.1 ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT



1. Position the tractor and rotary mower on firm, level ground and lower the wing sections.
2. Extend or retract the hydraulic lift cylinder on the centre section until the desired cutting height is reached. The cylinder is fitted with a depth stop, which is used to maintain the set cutting height.
3. Stop the tractor, put the transmission in park, apply the parking brake and switch off the engine before leaving the driver's seat or making any adjustments to the rotary mower.
4. Set the depth stop on the centre section's hydraulic cylinder so that the rotary mower returns to the desired cutting height each time it is lowered. If necessary, additional spacer rings can be used in conjunction with the depth stop to achieve a more precise cutting height setting. The spacer rings are not supplied.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

2.2 ADJUSTING THE TILT OF THE ROTARY MOWER

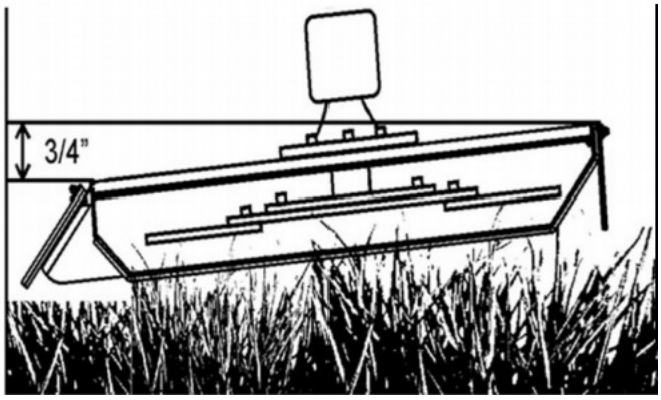
During operation, the front part of the rotary mower must be approximately 19 mm higher than the rear part.

This setting ensures that the material is further processed as it passes through the rotary mower. This results in a more uniform shredding and a better distribution of the cut material.

IMPORTANT
Adjust the levelling rods to the same length and ensure that the load is distributed evenly between them. Incorrect adjustment may cause the rods to bend or become damaged.

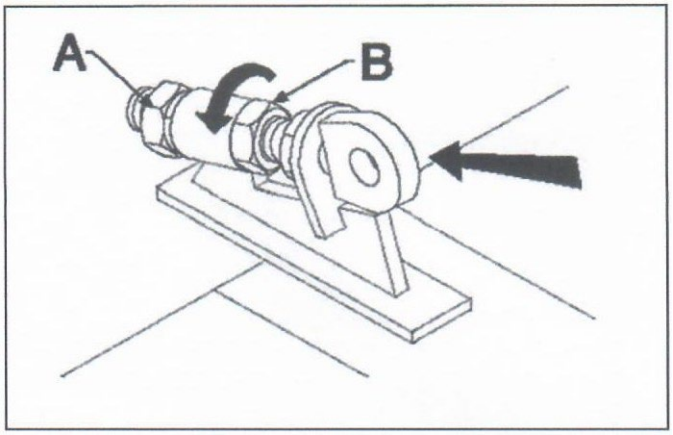
Once the rotary mower's tilt has been correctly adjusted, the locking nuts must be tightened securely again.

Note: A higher setting for the front section of the rotary mower reduces the risk of the blades coming into contact with the ground and damaging the turf.



2.3 ADJUSTING THE WING SECTIONS

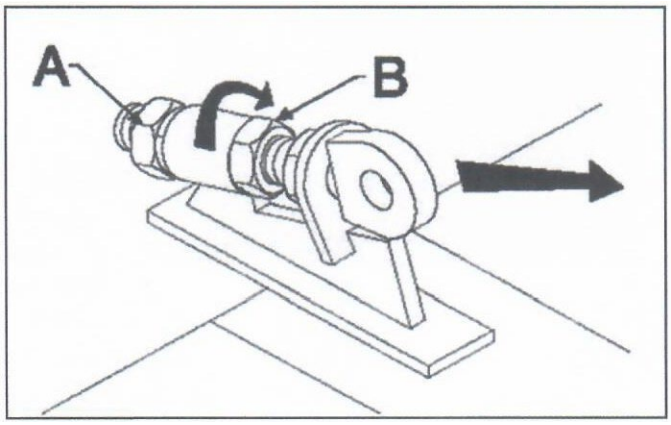
1. First set the height of the centre section before adjusting the wing sections. Position the tractor and rotary mower on a firm, level surface and lower the rotary mower fully.
2. Adjust the threaded rod on the wing's adjustment mechanism until the wing section is level with the centre section.
3. Loosen nut A to adjust the height of the wing. Pay attention to the position of nut B during adjustment.
   To lower the wing section, screw the threaded rod in.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

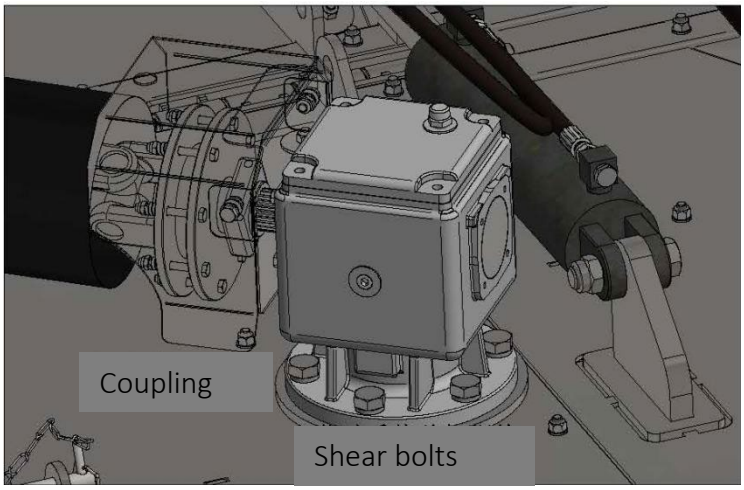
To raise the wing section, unscrew the threaded rod.

4. Once the wing section is correctly adjusted and flush with the centre section, retighten nut A. Check that nuts, washers and other fasteners are correctly fitted and tightened.



3. CHECKS AND MAINTENANCE BEFORE USE

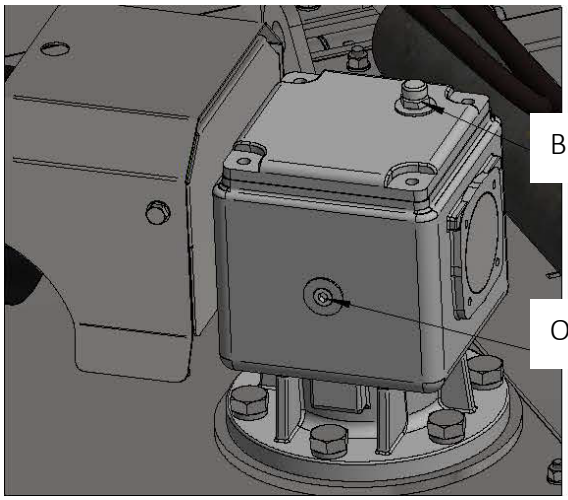
Before using the rotary mower, check the following points:



- Check that the tractor's PTO guard is correctly fitted, is in the correct position and is in good condition.
- Check that all guards on the drive shaft couplings are correctly fitted and undamaged.
- Check that the friction clutch is correctly adjusted and that the friction plates are not seized.
- Check the shear bolts in the drive shaft for wear or damage. Worn or damaged shear pins may indicate that the friction clutch is not functioning correctly or has seized. Only use shear pins of the same size and strength class.

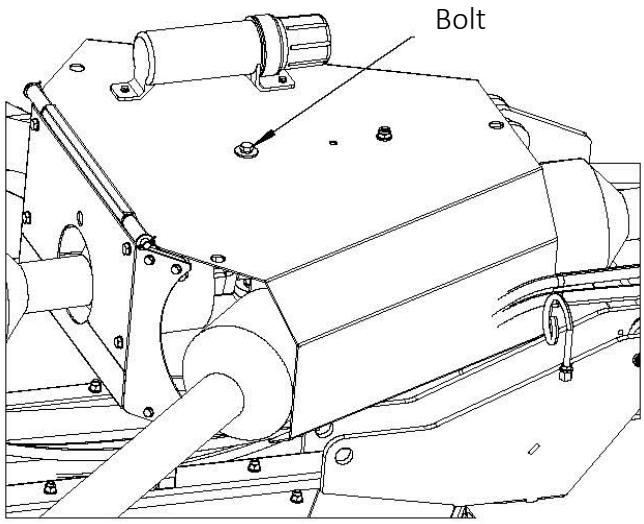
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

- Lubricate the rotary mower regularly in accordance with the lubrication schedule in the maintenance section.
- Check the oil level in all gear cases and top up with the specified gear oil if necessary. A low oil level may indicate leaks or damaged seals. Identify and rectify the cause of the oil loss before using the rotary mower.
- Check that the gear case breather vents are correctly positioned and are not blocked.

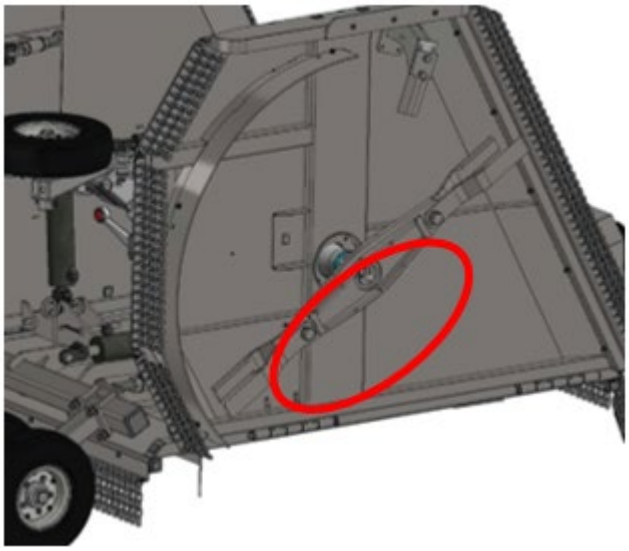


Access to the main guard

- Loosen the fixing bolts by turning them anti-clockwise to open or remove the main guard.
- After inspection or maintenance, the main guard must be refitted correctly and all fixing bolts must be tightened securely.

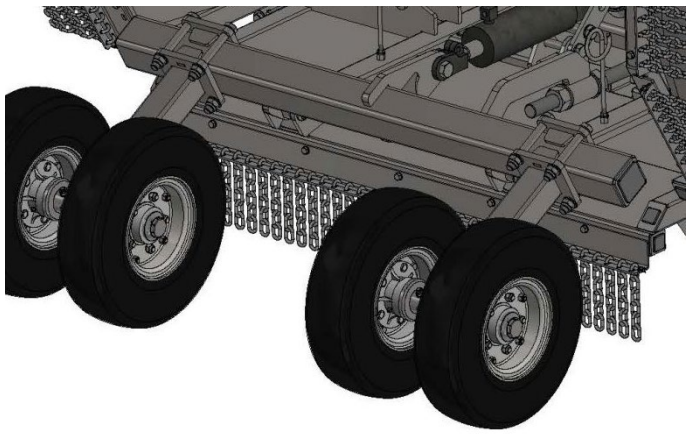


- Check the blades and blade bolts for loose connections and excessive wear. Before carrying out any work underneath the rotary mower, it must be securely secured against accidental lowering. Replace any damaged, worn or missing blades to maintain correct rotational balance.
- Check that the blade holder nut is correctly tightened and that the split pin is fitted and secured by bending the split pin legs outwards so that the nut is prevented from coming loose.
- Check the skid shoes on the rotary mower's cutting deck and the associated fastenings for wear and damage.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

- Check that all hydraulic cylinders are correctly fitted and in good condition. Check that the cylinder bolts are of the correct size and that they are securely fastened with the appropriate locking pins.
- Check the hydraulic cylinders, hydraulic hoses, couplings and the tractor's hydraulic connections for signs of wear, damage or leakage.



WARNING



Never check for hydraulic oil leaks with your hands. Hydraulic oil under high pressure can penetrate the skin and cause serious injury. Use a piece of thick paper or cardboard to locate any leaks.

- Check that the transport lock for the wing section is correctly fitted and securely fastened to the rotary mower.
- Check the hinge pins on the wing sections for wear and damage.
- Check the suspension springs on the rotary mower's wheel axles for wear, damage and correct fitting.
- Check the rotary mower's tyres and wheels for wear and damage. Also check the wheel hub bearings and ensure that the wheel bolts are tightened to the specified torque.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

3.1 CHECKING THE MOWING COMPONENTS

Check the blade holder, blades and blade fastenings for wear, damage and loose connections.

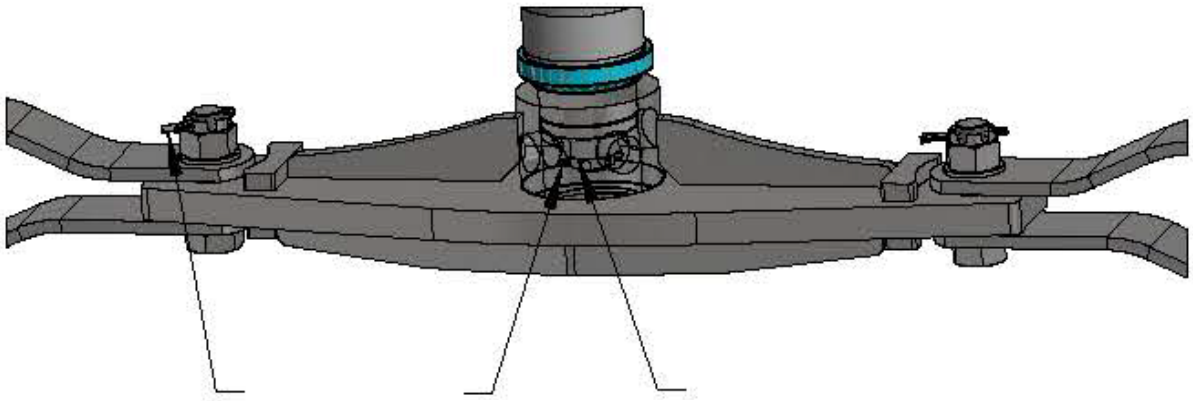
Wear on the blades

Possible causes:

The rotary mower's cutting height is set too low, causing the blades to come into contact with the ground.
The blades are worn as a result of prolonged use.

Remedy:

Replace worn or damaged blades.
Adjust the rotary mower's cutting height to suit the terrain and working conditions so that the blades do not touch the ground.
After adjustment, check that there is sufficient clearance between the blades and the ground.



Check the locking pin.
Is it intact?

Tightening torque for
nut: 1,650 Nm

Checking the blades and fasteners

WARNING



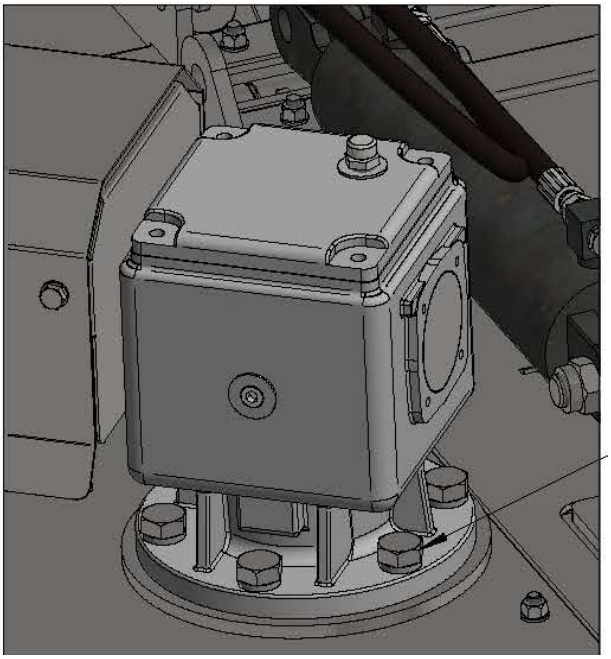
Loose or incorrectly fitted blades and blade fastenings can damage both the blades and the blade holder and cause the blades, blade bolts or other fastenings to break. Parts that come loose during operation can be hurled up to 100 metres from the rotary mower and cause serious personal injury or material damage.

When replacing blades, the blade bolts must always be replaced at the same time.
After the first 8 hours of operation, the blade bolts must be checked and retightened.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Under demanding operating conditions, the blades, the blade holder nut and the retaining split pin must be checked at least every 50 operating hours. In particular, check that the split pin is intact and correctly fitted.

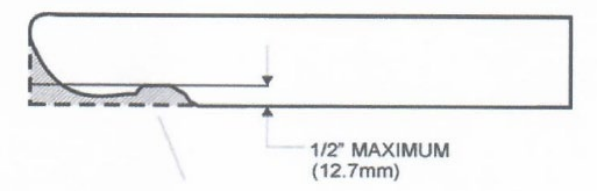
Check and retighten all fasteners after the first 8 operating hours and thereafter every 50 operating hours. Pay particular attention to the gear case mounting bolts, as loose bolts can cause damage to the structure.



Checking the blades

Check the blades daily for damage, deformation and abnormal wear. Replace the blades immediately if one or more of the following conditions are found:

- The blade is bent or deformed.
- The blade's surface has deep grooves or other significant damage.



- Significant grooving or wear has occurred at the cutting edge.
- Wear on the blade's cutting edge exceeds 12.7 mm (1/2"), measured as shown in the illustration.

3.2 CHECKING THE BLADE BOLTS

Check the blade bolts daily for abnormal wear or damage. If a blade bolt shows one or more of the following signs, both blade bolts for the relevant blade holder must be replaced immediately:

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

- Visible cracks.
- Wear or deformation of the blade bolt head.
- Grooves, notches or other obvious signs of wear on the blade bolt.

WARNING



Continued use of worn or damaged blade bolts may cause blades or fastenings to fail during operation. Loose or broken parts may be ejected from the rotary mower, causing serious injury or death.

Important:
When replacing a blade, the blade bolt must always be replaced with a new one at the same time.

CHECKLIST FOR PRE-USE INSPECTION

Before starting the inspection:

Switch off the tractor's engine and remove the ignition key. Check that the PTO and all rotating parts have come to a complete stop. Park the tractor on a firm, level surface and apply the parking brake.
Lower the rotary mower completely to the ground. If the rotary mower needs to be raised during the inspection, it must be securely mechanically supported and secured against accidental lowering. Relieve all pressure in the hydraulic system before carrying out any checks, adjustments or maintenance.



WARNING
Never work under a raised rotary mower that is supported solely by the tractor's hydraulic system.

Checkpoint	OK	Comments
The operator's manual is available and has been read and understood.	☐	
All safety and warning labels are in place, undamaged and clearly legible.	☐	
The bolts and pins on the pulling frame are correctly fitted and tightened/secured.	☐	
The traction frame has been checked and is free from cracks and other visible damage.	☐	
The safety chain between the tractor and the rotary mower is correctly fitted and secured.	☐	
The mounting pins for the hydraulic cylinders are correctly fitted and secured.	☐	
The hydraulic system is free from visible leaks, and the hydraulic hoses are undamaged.	☐	

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

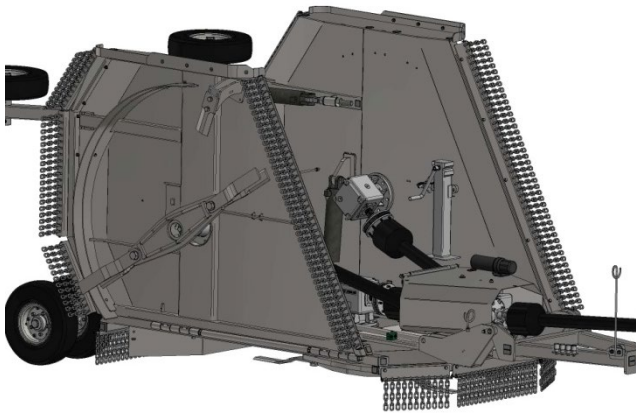
The cutting deck is free from accumulated grass, plant matter and dirt.	☐	
The protective chains are correctly fitted and in good condition.	☐	
Guards on the drive train and gear case are correctly fitted and in good condition.	☐	
The friction clutch is in good condition, correctly adjusted and not seized.	☐	
The telescopic sections and universal joints of the drive shaft are correctly lubricated and move freely.	☐	
The drive shaft yokes are correctly and securely attached to the tractor's PTO and the rotary mower's input shaft.	☐	
The gear case mounting bolts are correctly tightened.	☐	
The oil level in the gear cases is correct.	☐	
The blade holder nut is correctly tightened, and the safety split pin is correctly fitted and intact.	☐	
The blades are free from cracks, deformation, severe wear and other damage.	☐	
The blade bolts are correctly fitted and tightened, and the retaining clips are intact and correctly fitted.	☐	
The wheel hub nuts are correctly tightened.	☐	
The transport locks are in working order, undamaged and correctly fitted.		

If a check point cannot be approved, the rotary mower must not be used until the fault has been rectified. Note the fault in the 'Comments' column.

4. OPERATING THE TRACTOR AND ROTARY MOWER

4.1 TRANSPORT POSITION

Before transport, the rotary mower's blade sections must be folded fully up into the transport position. Ensure that the rotary mower is standing on firm, level ground before raising the blade sections.



Raise the wing sections hydraulically to the transport position. Once the wing sections are fully raised, fit and secure the transport locks to prevent the wing sections from being lowered accidentally.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Important: If the transport lock cannot be fitted correctly, the rotary mower must not be transported until the locking mechanism has been correctly adjusted. Lower the wing section, relieve the hydraulic pressure and, if necessary, adjust the connection at the cylinder rod so that the transport lock engages correctly.

During transport, the rotary mower's centre section must be raised sufficiently to ensure the necessary ground clearance and clearance over any obstacles.

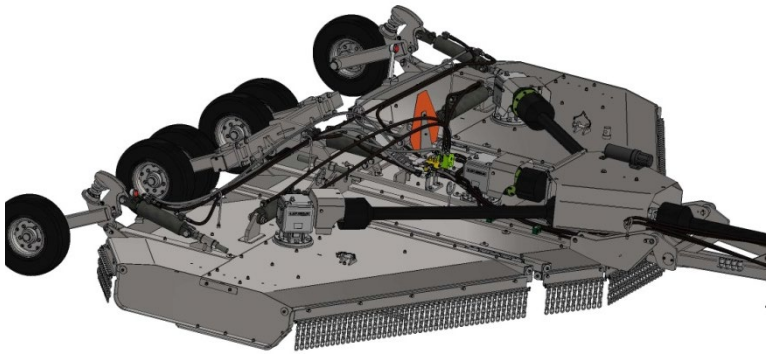
WARNING
Risk of overturning

When the wing sections are folded up into the transport position, the rotary mower's centre of gravity is raised and stability is reduced.

- Never fold the wing sections up or down on sloping ground.
- Reduce your driving speed during transport.
- Drive with particular care when cornering and on uneven or sloping ground.
- Avoid sudden changes of direction and manoeuvres that could affect the stability of the tractor or the rotary mower.

If the rotary mower overturns, this may cause the tractor to overturn as well, and vice versa. This could result in serious injury or death.

4.2 OPERATING POSITION



Lower the rotary mower's centre section and prepare the wing sections for deployment. Release the relevant transport locks and place the loose locking pins in the designated storage holes.

Once the transport lock has been released, set the tractor's hydraulic control to the float position and slowly lower the wing sections to the working position.

During mowing, the hydraulic valve for the wing cylinders must be set to the float position. This allows the wing sections to follow uneven ground and reduces the risk of the wing sections being lifted unintentionally whilst working.

WARNING

Take particular care when unfolding or lowering the wing sections.
Ensure that no one is near or underneath the wing sections whilst they are being moved.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

4.3 DRIVING THE TRACTOR AND ROTARY MOWER

Always start at a low driving speed and increase the speed gradually. Always adapt your speed to the terrain and working conditions to maintain full control of the tractor and rotary mower.

Never drive faster than the tractor can be stopped safely and quickly in an emergency. If the steering fails or the tractor's engine stops whilst driving, the tractor must be brought to a halt as quickly as possible in a safe manner.

Whilst driving, the rotary mower's drawbar and lifting system must be correctly adjusted so that the drivetrain and drawbar frame are not subjected to unnecessary strain when the tractor turns.

Driving round bends

Make your first turns at low speed to familiarise yourself with the movements of the tractor and the rotary mower.

When driving with the rotary mower, be aware that:

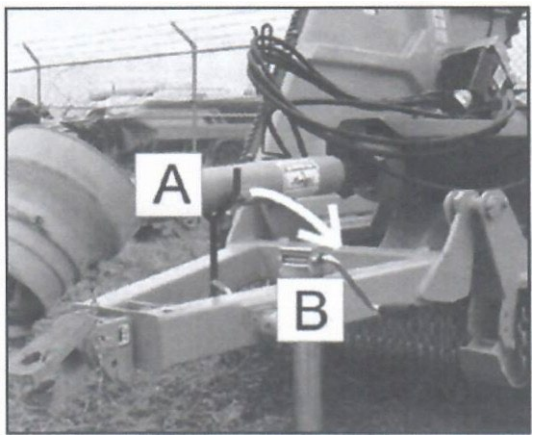
the rotary mower follows a different path to the tractor when turning,
the total space required for manoeuvring increases,
the rear of the rotary mower may swing out,
sharp turns can put strain on the drawbar and the driveline.

You should therefore drive slowly through bends and keep a safe distance from people, buildings, fences, trees and other obstacles.

WARNING
PTO drive shaft holder

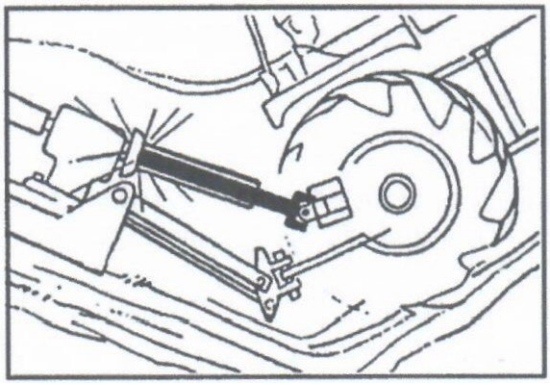


The rotary mower must never be used whilst the PTO drive shaft bracket is in the upright storage position (A). Before using the rotary mower, the bracket must be swung down and released/removed as shown in position (B).



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
MAN 9077479 EN V1
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

4.4 DRIVING OVER DITCHES AND STEEP SLOPES



When driving over ditches, ridges or steep changes in terrain, the angle between the tractor and the rotary mower may change so much that the PTO drive shaft is fully compressed.

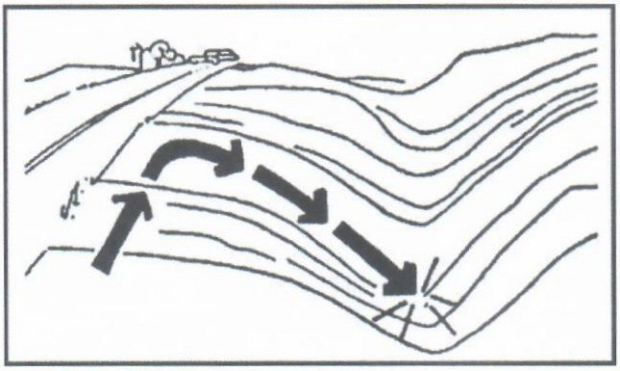
If the telescopic sections of the drive shaft reach their shortest possible length and bottom out, very high compressive forces may arise in the driveline. This can cause serious damage to the PTO drive shaft, the rotary mower's gear case and the tractor's PTO.

WARNING

If the PTO drive shaft is fully compressed, the driveline may be damaged or become detached from the tractor or rotary mower. Parts becoming detached whilst the machine is in operation may cause serious personal injury or death, as well as extensive damage to the tractor and rotary mower.

Driving on very hilly terrain

When approaching a ditch, steep slope or other significant change in the terrain:



Incorrect: Do not drive directly towards the ditch.

Drive slowly and with great care.
As far as possible, avoid driving at right angles to the edge of a ditch or a steep change in terrain.
Choose a driving angle that minimises the sudden change in the angle between the tractor and the rotary mower.
Be aware of the length and operating angle of the PTO drive shaft to ensure that it is not fully compressed or subjected to unnecessary strain.
Keep the rotary mower as low as operating conditions permit to maintain a low centre of gravity and the best possible stability.

Never drive on terrain where the stability of the tractor or rotary mower cannot be maintained.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

5. WORKING AREA

Before starting work, check the entire working area for **foreign objects and other potential hazards**.

Pay particular attention to:

- steel wire and other types of wire
- cables
- ropes and cords
- chains
- other long or flexible objects that could become entangled in the rotary mower's rotating parts.

If such objects come into contact with the blades, they may become entangled in the rotating parts and then be **flung out at very high speed**. This can result in serious injury or death.

WARNING
Always remove wires, cables, ropes, chains and similar objects from the work area **before using the rotary mower**.

Never drive the rotary mower over objects that could become entangled in the blades or other rotating parts.

If an object becomes entangled in the rotary mower, **the PTO** must **be disengaged, the tractor stopped, the engine switched off and all rotating parts brought to a complete standstill** before the object is removed.

5.1 HAZARDS POSED BY FOREIGN OBJECTS

Before mowing begins, the working area must be thoroughly checked for stones, branches, metal parts and other foreign objects that the blades might strike or become entangled with.

Remove all foreign objects from the working area as far as possible. Objects that cannot be removed must be clearly marked so that the operator can maintain a safe distance and avoid contact with the rotary mower's blades.



Remove foreign objects

If the rotary mower strikes a foreign object

If the rotary mower strikes a stone, stump or other solid object:

Immediately reduce the engine speed and disengage the PTO.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Stop the tractor, apply the parking brake and switch off the engine.
Wait until all rotating parts have come to a complete stop, lift the rotary mower and move the tractor away from the object.
Check the area and remove the foreign object if it can be done safely. If the object cannot be removed, mark its location clearly.
Check the rotary mower for damage. Pay particular attention to the blades, blade bolts, blade holder, cutting deck and drive train.



Damaged parts must be repaired or replaced before work resumes.
Check that the blades and blade holder are correctly fitted and that the rotational balance is intact before re-engaging the PTO.

WARNING
Seat belt and ROPS

If the tractor is fitted with a ROPS (roll-over protective structure), the ROPS must be used in the prescribed operating position, and the seat belt must be worn in accordance with the tractor manufacturer's instructions.

If the rotary mower strikes a stub, stone or other solid object, the tractor may be subjected to a sudden movement. Therefore, always drive at a speed that allows you to maintain control of the tractor and the rotary mower.

5.2 PRECAUTIONS FOR ONLOOKERS/PASSERS-BY

When the rotary mower is in operation and a person comes within approximately 90 m of the tractor, you must immediately stop the tractor, switch off the engine and disengage the power take-off (PTO). Do not re-engage the power take-off until all persons are more than approximately 90 m away from the machine.

In an emergency, you must immediately switch off the engine, disengage the power take-off (PTO) and wait until all moving parts have come to a complete stop. Before leaving the driver's seat, you must park the tractor safely, apply the parking brake and remove the ignition key.

5.3. DRIVING SPEED AND PTO SPEED

The driving speed of the rotary mower depends on the height, type and density of the vegetation. For optimum mowing performance, a driving speed of **3–8 km/h** is recommended.

Operate the rotary mower at the **rated PTO speed** to maintain the correct blade speed and ensure a clean, even cut. Refer to the tractor's operator's manual or instrument panel to check the engine speed and select the correct gear setting.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Before the rotary mower is driven into the vegetation, the PTO must have reached its rated speed. If it is necessary to adjust the engine speed temporarily, this must be done gradually.

Generally, the driving speed should be regulated by selecting a suitable gear rather **than by reducing the engine speed**. It may be necessary to try out different gears and gear ranges to find the combination that provides the best mowing performance and efficient operation of the tractor.

In dense or thick vegetation, a **lower gear – and therefore a lower driving speed** – must be selected so that the correct PTO speed can be maintained.



WARNING
Do not exceed the equipment's rated PTO speed. Excessive PTO speed may cause failure of the transmission system or the blades, which could result in serious personal injury or death.



WARNING – DRIVING SPEED
Operate the tractor and rotary mower at a speed appropriate to the working conditions. The correct mowing speed depends on the terrain as well as the type, density and height of the vegetation.

The normal driving speed is 3–8 km/h. Reduce the driving speed when working on steep slopes, near ditches and embankments, and in other conditions requiring particular caution.

Drive at low speed when there are obstacles above the machine, near high-voltage power lines, or in areas containing rubbish, stones or other foreign objects.

5.4 OPERATING THE ROTARY MOWER

The rotary mower is designed to cut vegetation with a diameter of up to **approx. 50 mm**. Adjust the driving speed to suit the vegetation so that the nominal PTO speed of **540 rpm** can be maintained. This ensures efficient cutting and reduces the risk of overloading the rotary mower and the tractor.

Plan your route so that the working sections are as long as possible and the number of turns is kept to a minimum.

Under certain conditions, the tractor's tyres may press the vegetation down, preventing it from being cut to the same height as the surrounding vegetation. In this case, reduce the driving speed whilst maintaining the correct PTO speed. The lower driving speed allows the vegetation to rise again, so that it can be cut completely or partially. If necessary, the area can be mown again to achieve a more uniform result.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Keep mowing whilst reversing to a minimum. If it is necessary to mow whilst reversing, first ensure that there are no people, animals or obstacles behind the tractor and the rotary mower. Reverse slowly and maintain full control of both the tractor and the rotary mower.

Turning and lifting the rotary mower

When you reach the end of the field, lift the rotary mower by 5–10 cm before turning round. Never lift the rotary mower completely whilst the blades are rotating.

If the rotary mower needs to be lifted more than 30 cm off the ground, disengage the power take-off (PTO) and wait until the blades and all rotating parts have come to a complete stop before lifting the rotary mower.

Never lift the rotary mower's side wings whilst the blades are rotating.

Avoid sharp turns whilst operating the mower. The angle between the tractor and the rotary mower must not become so large that the PTO shaft or its joints are subjected to unnecessary strain. If clicking noises are heard from the PTO joints, the turning angle must be reduced immediately.
Excessive angles during turning can lead to increased wear or damage to the universal joints and may also put strain on the tractor's PTO shaft, as well as damaging the tractor or the rotary mower.



IMPORTANT
The rotary mower must not be used continuously at an angle of more than 45°.

The wide-angle PTO shaft can be operated at angles of up to 80°, but only for short periods (whilst turning) and not continuously.



WARNING
When the rotary mower's cutting unit is raised, e.g. when passing over holes or whilst turning, the blades must not be rotating.

When the cutting unit is raised, the blades are fully or partially exposed, posing a risk of serious personal injury. Rotating blades can hurl stones and other objects with great force, causing serious personal injury or death.



Be alert whilst driving and watch out for trees, low-hanging branches, power lines and other overhead obstacles, as well as fixed objects on the ground. Take care not to touch these objects.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk



Mowing on uneven ground

When mowing on uneven terrain, e.g. on uneven roads, along ditch edges or on other irregular surfaces, the cutting height must be increased to prevent the blades from coming into contact with the ground, gravel or stones.

Contact with the ground can cause severe wear on the blades and impact loads, which may damage or accelerate wear on the rotary mower's power transmission components. Furthermore, the blades may fling stones and other objects out from beneath the cutting unit, posing a risk of serious personal injury.

Avoid lowering the mower deck so far that the blades may come into contact with the ground. Take particular care when mowing on slopes and along ditch edges, as these conditions can lead to increased wear on the blades.

Disconnecting the rotary mower

Position the tractor and rotary mower on a firm, level surface. Ensure that the rotary mower's tractor frame is fully closed and locked in the correct position.

Relieve the hydraulic system by moving the hydraulic control lever back and forth several times.

Lower the parking support legs and check that they are standing firmly on the ground. If necessary, use suitable support blocks. The support legs must be positioned almost perpendicular to the ground.

Lift the rotary mower until the yoke no longer rest on the tractor's support beam and the weight of the rotary mower is fully supported by the parking support legs.

Check that the rotary mower is stable and secure before removing the drawbar pin.

Disconnect the hydraulic hose from the tractor and secure it to the rotary mower so that the coupling is protected from dirt and other contaminants.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Disconnect the PTO shaft from the tractor's PTO shaft and place the PTO shaft in the designated storage holder. This protects the PTO shaft and its joints from soil, mud and other contaminants, which can cause increased wear.

Return the PTO guard to its correct operating position once the PTO shaft has been disconnected.

STORAGE

It is recommended that you lower the rotary mower's centre section and both wings all the way to the ground before storage. If the rotary mower is stored with the wings in the raised position, it must be placed on a firm and level surface. Fit the transport locks to the wings to prevent them from lowering accidentally before the rotary mower is disconnected from the tractor.

Proper preparation and storage of the rotary mower at the end of the season are important to protect the machine from corrosion and ensure reliable operation. Follow the instructions below:

- Clean the rotary mower thoroughly to remove grass, soil and other debris. Accumulated plant matter and moisture can cause corrosion and damage.
- Lubricate all lubrication points and check the oil level in the gear case. Top up if necessary, as described in the maintenance section.
- Check all bolts and pins, and retighten the bolts to the specified torque.
- Check the rotary mower for worn or damaged parts. Repair or replace damaged parts so that the machine is ready for use next season.
- Store the rotary mower on a firm, level surface in a place that is out of reach of children and unauthorised persons. Ensure that the rotary mower is stable and secured against accidental movement or the blades lowering.
- Protect the drive shaft and its couplings from water, dirt and other contaminants.
- If necessary, cover the rotary mower with a suitable tarpaulin to protect it from the weather and corrosion.



Maintenance of the friction clutch

To protect the rotary mower and the tractor from overload, the PTO shaft's friction clutch must function correctly.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

If the rotary mower is stored outdoors for a prolonged period or exposed to rain and damp, the friction clutch must be checked for rust and corrosion. Damp can cause the clutch plates to rust together, preventing the clutch from slipping as intended in the event of overload.

You should therefore check the friction clutch before the start of each mowing season, particularly if the rotary mower has been stored in damp conditions. Adjust and maintain the clutch.

TRANSPORT

Safety during transport

When transporting the tractor and rotary mower, the driver must always take account of the terrain, traffic and working conditions. Adjust your driving speed to suit the conditions, and pay particular attention to uneven terrain, slopes, obstacles and other road users. When driving on public roads, comply with applicable traffic regulations and national legislation. Ensure that the rotary mower is correctly secured in the transport position and that the required lighting, markings and other safety equipment are fitted and functioning correctly.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Remedy
Severe vibrations	The gear case mounting bolts are loose.	Check and retighten the mounting bolts.
	The blade holder or the blade's fasteners are loose.	Check the fastenings and retighten as necessary.
	The gear case output shaft is bent. An oil leak at the lower shaft seal may be a sign of a bent shaft.	Replace the damaged shaft.
	The blades cannot swing freely.	Check the blades and ensure they can swing freely.
	The blades are worn unevenly.	Check the weight and wear of the blades. Replace the blades in sets to avoid imbalance.
	A blade is broken or damaged.	Replace any damaged blades.
	The blade holder is bent or damaged.	Replace the blade holder.
	The spline connection on the blade holder is not fitted correctly to the shaft.	Remove the blade holder. Check and clean the spline connection, and replace any damaged parts as necessary.
	An incorrect blade or blade bolt has been fitted.	Fit the blade and blade bolt to the correct specifications.
	The cardan shaft is fitted incorrectly.	Check the alignment of the cardan shaft. The yokes at both ends must be correctly aligned with each other.
The gear case is overheating	Oil level too low.	Top up the oil to the specified level.
	Incorrect gear oil.	Drain the oil and top up with the specified GL-5 85W-90 gear oil.
	Dirt and plant matter have accumulated around the gear case.	Clean the area around the gear case.
	Incorrect adjustment or damage to bearings or gears.	Contact your dealer or an authorised workshop.
Noise from the gear case	The gears are running unevenly or are damaged.	Check, adjust or replace the affected parts.
	The bearings are worn.	Replace worn bearings.
Oil leak from the gear case	The shaft seal is damaged.	Replace the shaft seal.
	The shaft is bent.	Replace the shaft and the shaft seal.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

	The shaft's sealing surface is rough or damaged.	Repair or replace the shaft.
	The shaft seal is fitted incorrectly.	Fit a new shaft seal correctly.
	The shaft seal does not seal tightly against the housing.	Replace the shaft seal and apply the specified sealant, if applicable.
	The oil level is too high.	Drain oil to the correct level.
	The gearbox housing is porous or damaged.	Replace the gear case or the gear case.
	The gasket is damaged.	Replace the seal.
	The mounting bolts are loose.	Tighten the bolts.
The friction clutch is slipping	The friction linings are worn or damaged.	Check and replace worn parts.
	The load on the friction clutch is too high.	Reduce the driving speed and the load on the rotary mower.
	Oil or grease has got onto the friction linings.	Clean the friction surfaces. Replace the linings if they cannot be cleaned properly.
	The friction linings are greasy.	Check and, if necessary, replace the friction linings.
Uneven cutting	The driving speed is too high.	Reduce the driving speed.
	The blades are worn, blunt or bent.	Replace the blades.
	The rotary mower is not positioned horizontally across the grass.	Adjust the rotary mower. See the section on **the Operating Instructions**.
	The cutting height is set incorrectly.	Set the cutting height correctly.
	The tyre pressures on the tractor are different on the right and left sides.	Check and adjust the tyre pressure. See the tractor's operating manual.
	You are driving too fast through bends.	Reduce your speed when turning.
	The tractor's wheels are flattening the vegetation.	If possible, adjust the tractor's track width. Refer to the tractor's operator's manual.
	The blade holder or other parts of the cutting unit are damaged.	Repair or replace damaged parts.
Inadequate cutting	The driving speed is too high.	Reduce the driving speed.
	The PTO speed is too low.	Use the specified PTO speed.
	The blades are fitted incorrectly.	Check the blade fit and cutting direction.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Unsatisfactory shredding of the material	The driving speed is too high.	Reduce the driving speed.
	The cutting unit is at the wrong angle.	Adjust the cutting unit's angle as described in the section **'Operating Instructions**'.
	The cutting height is too high.	Reduce the cutting height.
Grass is piling up or is unevenly distributed	The vegetation is dense and thick.	Adjust the cutting deck angle and, if necessary, reduce the driving speed.
	The driving speed is too high.	Reduce the driving speed.
	The vegetation is too wet.	If possible, wait until the vegetation has dried out and reduce your driving speed.

MAINTENANCE

Safety during maintenance and repairs

Proper servicing, repair and maintenance are essential for the safe operation of the rotary mower. Ensure that all safety guards and protective devices are correctly fitted and functioning as intended. Faulty or missing components can result in serious injury or death.

Before carrying out any work on the rotary mower:

- Lower the rotary mower completely to the ground. If this is not possible, raised parts must be supported and secured mechanically.
- Lower and lock the wings. If a wing is to remain raised, it must be secured using the mechanical locking device provided for this purpose.
- Switch off the tractor's engine, disengage the power take-off (PTO), apply the parking brake, and remove the ignition key.
- Wait until the blades and all other moving parts have come to a complete standstill.
- Relieve the hydraulic pressure by moving the hydraulic control lever back and forth several times.
- Disconnect the hydraulic hoses from the tractor if required for the task at hand.
- Disconnect the cardan shaft from the tractor's PTO shaft if required for the task at hand.
- Securely support the rotary mower with suitable support stands or blocks before working underneath it. On soft or unstable ground, suitable base plates must be used.
- Never work under the rotary mower or its blades if they are held up solely by the tractor's hydraulics or parking support legs.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Personal protective equipment and safe working practices

- Wear suitable protective gloves when handling blades, cutting edges and other parts with sharp edges.
- Wear safety goggles and protective gloves when working with hot components.
- Avoid contact with hot hydraulic components and hot hydraulic oil.
- Wear non-slip footwear and ensure you have a firm and secure footing whilst working.
- Use a suitable ladder or work platform if high-level parts cannot be reached safely from the ground.
- Follow the manufacturer's safety instructions when handling oil, lubricants, solvents, cleaning agents and other chemicals.
- Do not alter the factory settings of the hydraulic system.
- Do not make any structural modifications to the rotary mower or its safety equipment.
- Do not straighten, weld or repair blades, blade holders, shafts or other rotating components. Damaged parts must be replaced.

Maintenance

Carry out maintenance and lubrication in accordance with the maintenance and lubrication schedule.

- Regularly check fasteners, pins, locking devices, hydraulic connections and moving parts for looseness, wear or damage.
- Replace worn or damaged parts with genuine spare parts.
- Lubricate all lubrication points in accordance with the lubrication schedule.
- Never lubricate, adjust, clean or remove trapped material whilst the rotary mower is in operation or whilst parts of the machine are moving.
- Tighten bolts and nuts to the specified torque.

Checking the blades

- Regularly check the blades for wear, cracks, deformation and other damage.
- Replace bent, damaged, cracked or broken blades immediately.
- Replace the blades in sets where necessary to maintain correct balance.
- Never attempt to straighten, weld, solder or otherwise repair damaged blades.

Checking safety guards and protective devices

- Check that all guards and safety devices are correctly fitted and in good condition. This includes, amongst other things, protective chains, guards, gearbox covers, PTO and cardan shaft guards, and other safety devices.
- Replace any missing, worn or damaged safety guards and protective devices immediately.

Note: In some illustrations, guards or other protective devices may have been removed to show the components more clearly. The rotary mower must never be used with missing or removed safety guards.

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
Tel.: 70212626
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Spare parts

The rotary mower's components are designed to work together as an integrated system. Use spare parts that meet the manufacturer's specifications.

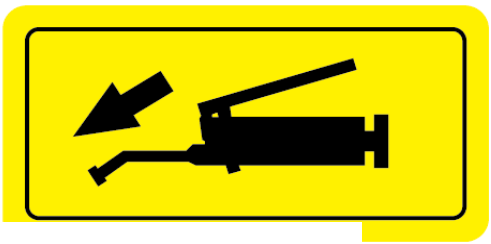
The use of unsuitable spare parts may result in malfunctions, increased wear and tear, and safety risks. Contact your dealer if you have any questions regarding the correct spare parts.

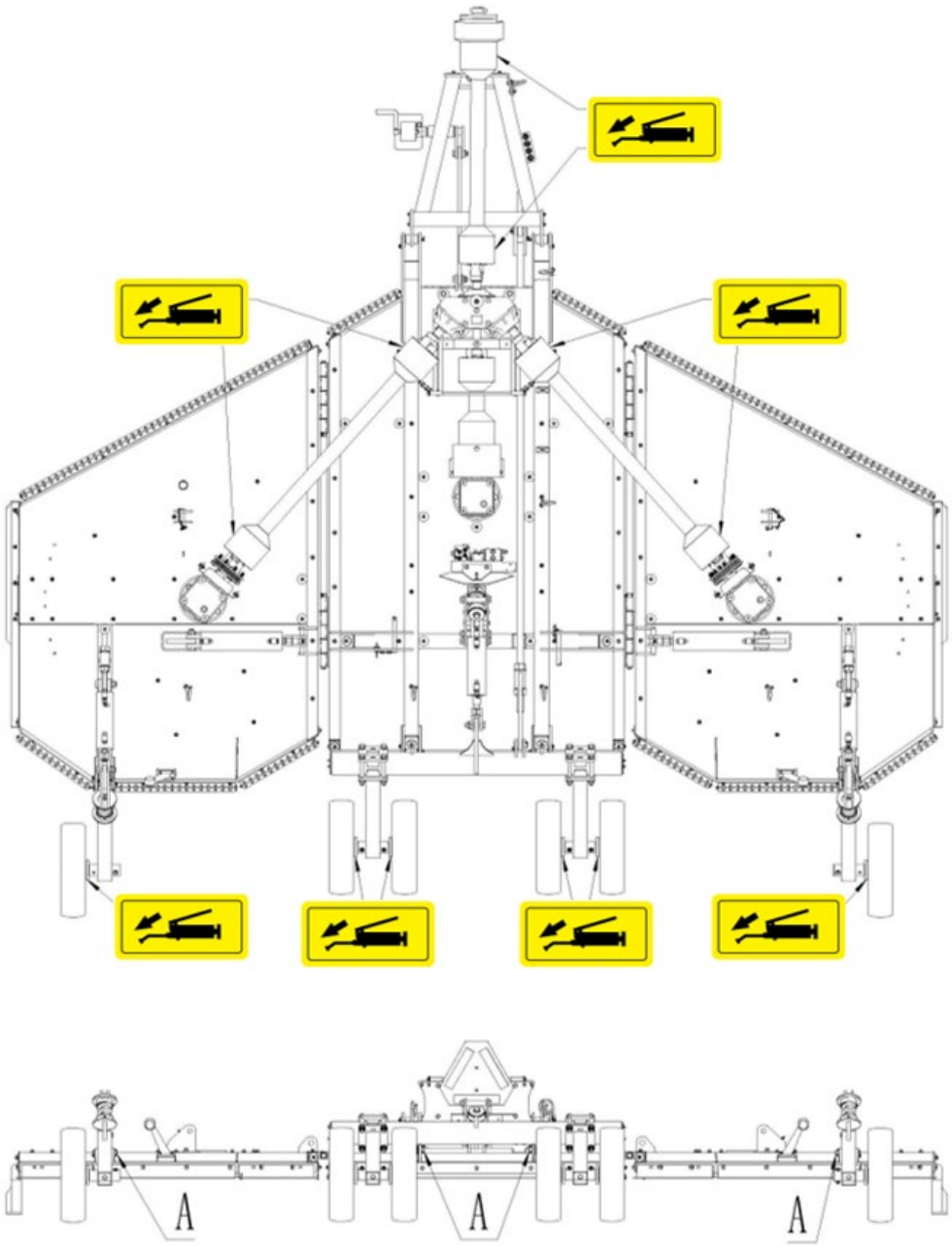
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Lubrication

Before using the rotary mower, check that it has been correctly lubricated and serviced. Regular lubrication and maintenance reduce wear and contribute to a long and reliable service life.

The rotary mower's lubrication points are marked with lubrication labels. If several lubrication points are located close to one another and require the same lubricant, a single label may indicate several lubrication points.

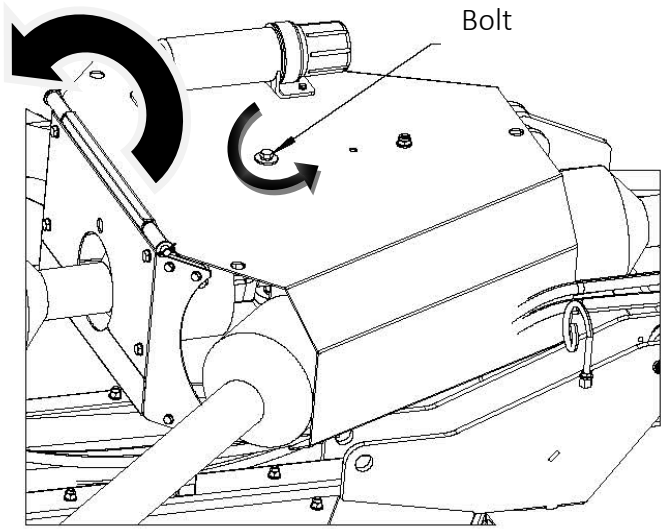




Replace the self-lubricating bushing at point A.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Gear case

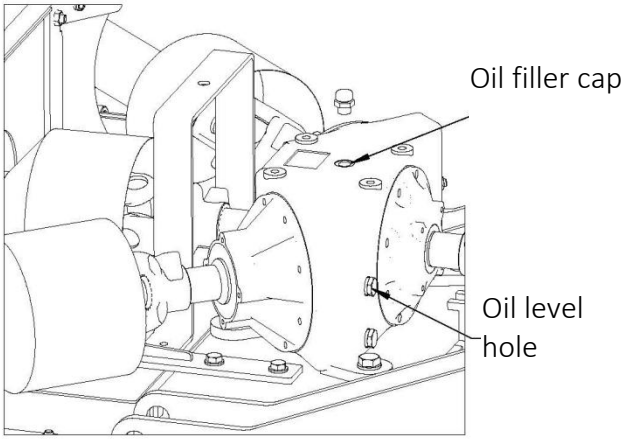


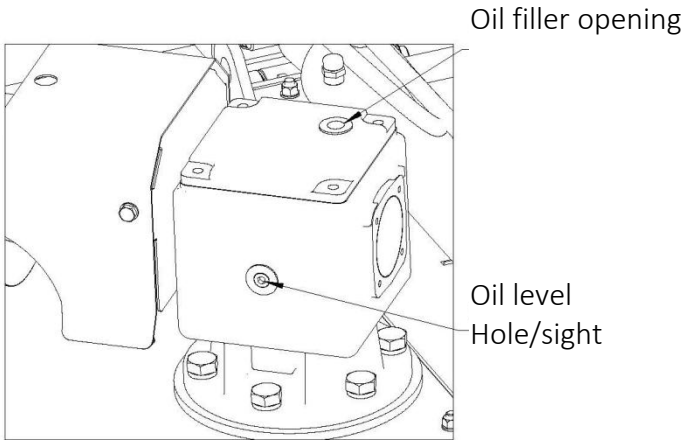
Regularly check the transmission oil level. Persistent oil loss indicates seal damage and requires immediate replacement to prevent transmission failure.

1. To open the main protective cover, loosen the fastening bolts counterclockwise.
2. After closing the main protective cover, tighten the fastening bolts.

Transmission refueling procedure:
Remove the oil filler plug and the level plug. Fill with the specified gearbox oil until the oil reaches the level hole and begins to run out. Then refit and tighten the plugs.

When changing the oil, a suitable oil pump or oil extractor can be used to thoroughly drain the gear case and reduce the risk of oil spillage.





Before checking the oil level, the gear case oil must be allowed time to settle in the lower chamber of the gear case. Wait at least 15 minutes before checking the oil level.

The gearbox oil must meet the following specifications: Viscosity: SAE 85W-90, API classification: GL-5

DISPOSAL

When the rotary mower has reached the end of its service life, it must be disposed of in an environmentally responsible manner and in accordance with applicable local regulations. Drain the machine of oil and other environmentally harmful fluids, and dispose of these separately as hazardous waste. Where possible, separate the machine's materials, such as metal, plastic and rubber, and send them for recycling or to an approved collection point.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Translation of the original Danish EU declaration of conformity

CE

Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hereby declare that the following machine:	*Rotary mower, 4,6 metres* *PL item no. 9077479*
Type / model:	*PL9077479 / 9GZ*
Complies with the following directives:	*2006/42/EC*
Applied standards and norms:	*EN ISO 12100:2010* *EN ISO 4254-1:2015+A1:2021* *EN ISO 4254-12+A1:2017*
Date and signature:	*Vejen d. 05-11-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.